

1. TARAFLAR

Sözleşme, Kuveyt Türk Katılım Bankası A.Ş. (Banka) ile sözleşmenin sonunda adı/unvanı yazılı (Müşteri) arasında, akdedilmiştir. Taraflar, Sözleşmenin bölümler halinde düzenlenmiş olmasına rağmen bütün olduğunu ve herhangi bir hükmün sadece bir bölümle ilgili konularda değil, diğer bölümlerdeki ürün ve/veya hizmetlere de uygulanabileceğini kabul ve beyan ederler.

2. KATILIM FONU (HESAPLAR)

2.1. Özel Cari Hesaplarla İlgili Hükümler:

- 2.1.1. Banka bu hesaplara kâr payı ve/veya sair getiri ödemez.
- 2.1.2. Hesap sahibi Bankaya yazılı talepte bulunmak kaydıyla hesap mevcudunu kısmen veya tamamen geri alma hakkına sahiptir.
- 2.1.3. Müşteri özel cari hesabından, Bankaca tahsis edilecek limit dâhilinde ve kabul edilecek teminatlar tahtında nakit olarak ödünç veya sair ad altında bir meblağı çekebilir. Ödünç (karz-ı hasen) olarak adlandırılacak bu işlemlerin işleyışı şu şekilde olacaktır:

2.1.3.1. Müşteri talebinde çekilecek tutar, geri ödeme tarihi ve Bankaca istenecek sair bilgiler yer olacaktır.

2.1.3.2. Limit, Bankaca Müşteriye sunulan herhangi bir paket hizmet kapsamında açılırsa, bu takdirde Müşteri, tutar, teminat ve geri ödemeye ilişkin olarak paket kapsamında belirlenmiş kayıt, usul ve esaslara uymayı gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

2.1.3.3. Müşteri, çektiği tutarı ve bununla ilgili komisyon ve sair ferileri, geri ödeme tarihinde başkaca bir işleme lüzum olmaksızın derhal, tam ve eksiksiz olarak Bankaya ödeyeceğini; aksi takdirde tarafların mutabakatıyla belirlenen kesin vade olan geri ödeme tarihinin sonunda temerrüde düşmüş sayılacağını ve temerrüden sonuçlarına katlanacağını gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

2.1.3.4. Banka, geri ödenecek toplam meblağı Müşterinin tüm hesaplarından virman ve/veya mahsup suretiyle tahsile yetkilidir.

2.2. Katılma Hesaplarıyla İlgili Hükümler:

2.2.1. Kâr payı dağıtıımı, Müşteri ile Banka arasında mutabık kalınan ve hesap cüzdanlarında belirtilen vade sonu (veya mevzuata uygun olarak belirlenecek tarihler) itibarıyle yapılır.

2.2.2. Katılma hesaplarının işletilmesinden doğan kâr veya zarar, para cinsi bazında her vade grubunun toplam katılma hesapları içindeki ağırlığı oranında, mevzuatın belirlediği hesaplamaya uygun olarak bu hesaplara dağıtır. Paylaşım oranı hesabın açıldığı anda hesap cüzdanına kaydedilir ve hesabın açıldığı anda hesaba yatırılan tutar değişmedikçe vade sonuna kadar değiştirilemez. Paylaşım oranlarının belirlenmesinde, hesap türü, vade, tutar/limit ve para cinsi gibi etkenler nazara alınabilir.

2.2.3. Hesaptan vadesinden önce para çekilmesi veya sair nedenle hesap bakiyesi, katılma hesabı açılması için belirlenmiş asgari limitin altına düşüğü takdirde başkaca bir işleme gerek olmaksızın hesap kendiliğinden özel cari hesaba dönüştür.

2.2.4. Banka, katılma hesabı açılabilmesi için gerekli asgari limiti ve

1. الطرفان

تم إبرام هذا العقد بين البنك الكويتي التركي للمساهمة (البنك) وبين (العميل) المكتوب إسمه/إسمه التجاري في نهاية العقد. على الرغم من أن العقد مقسماً إلى أقسام، يصرح ويقر الطرفان بأن أي حكم من أحكام العقد الوارد في أحد الأقسام قابل للتطبيق ليس فقط على المواضيع المتعلقة بهذا القسم فحسب، وإنما يكون قابلاً للتطبيق على الخدمات وأو المنتجات في الأقسام الأخرى أيضاً.

2. صندوق المساهمة المالي (الحسابات)

1.2. أحكام متعلقة بالحسابات الجارية الخاصة:

- 1.2.1. لا يقوم البنك بدفع حصة ربح أو أية عائدات أخرى لهذه الحسابات.

2.1.2. يملك صاحب الحساب الحق في سحب كامل رصيده في الحساب أو جزءاً منه بشرط أن يقدم طلباً خطياً إلى البنك.

3.1.2. يستطيع العميل سحب مبلغ تحت أي اسم من الأسماء أو قرض بشكل نقدي من حسابه الجاري بموجب تأمينات سيتم القبول بها وضمن حدود سيتم تحديدها من قبل البنك. سيتم تسمية القرض بـ (القرض الحسن) وسيكون سير هذه العمليات على النحو التالي:

1.3.1.2. سيقوم العميل بإعلام البنك بالمبالغ التي سيتم سحبها عند طلبه وبتاريخ السداد وسائر المعلومات التي سيطلبها منه البنك.

2.3.1.2. إذا قام البنك بفتح حسابه للعميل ضمن إطار خدمات أي حزمة يتم عرضها عليه من قبل البنك، في هذه الحالة، يتبعه ويقر العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بالإنتقال للشروط والإجراءات والقواعد التي تم تحديدها ضمن إطار الحزمة وذلك فيما يتعلق بالتأمينات والمبلغ والسداد.

3.3.1.2. يتبعه ويقر العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بأنه سيدفع للبنك المبالغ التي يسحبها والعمولات وسائر التبعات المتعلقة بها بشكل فوري وبشكل كامل دون نقصان في تاريخ إستحقاق السداد دون الحاجة لأى عملية من قبل الآخرين، وإلا يتبعه ويقر العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بأنه سيتم اعتباره مختلفاً عن السداد في نهاية تاريخ سداد الدفعة التي حان أجلها القطعى الذي تم تحديده بالإتفاق بين الطرفين، وسيتحمل مسؤولية تخلفه عن السداد.

4.3.1.2. إن البنك مسؤول عن تحصيل مجموع المبالغ المستحقة للسداد وذلك على شكل تحويل بنكي وأو تقاض المبالغ من حسابات العميل.

2.2. أحكام متعلقة بحسابات المساهمة:

1.2.2. يتم توزيع حصة الربح اعتباراً من نهاية الأجل الذي تم تحديده في دفاتر الحساب والمتفق عليه بين العميل والبنك (أو تواريخ سيتم تحديدها وفقاً للتشريعات).

2.2.2. يتم توزيع الأرباح أو الخسائر الناتجة عن تشغيل الحسابات التشاركية على هذه الحسابات على أساس نوع العملة بنسبة نقل كل مجموعة أجل ضمن مجموع حسابات التشارك وفقاً للحساب المحدد في القانون. ومن الممكن تسجيل هذه النسبة في دفتر الحساب في اللحظة التي يتم فيها فتح الحساب، ومن غير الممكن أن تتغير هذه النسبة حتى نهاية الأجل طالما لم يتغير المبلغ الذي يتم إيداعه في الحساب في اللحظة التي يتم فيها فتح الحساب. عندما يتم تحديد نسب المشاركة، فإن عوامل مثل نوع الحساب، الأجل، المبلغ/الحد، نوع العملة يتم أخذها بعين الاعتبار.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبى/شيشلى/إسطنبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم

5411 MST 0040.04



farklı katılma hesabı türleri için farklı asgari limitler belirleyebilir, belirlediği bu limitleri ve paylaşım oranlarını şubelerde görülebilecek yerde asarak ve/veya internet sitesinde yayımlayarak duyurur. Bu limitleri ve/veya paylaşım oranlarını vade bitiminden önce olmamak kaydıyla, Müşterinin muvafakatine gerek olmaksızın değiştirebilir; yenilenen (ne sebeple yenilenirse yenilensin) hesaplara da yeni belirlediği limitleri uygulayabilir.

2.2.5. Vade sonunda hesap sahibinin Bankadan talep hakkı: hesabın vadesinin bittiği tarihteki (hesabın vade bitim günündeki ulaştığı değeri gösteren) "Birim Hesap Değeri" tutarı kadardır. Vadesinde ödenmeyecek krediler sebebiyle tahakkuk eden gecikme cezalarından veya mahrum kalınan kâr payları ile zorunlu karşılıklardan elde edilen gelirler, Birim Hesap Değeri hesaplamasında dikkate alınmayacağı hususunda taraflar dönülemez biçimde mutabiktir.

2.2.6. Vadesinden önce para çekilmesi; Müşterinin hesaptan vadesinden önce para çekileceğine ilişkin olarak Bankaya, paranın çekileceği tarihten en az 30 (Otuz) gün önceden yazılı olarak ibarda bulunması ve Bankanın muvafakat etmesi koşullarıyla mümkündür. Bu durumda çekilebilecek azami meblağ; yatırılan fonun işletilmesi sonucu kâr edilmişse, <mevzuatın ve bu sözleşmenin istisna ettiği durumlar hariç> hesap sahibince hesaba çekim gününe kadar yatırılan tutar kadar; şayet yatırılan fonun işletilmesi sonucu zarar edilmişse, çekilebilecek azami meblağ "Birim Hesap Değeri" tutarı kadardır.

2.2.7. Banka, farklı hesaplardaki fonları gruplar halinde işletme hakkına sahiptir. Her grup, kâr ve zarara katkısı oranında pay alır.

2.2.8. Gerçekleşecek kâr paylarından mevzuatın izin verdiği kesintiler resen yapılır ve yapılan kesintilerden mevzuatın belirlediği azami oran ve tutarlara kadar Bankaca kullanılır. Keza mevzuatın izin verdiği ölçüde diğer muhtemel zararların karşılanması kullanılmak üzere katılma hesaplarının payına düşen kâr paylarından Bankaca muhtemel zararlar karşılığı ayrılabilir.

2.2.9. Vadesinde kapatılmayan veya talimatla vadesi değiştirilmeyen hesaplar, aynı vade ile kendiliğinden ve yenilenme tarihindeki paylaşım oranları üzerinden yenilenmiş sayılır. Banka vade sonunda limitlerde ve paylaşım oranlarında değişiklik yapabilir.

2.2.10. Vadesi bir yıl veya daha uzun olarak açılan (Yatırım Hesabı vb. gibi) katılma hesaplarına vadeden önce; hesap cüzdanında mutabık kalınacak dönemler halinde kâr payı dağıtıımı (ödemesi) yapılabilir. Kâr payı, Müşterinin Bankadaki cari hesabına yatırılmak ya da Müşterinin başlangıçtaki talebine istinaden kâr payı ödemelerine denk gelecek vadelerle açılacak/yenilenecek ayrı bir katılma hesabına (kârlı hesap) vade yenileme tarihlerinde yatırılmak suretiyle ödenir. Vadesinden önce para çekilmesi Bankanın muvafakatine bağlı olup; kural olarak Banka, paranın çekildiği dönem için çekilen tutara <mevzuatın ve bu Sözleşmenin istisna ettiği durumlar hariç> kâr payı ödemez. Ancak mevzuatın izin verdiği durumlarda; vadesinden önce en fazla iki defa ve hesaba yatırılan tutarın (anaparanın) %50 sini aşmayacak biçimde para çekimlerinde; Banka dilerse tahakkuk edecek kâr payının tamamını ödeyebilir.

3.2.2. في حال كان رصيد الحساب أقل من الحد الأدنى الذي تم تحديده من أجل فتح حساب مساهمة وذلك بسبب سحب أموال من الحساب قبل الأجل أو لغيره من الأسباب، يتم تحويل الحساب تلقائياً إلى حساب جاري خاص وذلك بدون الحاجة لأي عملية من قبل الآخرين.

4.2.2. بإمكان البنك أن يقوم بتحديد الحد الأدنى اللازم من أجل فتح حساب مساهمة وبإمكانه كذلك أن يقوم بتحديد حدود دنيا مختلفة من أجل أنواع حساب مساهمة مختلفة، ويعلن البنك هذه الحدود التي يحددها ونسبة المشاركة من خلال نشرها في خلال العيادة في فروعه وأو عبر تعليق قائمة بها في أماكن واضحة للعيادة في فروعه ويستطيع البنك تغيير هذه الحدود وأو نسبة المشاركة بدون الحاجة إلى موافقة العميل وذلك بشرط أن لا يكون ذلك قبل إنتهاء الأجل. ويستطيع البنك أن يقوم بتحديد وتطبيق حدود جديدة على الحسابات المجددة (وذلك بغض النظر عن سبب تجديدها).

5.2.2. إن حق صاحب الحساب بالطلب من البنك في نهاية الأجل هو بقدر مبلغ "قيمة حساب الوحدة" في التاريخ الذي ينتهي فيه أجل الحساب (القيمة التي يصل إليها الحساب في يوم إنتهاء الأجل). ويوافق الطرفان بشكل غير قابل للرجوع فيه على أن الإيرادات التي تحصيلها من إحتياطات مطلوبة ومن حرص ربح خاسرة أو من غرامات التأخير التي تستحق بسبب إلتئامات ليست مدفوعة في أجلها لن يتم أخذها بعين الإعتبار في إجراء حسابات قيمة حساب الوحدة.

6.2.2. من الممكن سحب الأموال قبل الأجل بشرط إرسال إشعار خطى إلى البنك قبل 30 (ثلاثون) يوماً على الأقل من التاريخ الذي سيتم فيه سحب الأموال وأن يكون الإشعار متعلقاً بما سيسحبه العميل من أموال قبل الأجل وبشرط الحصول على موافقة البنك كذلك. في هذه الحالة، فإن أقصى مبلغ يمكن سحبه هو بقدر المبلغ المودع حتى يوم تحرير الحساب من قبل صاحب الحساب إذا تم تحقيق ربح نتيجة عملية تشغيل التمويل المودع *(فيما عدا الحالات التي إستثناءها هذا العقد وإشتئتها التشريعات)*، ويكون أقصى مبلغ يمكن سحبه هو بقدر أقصى مجموع لـمبلغ "قيمة حساب الوحدة" الممكن سحبه إذا تم تسجيل خسارة نتيجة عملية تشغيل التمويل المودع.

7.2.2. يملك البنك الحق في تشغيل الأموال في الحسابات المختلفة على شكل مجموعات. كل مجموعة تحصل على حصتها بنسب المساهمة في الخسارة والربح.

8.2.2. يتم إجراء إقطاعات من حرص الربح التي ستستحق بحسب ما تسمح به التشريعات، ويقوم البنك بإستخدام ما تحدده التشريعات من إقطاعات يتم إجراؤها بقدر المبالغ والنسب الأعظمية. وكذلك يستطيع البنك بأن يقوم بفصل احتياطي من حرص الربح للخسائر المحتملة والتي تقل عن حصة حسابات المساهمة ولن يتم استخدامها في تعويض الخسائر المحتملة الأخرى وذلك بالقدر الذي تسمح به التشريعات.

9.2.2. إن الحسابات التي لا يتغير أجلها أو التي لا يتم إغلاقها عند أجلها تعتبر قد تم تجديدها في تاريخ التجديد وبشكل تلقائي بنفس الأجل. يستطيع البنك إجراء تغيير في نهاية الأجل على نسبة المشاركة وعلى الحدود.

10.2.2. من الممكن أن يتم توزيع (دفع) حصة الربح قبل الأجل (بشكل إستثنائي) على حسابات المساهمة التي تم فتح بأجل لمدة سنة أو أطول من ذلك وذلك في حال كانت الفترات متقدة عليها في دفتر



<p>2.2.11. Birikimli Katılma Hesapları: Birikimli katılma hesabı; asgari üç, azami on yıl vadeli açılabilen ve sözleşme ile belirlenen aylık veya üç aylık sürelerde hesaba para yatırma imkânı veren bir katılma hesabı türündür.</p>	<p>الحساب. يتم دفع حصة الربح بشكل إيداع في تواريخ تجديد الأجل لحساب مساهمة مختلف (حساب ربحي) سيتم فتحه/تجديده بفترات بأجال متناسبة مع دفعات حصة الربح وذلك إستناداً لطلب العميل في البداية أو إيداع في حساب جاري للعميل في البنك. إن سحب الأموال قبل الأجل هو أمر مرتبط بموافقة البنك، وكقاعدة عامة لا يقوم البنك بدفع حصة ربح على مبلغ تم سحبه بالنسبة لفترة التي تم فيها سحب الأموال «فيما عدا الحالات التي إستثناءها هذا العقد وإستثنائها التشريعات». أما في الحالات التي تسمح بها التشريعات، وعند سحب الأموال بشكل لا تتجاوز فيه الأموال المسحوبة 50% (من رأس المال) من المجموع المدوع في الحساب ولمرتين فقط على أكثر تقدير قبل الأجل، فيستطيع البنك أن يدفع كامل حصة الربح المستحقة إذا رغب هو بذلك.</p>
<p>2.2.11.1. Birikimli katılma hesabı, Bankaca belirlenerek şube ve internette ilan edilmek suretiyle duyurulan asgari limitlerle açılabilir.</p> <p>2.2.11.2. Müşteri, belirlediği dönemlerde (aylık, 3 aylık vb.), asgari limitin altında kalmamak ve azami limiti aşmamak kaydıyla belirleyeceği bir tutarları hesaba eklemek zorundadır. <Banka başka bir sayı belirleyip duyurmamışsa> Müşteri, vade sonuna kadar en fazla beş kez hesaba para eklemeyebilir; belirli bu sayının aşılması halinde hesap, başkaca bir işleme lüzum olmaksızın kendiliğinden kapanır ve cari hesaba dönüşür.</p>	<p>11.2. حسابات المساهمة التراكمية: يُعد حساب المساهمة التراكمي نوع من أنواع حسابات المساهمة التي توفر إمكانية فتح حساب بأجل ثلاثة أشهر على أقل تقدير، وعشرة سنوات على أكثر تقدير، وتتوفر إمكانية إيداع الأموال في الحساب في فترات شهرية أو ربع سنوية يتم تحديدها في العقد.</p>
<p>2.2.11.3. Gerçekleşen dönem kâr payları hesap bakiyesine ilave edilir; vadeden önce (ara dönem) kâr payı ödemesi yapılmaz.</p>	<p>11.2.2 من الممكن أن يتم فتح حساب مساهمة تراكمي بحدود دنيا يقوم البنك بتحديدها وإعلانها في فروعه وعلى الإنترنت.</p>
<p>2.2.11.4. Birikimli hesaplar için hesap sahipleri vadeden önce üç defa veya anaparanın %50 sine kadar para çekebilir; eğer bu şartları ihlal edilirse Banka, paranın çekildiği dönem için <kural olarak> kâr payı ödemez; çekim sayısının ve/veya çekilen tutarın bu fikrada belirtilen sayıyı/oranı aşması durumunda Banka dilerse tahakkuk edecek kâr payının %50 sine kadar bir tutarı ödeyebilir. Ancak bu hüküm Bankanın ana kural doğrultusunda hiç kâr payı ödememe hak ve yetkisini ortadan kaldırılmaz.</p>	<p>11.2.2. يجب على العميل إضافة مبالغ إلى الحساب سيتم تحديدها بشرط أن لا تقل عن حد أدنى وأن لا تتجاوز حد أعلى. إذا لم يحدد ويعلن البنك عن عدد آخر> يستطيع العميل إضافة أموال إلى الحساب خمسة مرات على الأكثر وذلك حتى نهاية الأجل، وفي حالة تجاوز هذا العدد المحدد يتم إغلاق الحساب تلقائياً وبدون الحاجة لأي عملية من قبل الآخرين، ويتم تحويله إلى حساب جاري.</p>
<p>2.2.11.5. İhlal nedeniyle ya da Müşterinin inisiyatifiyle hesap vadesinden önce kapanırsa, Banka ödenmiş kâr paylarının tamamını veya %50 sine kadar bir kısmını geri alma hak ve yetkisine sahiptir. Banka o güne kadar ödemmiş olduğu brüt kâr paylarının geri alınması gereken miktarını, hesapta bulunan meblağdan (anaparadan) mahsuben geri alma hak ve yetkisine sahiptir. Bankanın bu hak ve yetkilerini kullanıp, kullanmaması veya kısmen kullanıp, kısmen kullanmaması Müşterinin muvafakatine bağlı değildir.</p>	<p>11.2.2. من الممكن إضافة حصص ربح الفترة التي تستحق إلى رصيد الحساب، ولن يتم دفع حصة الربح قبل الأجل (فترة إنقالية).</p>
<p>2.2.12. Kârlı hesap: vadesi bir yıl veya daha uzun vadeli olarak farklı adlarla açılabilecek hesaplara ya da birikimli katılma hesaplarına bağlı olarak ve o hesapların kâr payı ödemelerinin yatırılması suretiyle açılabilir. Bağlı olduğu hesabın döviz cinsinden (örneğin TL ise TL gibi) açılabilir. <u>Kârlı hesaplara yenileme tarihlerinde kâr payından gelecek bedeller dışında para ilavesi yapılamaz.</u> Paylaşım oranı, taraflar arasındaki mutabakatla belirlenir. Kârlı hesaptan bağlı olduğu hesabın vadesi dolana kadar para çekilemez; aksi halde herhangi bir işleme lüzum olmaksızın, hesap cari hesaba dönüşür.</p>	<p>11.2.2.4. بالنسبة للحسابات التراكمية يستطيع أصحاب الحسابات سحب أموال قبل الأجل حتى 50% من رأس المال أو ثلاث مرات، وإذا تم الإخلال بهذه الشروط، لن يقوم البنك بدفع حصة الربح <كقاعدة أساسية> من أجل الفترة التي تم فيها سحب الأموال، وفي حالة تجاوزت نسبة/عدد المبالغ التي يتم سحبها وأو عدد مرات السحب عن ما هو محدد في هذه الفقرة، يستطيع البنك، إن رغب بذلك، دفع مبلغاً يصل حتى 50% من حصة الربح التي تستحق. في سياق هذا الحكم والقاعدة الرئيسية للبنك يتم إلغاء الحق والتخلص بعدم دفع أي حصة ربح.</p>
<p>2.2.13. Taraflar arasındaki katılma hesabı ilişkisi; Müşterinin ölümü/tüzel kişiliğin sona ermesi, Bankanın onayı müstesna, Müşterinin kısıtlanması veya ifası, Vadenin dolması ve vadenin yenilenmeyeceğinin Müşteri ya da Bankaca ihbar edilmesiyle sona erer.</p>	<p>11.2.2.5. إذا تم إغلاق الحساب قبل الأجل بسبب الإخلال أو بطلب من العميل، وبالتالي يكون للبنك الحق في إستعادة كامل حصة الربح المدفوعة أو جزءاً منها يصل حتى 50% منها. ويحق للبنك وهو مخول بإستعادة المبالغ الواجب إستعادتها من إجمالي حرص الربح التي دفعها حتى ذلك اليوم بمقاصها من المبلغ المتوفّر في الحساب (من رأس المال). وسواءً قام البنك بإستخدام هذه الحقوق والتخويلات أم لم يستخدمها، وسواءً استخدم جزءاً منها أم لا، فإن كل ذلك لا علاقة له بمكافحة العميل.</p>
<p>2.3. Özel Fon Havuzları (ÖFH) ile İlgili Hükümler:</p>	<p>12.2.2. الحساب البحري: من الممكن أن يتم فتح حساب ربحي بشكل متعلق بحسابات المساهمة التراكمية أو متعلق بحسابات سيتم فتحها تحت أسماء مختلفة بحيث يكون أجلها سنة واحدة أو أطول من ذلك ، ومن الممكن فتحه بشكل إيداع دفعات حصة الربح في هذه الحسابات. ومن الممكن أن يتم فتح حساب ربحي من نفس نوع</p>



ÖFH'ya dâhil edilmek üzere açılacak katılma hesabına aktarılır. Şayet, oluşturulması düşünülen ÖFH'ya yeterli katılım olmaz veya herhangi bir nedenle ÖFH'nın oluşturulmasından vazgeçilir ise, Müşteri cari hesabındaki tutar üzerinde serbestçe tasarruf etme hakkını kazanır. Müşteri tüm bu hususları ve bu hususların gerektirdiği işlemleri yapmaya Bankanın yetkili olduğunu gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

2.3.2. ÖFH'ya yatırılan paranın, her türlü mali yükümlülüklerin yerine getirilmesinden sonra kalan kısmı, mutabık kalınan ve Müşteriye verilen hesap căzdanında belirtilen projenin finansmanında kullanılır. Finansman yöntemi ve alınacak teminatların niteliği, căzdanla veya sair şekilde proje bilgileri ile beraber Müşteriye bildirilmiş sayılır, Müşteri ÖFH'ya katılmış olmakla tüm bu bilgilere vakıf olduğunu kabul etmiştir.

2.3.3. ÖFH'ya kâr payı dağıtımları, kural olarak vade sonu (Projenin bitiriliş tarihi) itibariyle yapılır; dönemsel kâr payı dağıtımları yapılabilmesi için, dönemsel kâr payı dağıtımları hususu taraflarca açıkça kararlaştırılmış ve hesap căzdanında belirtilmiş, ayrıca projenin tahsilatları yapılmış olmalıdır. Bu şartların birlikte tahakkuku halinde; mevzuat hükümleri saklı kalmak kaydıyla Banka, projeden yaptığı dönemsel tahsilatları, havuza katılım paylarına göre ve kendi belirleyeceği hesaplama yöntemine göre hesaplayıp, dilerse dönemsel kâr payı ile birlikte dönemsel tahsilata isabet eden anapara tutarını, dilerse sadece dönemsel kâr payını katılımcıların Bankadaki özel cari hesabına aktarabilir.

2.3.4. ÖFH, belirli bir projenin finansmanı için oluşturulduğundan dolayı finanse edilen projenin bitiş süresi uzarsa, ÖFH Katılma Hesabının vadesinin de başkaca bir işleme gerek olmaksızın, kendiliğinden proje bitimine kadar uzayacağını; ayrıca ÖFH Katılma Hesabının niteliği gereği, bu hesaplardan vadesinden önce para cekilmesinin mümkün olmadığını Müşteri kabul ve taahhüt eder.

2.3.5. Banka, önceden belirlenmiş kâr veya sair nam altında bir getiri ödenmesini veya anaparanın aynen geri ödenmesini garanti etmediği gibi, Müşteriye karşı herhangi bir kâr veya sair bir taahhüdü yoktur.

2.3.6. Müşteri, (tahakkuk ettiği takdirde) alacağı kâr paylarının, vergi mevzuatı uyarınca stopaja tabi tutulacağını; sonradan ortaya çıkabilecek her türlü vergi, fon ve sair mali yükümlülüklerin kendisine ait olacağını gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

2.3.7. Projenin, kim tarafından, hangi sürede ve ne şekilde gerçekleştirileceği belli ve Müşterinin bilgisi dâhilinde olmakla, Banka projenin gerçekleştirilmesinden hiçbir biçimde sorumlu tutulamaz. Konu ile ilgili sorumlulukların tamamı Müşteri ve Yüklenici/Projeyi gerçekleştirecek kişiye aittir. Keza, projenin finansman yöntemi ve geri ödemeleri de başlangıçta belli ve Müşteri tarafından bilinmekte, geri ödemelerin tahsili hususunda Bankaya, ancak hile veya kastından dolayı sorumluluk yüklenebilir. Müşteri tüm bu hususları gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.

2.3.8. Müşteri, ÖFH oluşturmak üzere açılmış hesaplarını veya hesaptan dolayı doğmuş veya doğacak haklarını, rehin edemez, temlik ve/veya ciro ile başkasına devredemez. Şayet Müşteri bu hükmeye

العملة للحساب ويكون مرتبطًا به (على سبيل المثال: إذا كان الحساب بالليرة التركية فمن الممكن أن يكون الحساب الريحي بالليرة التركية). من غير الممكن إضافة أي أموال خارج الدولات التي ستأتي من حصة الربح في تاريخ التجديد للحسابات الربحية يتم تحديد نسبة المشاركة بالإتفاق بين الطرفين. لا يمكن سحب أموال من الحساب الريحي حتى انتهاء أجل الحساب المتعلق به، وإلا يتم تحويله إلى حساب جاري من دون الحاجة إلى أي عملية.

13.2.2. تنتهي العلاقة بين الطرفين في حساب المساهمة بوفاة العميل أو إنتهاء كيانه القانوني، وتنتهي العلاقة أيضاً بسبب إفلاس العميل أو تقديره، بإنشاء وجود موافقة من قبل البنك، وتنتهي العلاقة عبر إشعار من قبل البنك أو من قبل العميل يتم بموجبه إنهاء الأجل وعدم تجديده.

3.2. أحكام متعلقة بصناديق التمويل الخاصة (ÖFH):

1.3.2. يقوم العميل بإيداع مبلغ المساهمة لصندوق التمويل الخاص في البنك. ويستطيع البنك أن يضع هذا المبلغ في وضع الإنضار في الحساب الجاري (بشرط أن لا تتجاوز مدة الإنضار شهراً واحداً) لضمان مساهمة مساهمين آخرين وتقدير الطلبات المقيدة. سيتم في نهاية الفترة تحويل مبلغ المساهمة إلى حساب مساهمة سيتم فتحه ليتم تضمينه في صندوق التمويل الخاص. إذا لم تكن المساهمات في صندوق التمويل الخاص كافية أو أقل من اللازم لتأسيسه، أو إذا تم التخلص عن تأسيس صندوق تمويل خاص لأي سبب من الأسباب، فيكون للعميل الحق والحرية في حفظ المبلغ في حساب جاري. ويقر ويعتهد العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بأن البنك مخول بكمال هذه القساط ومخول أيضاً بإجراء معاملات هذه القساط عند الحاجة.

2.3.2. إن الجزء المتبقى من الأموال المودعة في صندوق التمويل الخاص بعد تنفيذ جميع أنواع الإلتزامات المالية يتم السماح بإستخدامه في تمويل المشروع الذي يتم تحديده في دفتر الحساب المقيدة للعميل وبالاتفاق معه. يتم اعتبار أنه تم إبلاغ العميل بطريقة التمويل وبطبيعة التأمينات التي سيتم الحصول عليها وغير ذلك من المعلومات المتعلقة بالمشروع، وأن العميل قد أقر بأنه إطلع على كامل هذه المعلومات كونه مساهمًا في صندوق التمويل الخاص.

3.3.2. يتم توزيع حصص الربح الخاصة بـ صندوق التمويل الخاص بإعتبار نهاية الأجل كقاعدة أساسية (تاريخ إنتهاء المشروع). بالنسبة لإمكانية توزيع حصص الربح الدورية، يجب أن تكون نقاط توزيع حصص الربح الدورية متقدمة عليها بوضوح بين الطرفين وأن تكون محددة في دفتر الحساب، بالإضافة إلى أنه يجب أن يكون قد تم جباية تحصيلات المشروع. في حالة تحقق جميع هذه الشروط، يقوم البنك بحساب التحصيلات الدورية التي تم جبايتها من المشروع وفقاً لطريقة الحساب التي حددها بنفسه ووفقاً لحصص مساهمة الصندوق، بشرط أن تكون أحكام التشريعات مصادنة، ويستطيع البنك، إن رغب، تحويل مبالغ رأس المال التي ربحها من التحصيلات الدورية، وحصة الربح الدورية، فقط إن رغب، إلى حساب جاري خاص للمساهمين في البنك.

4.3.2. إذا مدد صندوق التمويل الخاص فترة إنتهاء المشروع الذي يتم تمويله بسبب تأسيسه من أجل تمويل مشروع محدد، فيتعهد ويقر العميل بأن أجل حساب المساهمة في صندوق التمويل الخاص تم تمديده تلقائياً حتى إنتهاء المشروع بدون الحاجة إلى أي عملية من قبل الآخرين، وأيضاً بأن سحب الأموال من هذه الحسابات قبل



<p>rağmen, hesaplarını, hesaptan kaynaklanan hak ve alacaklarını Bankadan habersiz olarak rehin veya temlik veya devir ederse, Banka kendisine ulaşan bu kabil talepleri/bilgileri, işbu maddedeki yetkisine istinaden başkaca hiçbir işleme gerek olmaksızın reddetme hak ve yetkisine sahiptir. Üçüncü şahısların bu sebeple uğrayacağı zararlar Müşteriye aittir.</p>	<p>الأجل ليس ممكناً وذلك وفقاً لطبيعة حساب المساهمة في صندوق التمويل الخاص.</p> <p>5.3.2. لا يتعهد البنك للعميل بأي ربح أو بأي تعهد آخر مثل عدم ضمان إسترداد الدفعة من نفس رأس المال أو دفع عائدات تحت مسمى ربح محدد مسبقاً أو غيرها من المسميات.</p> <p>5.3.2. يتعهد ويقر العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بأن حصة الربح التي سيتم الحصول عليها (في حال إستحققت) ستكون خاصة للإيقاف وفقاً للتشريعات الضريبية، وأن جميع أنواع الضرائب والأموال وسائر الإلتزامات المالية التي من الممكن أن تنتج بعد ذلك هي عائدة عليه.</p> <p>6.3.2. يعتبر البنك غير مسؤول عن تنفيذ أي قسم من المشروع ويشمل ذلك بالتأكيد معلومات العميل عن الشكل الذي سيتم فيه التنفيذ أو من قبل من سيتم التنفيذ أو عن فترة التنفيذ. وكامل المسؤوليات المتعلقة بهذا الموضوع عائدة على العميل وعلى الشخص/المقاول الذي سيقوم بتنفيذ المشروع. لكن من الممكن أن يتحمل البنك المسؤوليات الناتجة عن الغش والإحتيال بخصوص تحصيل دفعات السداد بعلم العميل وعند بداية السداد أيضاً، ويتحمل البنك كذلك مسؤولية طريقة تمويل المشروع بتعهد ويقر العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بجميع هذه النقاط المذكورة.</p> <p>7.3.2. لا يمكن للعميل أن يرهن الحسابات التي تم فتحها لتأسيس صندوق تمويل خاص ولا حقوقه الناتجة أو التي ستنتج عن هذه الحسابات ولا يمكن له أن يجيرها أو أن يملكها أو أن ينقلها للأخرين. وإذا قام العميل برهن أو تملك أو نقل حساباته أو مستحقاته وحقوقه الناجمة عن الحساب دون علم البنك، وبالرغم من وجود هذا الحكم، فيملك البنك التحويل والحق في رفض معلومات/طلبات من هذا القبيل والتي تصل إليه وذلك من دون الحاجة لأي عملية من قبل الآخرين إستناداً إلى التحويل في هذه المادة. وستكون جميع الخسائر التي قد يتکبدها الأشخاص الثالثة بسبب هذا الأمر عائدة على العميل.</p> <p>8.3.2. عند إنتهاء أجل المشروع أو في حالة إنهاء أجل المشروع لأي سبب من الأسباب، يقوم البنك بتصفية صندوق التمويل الخاص. وستتعكس الأرباح أو الخسائر التي قد تتشكل نتيجة للتصفية على حسابات المساهمين المستترفين بالصندوق. وإذا لم يتم جباية دفعات السداد على الرغم من إنتهاء أجل المشروع، فمن الممكن تأجيل تصفية الصندوق لحين الإنتهاء من تحصيل كامل دفعات السداد.</p> <p>4.2. أحكام متعلقة بالحسابات التي يتم فتحها بالعملة الأجنبية:</p> <p>1.4.2. يتم تنفيذ جميع العمليات على نوع عملة الحساب. الأموال التي تدخل إلى الحساب بنوع عملة غير نوع عملة الحساب يقيام البنك بتحويلها فوراً إلى نفس نوع عملة الحساب. ويُعد البنك مخولاً بتطبيق سعر الصرف الخاص به في تحويلات العملة.</p> <p>2.4.2. يقوم البنك بتنفيذ التعليمات التي لا تكون من نوع عملة الحساب. وإذا قبل البنك بالقيام بالدفع بعملة أخرى غير عملة الحساب، فهو مخول بتطبيق أسعار الصرف الخاصة به في التحويل إلى عملة أخرى.</p> <p>3.4.2. قد وافق العميل مسبقاً على الإمتثال للتشريعات المعمول بها والمتعلقة بالحسابات التي يتم فتحها بعملة أجنبية، وعلى التكفل بجميع أنواع النتائج التي قد تظفر بسبب عدم إمتثاله للتشريعات.</p> <p>5.2. أحكام متعلقة بحسابات ودائع الذهب والفضة والبلاتين:</p> <p>1.5.2. من الممكن أن يتم فتح هذه الحسابات على شكل حسابات مساهمة أو حسابات جارية خاصة، وذلك لقاء تسليم ملموس للذهب</p>
--	--



belirleyeceği taşıma, güvenlik ve teslime dair masrafları Bankaya derhal ödemekle yükümlüdür. Herhangi bir nedenle müşterinin kıymetli maden hesaplarında, fiziken teslim edilebilir miktarlardan daha küçük bakiyeler kalırsa Banka, müşterinin bu bakiyeyi çekmek ya da transfer etmek istemesi halinde Müşterinin ayrıca bir onay ya da talimatına gerek olmaksızın bu bakiyeyi, cari Banka alış kurlarında TL'ye çevirmeye ve Müşteriye TL olarak ödemeye ya da transferi TL olarak yapmaya yetkilidir. Müşteri, bu TL'ye dönüşümün, hesaptaki bakiyenin fiziken teslimin olanaksız olmasından kaynaklanması nedeniyle Bankanın yapacağı dönüşüm işlemlerini peşinen kabul etmiştir. Müşteri dilerse, hesabına ilave kıymetli maden yatırmak suretiyle, bahse konu fiziken teslim edilemez bakiyesini artırarak, bakiyesini kıymetli maden olarak da çekebilir.

2.5.4. Müşteri fiziki teslim taleplerini, asgari iki hafta (ya da fiziki teslimin sağlanabileceği makul bir süre) öncesinden yazılı olarak Bankaya ihbar etmek zorundadır. Ayrıca her yıl Ağustos ayında rafineriler tatilde olup, Ağustos ayı içerisinde fiziki teslim yapılamamaktadır; bu nedenle Ağustos ayı içindeki fiziki teslim talepleri en erken Eylül ayının ilk haftası itibarıyle dikkate alınır. Müşteri bu hususları kabul ile Bankaya karşı tüm itiraz ve sair haklarından peşinen feragat etmiştir.

2.5.5. Müşteri altın, gümüş ve platin depo hesaplarıyla ilgili olarak yürürlükte bulunan mevzuat ve Bankanın uygulamalarına uymayı; uymaması nedeniyle ortaya çıkabilecek her türlü sonuçları üstlenmeye peşinen kabul ve taahhüt etmiştir.

2.5.6. Sözleşmenin hesaplarla ilgili ana madde başlığı altında düzenlenmiş bulunan tüm hükümleri, niteliğine aykırı olmadıkça altın, gümüş ve platin depo hesapları içinde uygulanır; taraflar için geçerli ve bağlayıcıdır.

2.6. Müşterek Hesaplarla İlgili Hükümler:

2.6.1. Sözleşme kapsamında açılacak müşterek hesaplarda; hesap sahiplerinden her biri (aksine yazılı bir talimat olmadıkça) hesap üzerinde tek başına tasarrufta bulunmaya, talimatlar vermeye ve Sözleşme ile hesap sahibine tanınan yetkileri tek başına kullanmaya yetkilidir. Hesap sahiplerinden her biri, diğer hesap sahiplerinin hesap üzerinde tek başına tasarrufta bulunmasından veya hesap üzerinde kendisine tanınan yetkileri kullanmasından doğacak tüm sonuçları peşinen kabul ve taahhüt eder.

2.6.2. Aksine bir talimat yoksa hesap sahiplerinden her biri müteselsil alacaklı sıfatıyla Bankadaki müşterek hesap üzerinde tek başına tasarrufta bulunabilir, hesabı kapatabilir. Böyle bir durumda, Bankanın talep etmesi halinde hesap cüzdanının ibrazı zorunludur. Bankanın müşterek hesap sahiplerinden birinin hesapla ilgili tasarruf ve işlemlerini yerine getirdiği takdirde, müşterek hesabın diğer sahiplerine karşı da sorumluluktan kurtulur. Müşterek hesabın tamamı üzerinde hesap sahiplerinden her birinin münferiden tasarrufu ile ilgili olarak bu bölümde zikredilen yetkiler, hesap sahiplerinin kendi aralarındaki birbirlerine olan güven ve iyi niyetin bir tezahüründen ibaret olup;

وأو الفضة وأو البلاتين، أو بشكل أن يتم بيعها من قبل البنك. يتم تنفيذ ومراقبة كامل السجلات والعمليات المتعلقة بالحساب على الذهب والفضة والبلاتين.

2.5.2. في عمليات التحويل إلى أموال وفي عمليات السحب والإيداع الخاصة بالذهب والفضة والبلاتين في الحساب يتم تطبيق أسعار (أسعار صرف) الذهب والفضة والبلاتين الخاصة بالبنك في يوم السحب والإيداع. ويكون طلب إيداع الذهب والفضة والبلاتين بشكل ملموس في الحساب متعلقاً بموافقة البنك، وإذا قبل البنك بإسلامها بشكل ملموس، فيجب أن تكون بالطبيعة والصفاء المنصوص عليهما في التشريعات الحالية الخاصة بالذهب والفضة والبلاتين التي سيتم استثمارها.

3.5.2. في الدفعات التي سيتم دفعها للعميل، وفي عمليات سحب الذهب والفضة والبلاتين، لا يتم تسليم مقادير ملموسة أقل من غرام واحد بالنسبة للذهب، ولا مقادير ملموسة أقل من خمسة كيلوغرامات بالنسبة للفضة، ولا يتم تسليم أية مقادير ملموسة من البلاتين بغض النظر عن الكمية. ولكن بالنسبة للبلاتين من الممكن أن يقوم البنك مع العميل بتحديد شروط تسليم حسية للبلاتين والإنفاق عليها معاً. أما بالنسبة للتسليم الأكثر من 1 جرام من الذهب، سيتم تسليمها في صورة كسور من 0.50 جرام (مثل: 1.50-1 و 2.50-2). إذا كانت الكميات المراد سحبها تحت هذه القيمة، في هذه الحالة يتم اعتبار أن مقدار الذهب/الفضة/البلاتين الذي سيقوم العميل بسحبه قد تم شراؤه من قبل البنك بقيمه (بسعره) في يوم دفع الذهب/الفضة/البلاتين دون الحاجة للقيام بأي عملية من قبل الآخرين، وسيتم الدفع للعميل بالليرة التركية أو بالعملة الأجنبية. إن العميل الذي يطلب تسليميه ذهب/فضة بشكل حسيّ مسؤول عن النقل والأمن بالشكل الذي سيحدده البنك، ومسؤول عن دفع كافة المصارييف المتعلقة بالتسليم للبنك، فإذا بقيت حسابات المعدن النفيس الخاصة، لأي سبب من الأسباب، أقل من المبالغ القابلة للتسليم الفعلي، وفي حالة رغبة العميل في سحب هذا الباقى أو تحويله، يحق للبنك تحويل هذا الباقى إلى ليرة تركية وفقاً لسعر الشراء في الحالى في البنك، دون الحاجة إلى تعليمات أو موافقة من العميل، ويدفع للعميل بالليرة التركية. وقد وافق العميل مقدماً على عملية التحويل التي يقوم بها البنك، نتيجة عدم إمكانية التسليم الرصيد المتبقى الموجود في الحساب. وإذا رغب العميل، يمكنه من خلال إيداع معدن نفيسة إضافية في حسابه، يجوز له سحب الرصيد كمعدن نفيس عن طريق زيادة الرصيد غير القابل للتسليم فعلياً.

4.5.2. يجب على العميل إبلاغ البنك بطلبات التسليم الحسي خطياً قبل أسبوعين على الأقل (أو قبل فترة زمنية مقبولة). بالإضافة إلى ذلك تكون العطلة السنوية للمصافي في شهر أغسطس من كل عام، أي أن التسليم الحسي لن يكون ممكناً خلال شهر أغسطس. لذلك، فإن طلبات التسليم الحسي المقدمة خلال شهر أغسطس سيتم النظر فيها في الأسبوع الأول من شهر سبتمبر على أفضل تقدير. وقد تنازل العميل مقدماً عن حقه في الإعتراض على البنك وغيرها من الحقوق المتعلقة بهذا الخصوص وأقر بذلك.

5.5.2. تعهد العميل وأقر مقدماً بالإمتنال لتطبيقات البنك والتشريعات التي يتم تنفيذها فيما يتعلق بحسابات ودائع الذهب والفضة والبلاتين، وبالتكلف بجميع أنواع النتائج التي قد تتولد عن عدم إمتناله.



Bankanın herhangi bir dahli söz konusu değildir.

2.6.3. Hesap sahipleri hesabın açılışında veya sonradan birlikte imzaları ile hisse tutarlarını yazılı olarak kararlaştırdı, Bankaya bildirmemiş iseler; bu durumda kural olarak hisse tutarları eşit kabul edilir.

2.7. İştirak Halinde Hesaplarla İlgili Hükümler:

2.7.1. Bu şekilde açılan veya sonradan her ne sebeple olsun bu şekilde dönüşen hesaplar üzerinde, ancak hesap (hak) sahiplerinin tamamının müsterek imzaları ile tasarrufta bulunulabilir.

2.7.2. Hesap sahiplerinden her biri, iştirak halindeki hesap üzerinde tek başına hareketle tasarruf yetkisi olmadığı halde, tek başına hareketle hesapla ilgili bir tasarrufta bulunur ise; bu şekilde tasarrufta bulunan hesap sahibi, gerek diğer hesap sahiplerine ve gerekse Bankaya karşı her türlü sonuçlarıyla sorumlu olduğunu kabul ve taahhüt eder.

2.8. Yatırım (Saklama) Hesapları:

2.8.1. Müşteri, Yatırım Kuruluşlarının Kuruluş Ve Faaliyet Esasları Hakkında Tebliğ hükümleri tahtında gerçekleştireceği hizmetler nedeniyle akdedilecek çerçeve sözleşmeye istinaden Banka nezdinde açıtıracağı yatırım (saklama) hesaplarında menkul kıymet ve sermaye piyasası araçları dışında, fiziken veya elektronik ortamda kaydı tutulan başta ürün senetleri olmak üzere, kıymetli evrak ve/veya sair senetleri de saklatabilir. Böyle bir durumda Müşteri Bankaya belirlenmiş olan saklama ücretlerini, komisyonlarını ve sair bilcümle ferilerini ödeyeceğini dönenlemek biçimde kabul ve taahhüt eder.

2.9. Katılım Fonu (Hesaplar) İle İlgili Ortak Hükümler:

2.9.1. Gerçek kişiler adına açılmış olan ve münhasıran çek keşide edilmesi dışında ticari işlemlere konu olmayan Türk Lirası, döviz ve kıymetli maden cinsinden; katılma hesaplarında birim hesap değerlerinin ve özel cari hesaplarda yatırılan fonların 100.000,- TL'ye (cari meyzuatta belirtilen miktar) kadar olan kısmı "Sigortaya" tabidir.

2.9.2. Tüm hesaplar bakımından, Bankanın hesaba fon kabul ettiği ilk gün (valör) uygulamasında, paranın Bankaya yatırıldığı günü izleyen ilk işgünü esas alınır. Ancak Banka, bu uygulamayı Müşteri aleyhine olmayacak şekilde (aynı gün veya sonraki gün vbg.), hesap türleri bazında veya müsteri bazında veya hesap meblağı bazında veya sair kriterler bazında farklılaştırarak uygulamaya yetkilidir. Katılım fonunun çekilmesinde ise, paranın çekildiği gün esas alınır. Bu konuda, Bankanın bağlı olduğu Kuruluş Birliklerince bankacılık genel uygulamaları doğrultusunda yeni kararlar alınması halinde; yapılacak bu yeni düzenleme dikkate alınır.

2.9.3. Müşteri, hesabından herhangi bir sebeple fazla ödeme yapıldığının anlaşılması halinde, fazla ödenen tutarı ilk yazılı talepte derhal Bankaya geri ödeyeceğini; aksi halde söz konusu fazla ödemeyi işbu sözleşmenin temerrüde ilişkin hükümleri saklı kalmak kaydıyla; fon, vergi ve diğer ferileriyle birlikte aleyhine borç kaydedileceğini kabul ve taahhüt eder.

2.9.4. Hesap sahibinin/hesap sahiplerinden birinin ölümü halinde, mirasçılar/diğer hesap sahipleri Bankanın kendilerine yaptığı ödeme nedeniyle gerek vergi dairelerine ve gerekse diğer mirasçılara/diğer

6.5.2 جميع الأحكام الموجودة التي تم تنظيمها بموجب المادة الرئيسية المتعلقة بحسابات العقد يتم تطبيقها على حسابات ودائع الذهب والفضة والبلاتين، وهي ملزمة وسارية المفعول بالنسبة للطرفين

6.2. أحكام متعلقة بالحسابات المشتركة:

6.2.1 في الحسابات المشتركة التي يتم فتحها ضمن إطار هذا العقد، كل شخص من أصحاب الحساب (ما لم تكن هناك تعليمات خطية بعكس ذلك) يكون مخولاً منفردًا بإستخدام التخويلاط المعروفة لصاحب حساب في العقد، وإعطاء التعليمات، والتصرف منفردًا بالحساب. يتعهد ويقر كل شخص من أصحاب الحساب مقدمًا لأصحاب الحساب الآخرين بجميع النتائج التي ستتولد عن استخدام التخويلاط المعروفة له في الحساب وعن التصرفات المنفردة في الحساب.

2.6.2. بإمكان كل شخص من أصحاب الحساب، مالم تكن هناك تعليمات بعكس ذلك، التصرف بشكل منفرد في الحساب المشترك في البنك بصفته دائمًا مشترك، وبإمكانه إغلاق الحساب. وفي مثل هذه الحالة، يجب عليه إبراز دفتر الحساب في حالة طلبه منه البنك. في حالة قيام البنك بتنفيذ عمليات متعلقة بحساب أحد أصحاب الحساب المشترك، فإن البنك يخلي مسؤوليته أمام أصحاب الحساب المشترك الآخرين. إن التخويلات المذكورة في هذا القسم والمتعلقة بتصرف كل شخص من أصحاب الحساب بشكل منفرد حول كامل الحساب المشترك، هي عبارة عن إظهار للنقطة الحسنة والثقة بين أصحاب الحساب أنفسهم، وليس للبنك أي علاقة بهذا الأمر.

3.6.2. يتفق أصحاب الحساب مع بعضهم خطياً عند فتح حساب أو فيما بعد على مبالغ الحصة الواحدة وعلى التواقيع، وإذا لم يبلغوا البنك بذلك، في هذه الحالة يقبل الجميع بأن مبالغ الحصة الواحدة متتساوية كفأعدة عامة

7.2. أحكام متعلقة بالحسابات في حالة الاشتراك:

٧.٢ يستطيع أصحاب الحساب التصرف بـكامل الحسابات والتوفيق
بشكل مشترك وذلك بالنسبة للحسابات المحولة إلى هذا الشكل لأي
سبب من الأسباب وذلك عند فتح حساب بهذه الطريقة أو فيما بعد.

2.7.2. في حالة الإشتراك، وإذا تصرف كل شخص من أصحاب الحساب أي تصرف متعلق بالحساب بشكل منفرد وذلك في حال لم يكن هناك تخويل بالتصرف بشكل منفرد بالحساب، فيتعهد ويقر صاحب الحساب الذي تصرف بهذا الشكل بأنه مسؤول عن جميع أنواع النتائج أمام البنك وأمام أصحاب الحساب الآخرين كذلك.

8.2 حسابات الاستثمار (الاحتفاظ):

١٨.٢ يمكن للعميل الاحتفاظ بالأوراق القيمة وأو السندات الأخرى وعلى رأسها سندات المنتجات التي تسجل ماديا وفي في البيئة الإلكترونية ما عدا القيم المنقولة ووسائل سوق الرأس مال في حسابات الاستثمار (الاحتفاظ) التي يفتحها في البنك استنادا إلى الاتفاقية الإطارية التي يتم عقدها بسبب الخدمات التي تتحققها المؤسسات الاستثمارية تحت أحكام التبليغ حول أسس التأسيس والنشاط. في هذه الحالة يقبل وينتهد العميل بشكل لا رجعة فيه أنه يدفع أجور الاحتفاظ المحددة والعمولات المعنية وجميع الفرعيات الأخرى، إلـا النازك

٩٢ أحكام مشتركة متعلقة بتمويل المساهمة (حسابات):

1.9.2. الجزء المقدر بمبلغ 100.000 ليرة تركية (وهو مبلغ محدد في التسليعات الحالية) من الأموال المدعاة في الحسابات



hesap sahiplerine karşı doğabilecek her türlü sorumluluğun kendilerine ait olduğunu kabul ve taahhüt ile Bankayı konuya ilgili sorumluluktan kurtarmayı; aksi halde kendilerine ödenen tutarı Bankaya iade etmeyi dönenlemez biçimde kabul ederler.

2.9.5. Banka, hesap sahiplerinden birinin veya bir kaçının ölümünden ya da gaipliğinden haberdar olursa, veraset ve intikal vergisinin ödendiğine ilişkin belge getirilinceye kadar, hesaptan tasarruf edilmesini durdurmaya ve katılma hesaplarındaki tutarları, vadesinde ya da vadesinden önce Müşterinin cari hesabına aktarmaya yetkilidir. Banka bu yetkisini kullanmayarak, katılma hesaplarını müşterek hesap hükümlerine göre işletmeye de yetkilidir.

2.9.6. Hesap cüzdanları (açıklamalar dahil) Sözleşmenin eki ve ayrılmaz parçasıdır. Hesap cüzdanı ile Banka nezdinde tutulan kayıtların farklılık göstermesi veya ihtilaf halinde Banka kayıtları geçerli ve bağlayıcıdır. Müşteri bu hususu kabul ve taahhüt eder.

2.9.7. Banka, Müşteriye hesap özeti gönderdiği takdirde, hangi iletişim aracı kullanılarak gönderilmiş olursa olsun, gönderilen hesap özeti Sözleşmenin eki ve ayrılmaz bir parçası hükmündedir. Gönderilen hesap özeti ile Banka nezdinde tutulan kayıtların farklılık göstermesi veya ihtilaf halinde Banka kayıtları geçerli ve bağlayıcıdır.

2.9.8. Müşteri, Banka nezdindeki hesaplarından içki, şans oyunları, cinsel istismar vb. gibi katılım bankacılığı prensiplerine aykırı davranışlara yönelik ya da irtibatlı işlemleri gerçekleştiremez. Banka Müşterinin bu tür işlemler gerçekleştirmesini engelleyebilir. Herhangi bir engel olsun ya da olması Müşteri hesaplarından bu tür işlemler gerçekleştirirse Banka, nezdindeki hesabı kapatıp, hizmet vermeyi durdurabilir.

2.9.9. Bankaca, sigorta kapsamındaki tutar için Fon'a yapılacak prim ve sair ödemeler Müşteriden tahsil edilir.

2.9.10. İşin niteliğinin, katılım bankacılığı, bankacılık ve/veya muhasebe ilkelerinin ya da Müşterinin talimatlarının yeni bir hesap açmayı veya mevcut hesabına yeni ek numarası ilavesini gerektirmesi halinde Banka, Müşteri adına resen yeni bir hesap açabilecek veya mevcut hesabına yeni ek numarası ilave edebilecektir. İşbu madde Müşteri tarafından bütün bu hususlarda Bankaya verilmiş dönenlemez bir yetki/talimat/onay niteliğindedir.

2.9.11. Hesap Mevcudunun (Ek Limitin) Debit Kart İle Sarf Edilmesi (Sağlam Nakit Kart)

a) Müşteri hesabında bulunan mevcudu ya da Bankanın bu hesaba tanımlayacağı limit miktarına kadar olan kısmını, Bankanın kendisine hesap açılışında ya da daha sonra talebi üzerine verebileceği bir debit kart ile sarf edebilir.

b) Banka tanımladığı limiti karta değil, hesaba tanımlamış olduğundan; limit ve bu kapsamda hesabın tasarrufu, limitin tanımlanması, kullanımı ve geri ödenmesi işbu sözleşmenin "Özel Cari Hesaplarla İlgili Hükümler" başlığı altında düzenlenmiş bulunan kâr paysız fon (karz-i hasen) hükümlerine tabi olacaktır.

الجارية الخاصة ومن قيم حساب الوحدة في حسابات المساهمة من نوع ليرة تركية أو عملة أجنبية أو معادن ثمينة غير التابعة للعمليات التجارية، وفيما عدا سحب الشيكات حصراً والتي تم فتحها باسم أشخاص حقيقيين، يعتبر هذا المبلغ خاضعاً لـ "التأمين".

2.9.2. يتم اعتبار يوم العمل الأول الذي يلي يوم إيداع الأموال في البنك هو أول يوم (التاريخ الفعلي) يقوم فيه البنك بتنفيذ ما قيله من تمويل في الحساب وذلك فيما يتعلق بجميع الحسابات. والبنك مخول بتنفيذ هذا الأمر (في نفس اليوم أو في اليوم التالي) مع المفضلة في بعض أنواع الحساب، أو بين بعض العلاماء، أو في بعض مبالغ الحساب، أو في بعض الفئات الأخرى بشكل لا يضر العميل. أما في تمويل المساهمة، يتم اعتبار اليوم الذي يتم سحب الأموال فيه. في حال إتخاذ قرارات جديدة في هذا الموضوع في سياق التطبيقات البنكية العامة من قبل المؤسسات المرتبطة بالبنك، يتم اعتبار أن هذه التنظيمات الجديدة هي التي سيتم إجراؤها.

3.9.2. في حال تبين أنه يجب زيادة الدفعية من الحساب لأي سبب من الأسباب، فيتعهد ويقر العميل بسداد المبلغ الفائض المستحق للبنك بشكل فوري وذلك عند أول طلب خطى يرسله البنك له، والإيتعهد ويقر العميل بأن هذه الزيادة سيتم تسجيلها كدين عليه إضافة إلى الضرائب والأموال وسائر التبعات بشرط عدم الإخلال بالأحكام الواردة في هذا العقد المتعلقة بالخلاف عن السداد.

4.9.2. في حالة وفاة صاحب الحساب/أحد أصحاب الحساب، يقبل الورثة/أصحاب الحساب الآخرون بشكل غير قابل للرجوع فيه بالتعهد والقبول بأن جميع أنواع المسؤوليات التي ستتولد أمام الدوائر الضريبية وأمام الورثة/أصحاب الحساب بسبب الدفعية التي دفعها البنك لهم عنده عليهم، وبإخلاء مسؤولية البنك المتعلقة بهذا الموضوع، وإلا يقوموا بإعادة المبلغ المدفوع لهم إلى البنك.

5.9.2. إذا تيقن البنك من وفاة أحد أصحاب الحساب أو عدد منهم أو غيبتهم، يكون البنك مخولاً بإيقاف التصرف بالحساب حتى يتم إحضار وثيقة تبين أنه تم دفع ضريبة الميراث والإنتقال، ويكون البنك مخولاً بتحويل المبالغ الموجودة في حسابات المساهمة إلى الحساب الجاري للعميل عند أجلها وقبل أن يحين أجلها أيضاً. ويكون البنك أيضاً مخولاً بتشغيل حسابات المساهمة عبر استخدام تمويله وذلك وفقاً لأحكام الحساب المشترك.

6.9.2. إن دفاتر الحساب (بما فيها الشروحت) هي جزء لا يتجزأ من ملحق العقد. وفي حالة الإختلاف أو وجود سجلات محفوظة لدى البنك مختلفة عن دفتر الحساب، فتكون سجلات البنك صالحة وملزمة. ويتعهد ويقر العميل بهذا الأمر.

7.9.2. في حال أرسل البنك كشف حساب إلى العميل، يكون كشف الحساب المرسل، بغض النظر عن وسيلة الاتصال التي يستخدمها لإرساله فيها، جزءاً لا يتجزأ من ملحق العقد. وفي حالة الإختلاف أو وجود سجلات محفوظة لدى البنك مختلفة عن كشف الحساب، ف تكون سجلات البنك صالحة وملزمة.

8.9.2. لا يمكن للعميل أن يقوم بتنفيذ أعمال مخالفة لمبادئ الأعمال البنكية المساهمة من حساباته لدى البنك مثل: المشروعات الكحولية، ألعاب القمار، إستثمارات جنسية.. الخ. حيث يستطيع البنك إعاقة تنفيذ هذا النوع من الأعمال، وإذا قام العميل بتنفيذ هذا النوع من الأعمال من حساباته، فيستطيع البنك إغلاق حسابه لديه ويستطيع إيقاف تقديم الخدمات.



c) Hesaba tanımlanan limit, Bankanın takdirine ve Müşterinin kredibilitesine bağlı olarak, Müşterinin verimliliğine ve/veya türüne (segmentine) ya da başka kriterlere göre farklılık gösterebilir.	9.9.2. يقوم البنك بتحصيل الأقساط وسائر الدفعات من العميل من أجل المبلغ المتعلق بالتأمين.
ç) Hesabın eksiyen düşen (ek limitten sarf edilen) kısmı, kalıcı veri saklayıcısı aracılığıyla Müşteriye borç bildirimini şeklinde (ekstre ile) bildirilir.	10.9.2. إذا كانت طبيعة العمل أو الأعمال المصرفية التشاركية أو المبادئ البنكية / أو المحاسبية أو تعليمات العميل تتطلب فتح حساب جديد أو إضافة رقم إضافي جديد إلى الحساب الحالي، فيجوز للبنك فتح حساب جديد بحكم صلاحياته أو إضافة رقم إضافي جديد إلى الحساب الحالي. هذه المادة هي سلطة/تعليمات/موافقة لا رجعة فيها مقدمة للبنك في جميع هذه الأمور من قبل العميل.
d) Müşteri kendisine bildirilen borcu, en geç 10 (ON) GÜN içinde nakden ve defaten ödemek zorundadır. Bu vade tarafların mutabakat ve ittifakiyla belirlenmiş kesin vade olduğundan, Müşteri ihtar, ihbar ya da başkaca bir herhangi bir işleme lüzum olmaksızın borcunu vadesinde nakden ve defaten ödemek/kapatmak zorundadır. Aksi halde temerrüt meydana gelir ve söz konusu borç kısmen veya tamamen Sözleşme ve ilgili mevzuatın temerrüde dair hükümleri tahtında Müşteriden talep ve tahsil edilir. Müşteriye gönderilen bildirimde (hesap ekstresinde) herhangi bir gecikme cezası oranı belirtilmemiş ise, temerrüt halinde Müşteri, Banka tarafından internet sitesinde ilan edilen oranlarda gecikme cezasını ödemekle yükümlü olduğunu kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.	11.9.2. مبلغ الحساب (الحد الإضافي) المستهلك ببطاقة الخصم (البطاقة النقدية السليمة)
e) Banka Müşteriden bu limit veya kart sebebiyle ayrıca bir komisyon ya da yıllık ücret talep ve tahsil etmeyecektir.	(أ) يجوز للعميل أن ينفق الحساب الجاري أو الجزء حتى الحد الأقصى الذي يحدده البنك ببطاقة الخصم التي قد يصدرها البنك عند فتح الحساب أو بناءً على طلبه.
f) Müşteri hesabına tanımlanmış olan ek limiti kesinlikle nakit olarak çekemez; POS haricinde sarf edemez. Taraflar bu hususta gayrikabili rücu mutabık olup, Müşteri her ne şekilde olursa olsun buna aykırı hareket etmesi durumundan kartının ve limitinin iptal edileceğini; ayrıca nakit çektiği tutarı derhal ve defaten Bankaya iade edeceğini gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.	(ب) حد البنك الحد المحدد في الحساب، وليس البطاقة؛ يخضع الحد والادخار وتعریف الحساب واستخدامه وساده ضمن هذا النطاق لأحكام صندوق تقاسم الأرباح (القرض الحسن) من هذا الاتفاق تحت عنوان "الأحكام المتعلقة بالحسابات الجارية الخاصة".
g) Banka ve Müşterinin ayrıca mutabakatına bağlı olarak Banka, hesaplara ve/veya kartlara tanımlanan kampanyalardan bu ürünü kullanan Müşterileri de yararlandırmaktır.	(ج) قد يختلف الحد المحدد في الحساب، وفقاً لائتمان العميل و/أو نوعه (القطاع) أو معايير أخرى، وفقاً لتقدير البنك ومصداقية العميل.
3. ZAMANASIMINA UĞRAYAN HESAPLAR, EMANET VE SAİR ALACAKLAR	(د) يتم إخبار العميل بالجزء السليبي من الحساب (المستهلك من الحد الإضافي) عن طريق سجل بيانات دائمة في شكل بيان دين (بالبيان).
3.1. Bankanın elinde bulunan her türlü katılım fonu, emanet ve alacaklardan hak sahibinin en son talebi, işlemi, herhangi bir yazılı talimatı (kiralık kasalardaki kıymetler için kasanın en son açılması; ergin olmayanlar adına ve yalnızca bunlara ödeme yapılmak kaydıyla açtırılan hesaplarda, hesap sahibinin erginlik) tarihinden başlayarak on yıl içinde aranmayanlar zamanaşımına uğrar. Yetkili mercilere bloke konulan hesaplarda zamanaşımı süresi blokenin konduğu tarihte durur.	هـ) يلتزم العميل بدفع الدين الذي تم إخباره به نقداً وفي أقل من 10 أيام عشرة. نظراً لأن هذا المصطلح هو مصطلح محدد تحدده اتفاقية والاتفاق الموقع بين الطرفين، يتبع على العميل دفع/إغلاق الدين نقداً ومقدماً، دون أي إخبار أو إشعار أو أي إجراء آخر. بخلاف ذلك، في حالة حدوث التخلف عن السداد، يتم طلب الدين المعنى جزئياً وتحصيله بالكامل من العميل بموجب أحكام التأخير في التشريعات ذات الصلة. إذا لم يتم تحديد نسبة غرامات التأخير في الإخبار (كشف الحساب) المرسل إلى العميل، في حالة التقسيم، يوافق العميل ويقر ويتعهد بأنه ملزم بدفع غرامات التأخير بالسعر الذي يعلنه البنك على الموقع الإلكتروني.
3.2. Banka zamanaşımına uğrayan ve tutarı 50 (Elli) Türk Lirası (mevzuat başka bir tutar belirlerse o tutar) ve üzerindeki katılım fonu, emanet ve alacakların hak sahiplerini, başvuruda bulunmadıkları takdirde hesaplarının Fon'a devredileceği hususunda Müşteriyi uyarır. Söz konusu katılım fonu, emanet ve alacaklar ile tutarı 50 TL altındaki her türlü katılım fonu, emanet ve alacaklar Bankanın internet sitesinde liste halinde ilan edilir. Banka, listelerin internet sitesinde ilan edildiğini, ülke genelinde yayım yapan gazetelerde mevzuatın belirlediği süreyle ilan eder. Bu listeler eşzamanlı olarak Fona gönderilir ve Fon internet	(و) لن يحصل البنك أي عمولة أو رسوم سنوية إضافية من العميل بسبب هذا الحد أو البطاقة.
	(و) لا يحق للعميل سحب الحد الإضافي المعرف لحسابه في صورة نقد، لا يمكنه صرفها خارج ماكينات POS. وموافقة الأطراف في هذا الأمر غير قابلة للرجوع، ويقر ويتعهد ويوافق العميل على أنه سيت睂م الغاء البطاقات والحد في حالة تصرفه بشكل مخالف لهذا، لأي سبب من الأسباب، وأنه سيقوم بإعادة المبلغ الذي سحبه فوراً ونقداً.
	(ز) وفقاً للاتفاق بين العميل والبنك، يمكن للبنك أن يجعل العلاء الذين يستخدمون هذه المنتجات، يستفيدون من العروض المعرفة على البطاقات و/أو الحسابات. حق للعميل الاستفادة واستخدام العروض المعرفة على البطاقات أو الحسابات.
	3. الحسابات والودائع وسائر المستحقات التي تقادمت مع الزمن
	1.3. إن آخر طلب وعملية وأي تعليمات خطية للمستفيد من جميع أنواع الودائع وصناديق المساهمة والمستحقات الموجودة بحوزة البنك من غير المطالبين بها لآخر عشرة سنوات تقادمت مع الزمن (مثل: آخر فتح لخزنة من أجل الأشياء القديمة في الخزنات المؤجرة، في الحسابات التي يتم فتحها باسم غير البالغين بشرط أن يتم الدفع



sitesinde yayınlanır.

3.3. İlan edilen zamanaşımına uğramış her türlü katılım fonu, emanet ve alacaklardan hak sahibi veya mirasçıları tarafından ilgili mevzuatta belirtilen sürelerde aranmayanlar Bankaca, Fon'un Türkiye Cumhuriyet Merkez Bankasındaki hesaplarına devredilir ve devir tarihi itibarıyle Fon tarafından gelir kaydedilir.

4. TAHSİLE VERİLEN KAMBIYO SENETLERİNE İLİŞKİN HÜKÜMLER

4.1. Banka, kambiyo senetlerinin tutarını ancak kesin tahsilden sonra Müşteri hesabına işler.

4.2. Müşteri, masrafları vermemişse (ya da hesabında yeterli bakiye yoksa) Bankanın ihbar veya protesto yükümlülüğü olmaz.

4.3. Kambiyo senetlerinin metninin; eksik, yetersiz, tereddüde yer verir veya çelişkili olması veya senedin zamanında ibraz edilmesine elverişli bir zamanda Bankaya tevdî edilmemesi durumlarında, eksiklik ve gecikmelerden dolayı sorumluluk Müşteriye aittir.

4.4. Usulüne uygun düzenlenmeyen, şekil şartlarını haiz olmayan senetlerden veya bunlardaki silinti, kazıntı, çıkıştı ve eklerden, imza taklidi veya sahtekârlıklardan doğan sorumluluklar Müşteriye aittir. Gerekirse Bankanın Müşteriye rücu hakkı saklıdır.

4.4.5. Kambiyo senetlerinin protestolu olarak tahsile verilmesi ve senet borçlusunun yerleşim yerinde Şube ağı olmaması halinde Banka, bu senetlerin protesto işlemleri için diğer bankalardan muhabirlik hizmeti alabilir, bu kapsamda Müşteri tahsile verdiği senetlerin, protesto ve tahsil işlemleri için başka bankalara tevdî edilmesine ve gönderilmesine muvafakat ettiğini, senetler diğer banka elindeyken ortaya çıkacak hasar veya ziya halinde, Bankanın bundan sorumlu olmayacağı kabul ve beyan eder.

5. DÖVİZ VE KIYMETLİ MADEN ALIM-SATIM İŞLEMLERİNE ve KAYDI ALTIN TRANSFERİNE İLİŞKİN HÜKÜMLER

5.1. Müşteri talimatlarını ve iptal talebini yazılı olarak veya Bankanın bildirdiği yöntemlerle verebileceğini, aksi halde dikkate alınmayabileceğini kabul ve taahhüt eder.

5.2. Müşteri vermiş olduğu talimatlara konu işlemleri, 09:00 ila 17:00 saatleri arasındaki Bankanın kendi (alış veya satış) kurlarından işleme alınabileceğini bildiğini; bu hususta hiçbir itiraz, defi vs. talebinin bulunmadığını kabul ve taahhüt eder.

5.3. Döviz ve kıymetli maden alım-satım kurlarının, sisteme herhangi bir nedenle hatalı (piyasa kurlarından ve Bankanın olağan kur uygulamalarından makul olmayan şekilde farklı) olması halinde, Banka bu kurlarla gerçekleşen işlemleri iptal ve bu süreçten sağlanması muhtemel haksız kazancın tahsilini talep etmeye, hesaplardan resen tahsile veya borç kaydetmeye yetkilidir.

5.4. Alım-satım talimatının süreli olarak verilmesi durumunda, talimatın iptaline ilişkin ikinci bir yazılı Müşteri talimatının Bankaya ulaşması anına kadar bu talimat Müşteri bakımından geçerli ve bağlayıcı olacak ve buna göre işlem yapılabilecektir.

5.5. Müşteri, düzenli/otomatik alım-satım talimatlarını ancak

lهم فقط، المستفيد وصل لسن الرشد). تتوقف فترة التقادم في الحسابات المحجوز عليها من قبل السلطات المختصة في تاريخ الوضع تحت الحجز.

2.3. يحظر البنك العميل بخصوص أنه سيتم تحويل الحسابات إلى تمويل في حال لم يقدم المستفيدين من صناديق المساهمة والودائع والمستحقات طلبات حول المبالغ التي تكون أكثر من 50 ليرة تركية وتقادم مع الزمن (إذا حدث التشريعات مبلغًا آخرًا يكون هو المبلغ). يتم الإعلان في موقع البنك على الإنترنت عن قائمة بجميع أنواع صناديق المساهمة والودائع والمستحقات التي تكون مبالغها أقل من 50 ليرة تركية إلى جانب صناديق التمويل والودائع والمستحقات المذكورة آنفًا. يعلن البنك القائمة التي تم إعلانها على موقع الإنترنت في الصحف المنتشرة في كافة أرجاء البلاد وذلك لفترة محددة حسب التشريعات. يتم بشكل متزامن إرسال هذه القوائم إلى التمويل، ويتم إعلان التمويل في موقع الإنترنت.

3.3. جميع أنواع صناديق المساهمة والودائع والمستحقات التي تقادمت مع الزمن وتم الإعلان عنها والخاصة بالورثة أو بالمستفيدين غير المطالبين بها لفترات محددة في التشريعات ذات الصلة، سيقوم البنك بتحويلها إلى حسابات تمويل في البنك المركزي للجمهورية التركية، ومن الممكن أن تُسجل كإيرادات تمويل اعتباراً من تاريخ التحويل.

4. أحكام متعلقة بالكمبيالات المقدمة للتحصيل

4.1. يحول البنك مبالغ الكميالات إلى حساب العميل ولكن بعد تحصيلها بشكل قطعي.

4.2. إذا لم يقم العميل بدفع النفقات (أو إذا لم يكن لديه رصيد كافي في حسابه)، فلا يحق له الإحتجاج أو الإعتراض على البنك.

3.4. في حالة عدم ايداع سندات الكمبيالات في البنك في الوقت المناسب لإبراز السند في وقته، أو في حالة التقاضي، أو في حالة كان نص السندات غير مكتملًا وغير كافياً، فتكون المسؤلية الناتجة عن الفوضى والتأخير عائنة على العميل.

4.4. يتتحمل العميل المسؤولية الناتجة عن أي سندات غير خاصة لشروط الشكل وغير محررة وفقاً للأصول، أو الناشئة عن عمليات الحذف أو الكشط أو التقليد أو الاحتيال. وإذا لزم الأمر، يحتفظ البنك بحق الرجوع إلى العميل.

4.4.4.5. في حالة الاحتجاج على سندات العملة الأجنبية والمدين ليس لديه شكبة فروع في التسوية، يجوز للبنك تلقي خدمات المراسلة من البنك الأخرى لللاحتجاج على هذه الواينير. وفي هذه الحاله، يقبل ويتعهد ويقر البنك أنه لن يكون مسؤولاً عن أي ضرر أو خسارة قد تحدث في حوزة البنك الآخر.

5. الأحكام المتعلقة بمعاملات بيع وشراء العملات الأجنبية والمعادن النفيسة ونقل الذهب في صورة المادة

1.5. يتبعه ويقر العميل بإبلاغ البنك بشكل خطي أو غير طرق إبلاغ أخرى بتعليماته وبطلبات الإلغاء، وإلا لن يكون البنك قادرًا على الإنابة لطلباته.

2.5. يتبعه ويقر العميل بمعرفته بأن العمليات الخاصة للتعليمات التي سيقّمها للبنك، سيكون البنك قادرًا على وضع عملياته قيد التنفيذ

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبي/شيشلي/إسطنبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم

5411 MSTS.0040.04



<p>Bankaca belirlenen formata (icerigi dâhil) uygun verebilir; uygunsuz otomatik alim/satim emirleri Bankaca dikkate alınmayabilir. Düzenli/Otomatik alim-satim talimatının gerçekleşmesi durumunda, Müşteri söz konusu talimat tutarını hesabında önceden hazır bulundurmak veya işlenin gerçekleştiği iş günü mesai bitimine kadar hesabında hazır hale getirmekle yükümlüdür. Aksi halde, ilgili talimat Banka tarafından, ters işlemle kapatılacak olup, aradaki fark resen tahsil veya hesaba borç kaydedilecektir.</p>	<p>(سواءً بيع أو شراء) ما بين الساعة 9:00 وال الساعة 17:00، وبأنه لن يقدم أي طلبات مثل طلبات اعتراض أو دفاع في هذا الخصوص.</p> <p>3.5. في حالة كانت أسعار بيع وشراء المعادن الثمينة وصرف العملة الأجنبية خاطئة في النظام لأي سبب من الأسباب (مختلفة بشكل غير معقول عن تطبيق أسعار الصرف العادي للبنك وعن أسعار الصرف للسوق)، يكون البنك مخولاً بإلغاء العمليات المنفذة بأسعار الصرف هذه وطلب تحصيل الربح غير المشروع المحتمل من هذه العملية، وتحصيلها فوراً من الحسابات أو تسجيلها كدين.</p>
<p>5.6. Hesap bakiyesinin alim-satim talimatında belirtilen işlemi gerçekleştirmeye yetmemesi durumunda, Müşterice kısmi işlem açıkça yasaklanmamışsa, kısmi işlem yapılabılır.</p>	<p>4.5. في حالة تقديم تعليمات بيع وشراء بشكل دوري، تكون هذه التعليمات التي تتعلق بالعميل صالحة وملزمة حتى تصل إلى البنك تعليمات خطية ثانية من العميل تقييد بإلغاء التعليمات الدورية، وسيتم تنفيذ العمليات بناءً على ذلك.</p>
<p>5.7. Müşteri, alim-satim talimatını işlemin gerçekleştirilmesinden önce, Bankanın belirleyeceği süreleri ve formatı dikkate alarak vereceği yeni bir talimat ile güncelleyebilir veya iptal edebilir. Güncellemeye veya iptal talimiği mutlak surette süresinde gelmek ve Bankanın kabulü şartıyla hükm ifade eder. Aksi halde hiçbir geçerliliği yoktur ve Bankaca işleme alınmaz.</p>	<p>5.5. يقدم العميل تعليماته للبيع والشراء التي تكون بشكل منتظم/أوتوماتيكي وفقاً للنموذج المحدد من قبل البنك (شاملاً المحتوى)، ولن ينظر البنك في أي أوامر بيع وشراء أوتوماتيكية غير متناسبة مع النموذج الذي حدد. في حالة تنفيذ تعليمات البيع والشراء المنتظمة/الأوتوماتيكية، يكون العميل مسؤولاً عن جعل مبالغ هذه التعليمات متاحة مسبقاً في الحساب، أو عن تجهيز ما تتطلبه العملية في الحساب حتى نهاية يوم العمل. وإن لم يفعل ذلك، سيتم إغلاق هذه التعليمات بعملية معاكسة من قبل البنك، ويتم تحصيل الفرق فوراً، أو تسجيله كدين في الحساب.</p>
<p>5.8. Müşteri, alim-satim talimatında belirtilen işlemi Bankanın ayrıca bir teyit aramaksızın yapmaya yetkili olduğunu; alimsatım talimatının yanlış verilmesinden kaynaklanan her türlü sorumluluğun kendisine ait olduğunu kabul, beyan ve taahhüt eder.</p>	<p>5.6. في حال كان رصيد الحساب ليس كافياً لتنفيذ العملية التي تم تحديدها في تعليمات البيع والشراء، من الممكن تنفيذ عملية جزئية ، إذا لم يمانع العميل صراحةً بتقديم عملية جزئية.</p>
<p>5.9. Müşteri, herhangi bir şekilde iznine, rızasına, onayına ve/veya muvafakatine ihtiyaç olmaksızın Bankanın alim-satim talimatı alınmasını durdurmaya yetkili olduğunu; ancak sona erme tarihinden evvel Bankaya ulaşan alim/satim talimatının işbu madde hükümleri tahtında tamamlanacağını; bu hususta hiçbir itiraz, defi vs. talebinin bulunmadığını kabul ve taahhüt eder.</p>	<p>5.7. يستطع العميل تحديث تعليمات البيع والشراء التي سيقدمها بتعليمات جديدة مع الأخذ بعين الاعتبار النموذج والفترات التي سيحددها له البنك أو يستطيع إلغائها وذلك قبل تنفيذ العملية. هذا الحكم المتعلق بتعليمات التحديث أو الإلغاء هو حكم صريح وواضح شرط أن يقبله البنك. وأي حالة معاكسة لذلك غير صالحة أبداً ولن يقوم البنك بتنفيذ العملية.</p>
<p>5.10. Müşteri işbu sözleşmeyi imzalamakla, döviz veya kıymetli madenlerin alim-satımı için Bankayı (ve dolayısıyla Bankanın anlaştığı aracı kurumları), borsalarda ya da borsa dışı piyasalarda adına yapacağı tüm işlemlerde yetkilendirdiğini peşinen kabul eder.</p>	<p>5.8. يتعدى ويقر العميل بأن البنك مخولاً بتنفيذ العملية التي تم تحديدها في تعليمات البيع والشراء بدون التأكيد من العميل، وأن جميع أنواع المسؤوليات الناتجة عن تقديم تعليمات بيع وشراء خاطئة عائدة عليه أي على العميل.</p>
<p>5.11. Fiziki teslimlerde; altın için bir gram, gümüş için ise beş kilogramın altındaki miktarlarda, platin için ise miktarı ne olursa olsun fiziki teslim yapılmaz; ancak platin için Banka ile Müşteri ayrıca mutabık kalarak fiziki teslim şartları belirleyebilir. Altın, Gümüş ve Platin Depo Hesaplarının, fiziki teslimle ilgili maddesinin ücret ve süreye dair hükümleri bu madde için de geçerlidir.</p>	<p>5.9. يتعدى ويقر العميل بأن البنك مخولاً بإيقاف إسلام تعليمات البيع والشراء دون الحاجة إلى أي شكل من أشكال المواقف أو الأذونات، ولكن سيقوم البنك بموجب أحكام هذه المادة بإتمام تعليمات البيع والشراء التي وصلت إليه قبل تاريخ الإيقاف، ويتعدى ويقر العميل بأن لا يقدم أي طلبات دفاع أو اعتراض في هذا الخصوص.</p>
<p>5.12. Internet Üzerinden Altın Alım-Satım Ve Gönderi (Havale) İşlemlerine Dair Özel Hükümler</p>	<p>10.5. مع توقيع العميل على هذا العقد، يقبل مقدماً بأنه يتم تخويل البنك (وبالتالي شركات الوساطة المتعاقدة مع البنك) بجميع العمليات التي سيتم تنفيذها باسمه في أسواق البورصات أو خارج البورصات وذلك من أجل بيع وشراء المعادن الثمينة أو العملة الأجنبية.</p>
<p>5.12.1. Yapılan alim-satım işlemleri, Müşterinin internet/mobil şube üzerinden verdiği bilgilere istinaden gerçekleştirilmektedir.</p>	<p>11.5. بالنسبة للتسليمات الحسية، لا يتم تسليم مقادير ملموسة أقل من غرام واحد بالنسبة للذهب، ولا مقادير ملموسة أقل من خمسة كيلوغرامات بالنسبة للفضة، ولا يتم تسليم أية مقادير ملموسة من البلاتين بعض النظر عن الكمية. ولكن بالنسبة للبلاتين من الممكن أن يقوم البنك مع العميل بتحديد شروط تسليم حسية للبلاتين والإنفاق</p>
<p>5.12.2. Müşteri, alim-satim talimatında belirtilen işlemi Bankanın ayrıca bir teyit aramaksızın yapmaya yetkili olduğunu; alim-satım talimatının yanlış verilmesinden kaynaklanan her türlü sorumluluğun kendisine ait olduğunu kabul, beyan ve taahhüt eder.</p>	<p>10.6. مع توقيع العميل على هذا العقد، يقبل مقدماً بأنه يتم تسليم مقادير ملموسة أقل من غرام واحد بالنسبة للذهب، ولا مقادير ملموسة أقل من خمسة كيلوغرامات بالنسبة للفضة، ولا يتم تسليم أية مقادير ملموسة من البلاتين بعض النظر عن الكمية. ولكن بالنسبة للبلاتين من الممكن أن يقوم البنك مع العميل بتحديد شروط تسليم حسية للبلاتين والإنفاق</p>
<p>5.12.3. Banka Müşterinin altın gönderi (havale) emirlerini, bu Sözleşmede yazılı şartlar ve Müşterinin vereceği "Alicı bilgileri" çerçevesinde yerine getirecektir. Bu nedenle Müşteri, Alicının adı, soyadı ile cep telefonu numarasını doğru, tam ve eksiksiz bir şekilde</p>	<p>10.7. بالنسبة للتسليمات الحسية، لا يتم تسليم مقادير ملموسة أقل من غرام واحد بالنسبة للذهب، ولا مقادير ملموسة أقل من خمسة كيلوغرامات بالنسبة للفضة، ولا يتم تسليم أية مقادير ملموسة من البلاتين بعض النظر عن الكمية. ولكن بالنسبة للبلاتين من الممكن أن يقوم البنك مع العميل بتحديد شروط تسليم حسية للبلاتين والإنفاق</p>



bildirmekle (ilgili alana girmekle) yükümlüdür. Müşteri, her işlemde bu bilgileri vermek (ilgili alana girmek) zorundadır. Bu bilgilerin hiç verilmemesi ya da eksik/hatalı girilmesi nedeniyle ortaya çıkacak sorunlardan ve/veya zararlardan Müşteri sorumludur.

5.12.4. Banka, Alıcıya gönderi işlemi ile ilgili bilgilendirmeyi kural olarak SMS yolu ile gerçekleştirir; Bankanın bu bilgilendirmeyi sair iletişim araçlarıyla yapma hakkı saklıdır. Banka tüm bu işlemler için Müşteri tarafından gayrikabili rücu yetkilendirilmiştir.

5.12.5. Alıcı, SMS ya da yukarıda belirtilen sair yöntemler ile kendisine ulaştırılan bilgileri kullanarak, altını Bankanın altın teslimatına uyumlu XTM/ATM'lerinden ya da Şubelerinden teslim alabilir. Geçerli bir kimlik belgesini, gönderilen Referans numarası ve SMS'i ibraz edemeyen Alıcıya altın teslim edilmez. XTM/ATM'den teslimlerde, Alıcının Referans numarasını ilgili alana gir(e)memesi ya da yanlış girmesi halinde Bankanın bu kanallardan teslim yükümlülüğü sona erer.

5.12.6. Altın gönderi mesajı yanlış kişiye gitmiş ya da bir biçimde Alıcıya ulaşmamışsa altın, Müşterinin talebi üzerine ve ancak Alıcıya tanınan süre (bu süre 30 gündür) geçtikten sonra iade edilebilir. Müşterinin Bankada hesabı yoksa altın, Müşteri adına 10 (on) yıl süre ile saklanır; Müşterinin iade talebi olmazsa ilgili mevzuat hükümleri uyarınca Fon'a (TMSF'ye) devredilir.

5.12.7. Müşteri, gönderi talimatı verdikten sonra, Alıcıya Bankaca yapılacak her türlü ödemeden sorumlu olacağını; ayrıca Alıcıya bildirim yapılmasıından sonra gönderiyi geri alma hakkının bulunmadığını ve bildirim yapıldıktan sonra Bankanın yukarıda belirtilen sürelerin sona ermese kadar Alıcıya ödeme yapabileceğini kabul eder.

5.12.8. Müşteri, internet/mobil şube hizmetleri, SeninBankan platformu ya da Elektronik İşlem (Trade Plus) Platform Uygulamaları ve sair kanallar üzerinden Bankaya ileteceği her türlü Döviz ya da Kıymetli Maden Alım/Satım işlem talep ve talimatları ya da emirleriyle ilgili olarak veya bu talimatlar ve emirleri nedeniyle, Bankanın bu talimat ve emirleri yerine getirebilmek için yurt içi ya da uluslararası piyasalardan döviz ve kıymeti maden alım satımı yapmak zorunda olacağını, dolayısıyla Müşterinin bu talimat ve emrinin herhangi bir nedenle yerine getirilememesi halinde Bankanın bu işlemden zarar göreceğini bilmektedir. Buna göre Müşteri, verdiği alım-satım talimat/emirlerinin yerine getirilememesi halinde Bankanın maruz kalacağı tüm zararları tazmin etmeyi kabul ve taahhüt etmiştir.

5.13. Kaydi Altın Transferi: Ba

nka, İstanbul Takas ve Saklama Bankası A.Ş. (Takasnbank) ve sair ilgili kurum, kuruluş ve şirketler tarafından altyapısı sunulacak olan kaydi altın transfer hizmeti de verebilecektir. Müşteri, Takasbank nezdinde kaydi altın transferi hizmeti sunulmasının tamamen Banka takdirinde olduğunu, Bankanın bu hizmeti sunma zorunluluğu bulunmadığını, bu hizmetin sunulması halinde ise tüm işlemlerin Takasbank tarafından kurulan sistem ve bu sisteme ilişkin kurallar çerçevesinde ve bu Sözleşmedeki transfer, havale

üzerine Maa. ve/veya İhbar hizmeti ile ilgili hizmeti sunan banka (ilgili alana girmekle) yükümlüdür. Müşteri, her işlemde bu bilgileri vermek (ilgili alana girmek) zorundadır. Bu bilgilerin hiç verilmemesi ya da eksik/hatalı girilmesi nedeniyle ortaya çıkacak sorunlardan ve/veya zararlardan Müşteri sorumludur.

12.5. أحکام خاصة حول عمليات إرسالية (الحوالة) وبيع وشراء الذهب عبر الإنترن特

12.5.1. يتم تنفيذ عمليات البيع والشراء بحسب ما يحددها العميل على الإنترن特/الجوال.

12.5.2. يتعهد ويصرح العميل بأن البنك مخولاً بتنفيذ العملية التي تم تحديدها في تعليمات البيع والشراء دون التأكيد والرجوع إلى العميل، وبأن جميع أنواع المسؤوليات الناجمة عن تقديم تعليمات بيع وشراء خاطئة هي عائنة على العميل.

12.5.3. يقوم البنك بتنفيذ أوامر العميل في إرسالية الذهب (حوالة) ضمن إطار الشروط الواردة في هذا العقد و "معلومات المستلم" التي سيقدمها العميل. لذلك، فإن العميل مسؤول عن تزويد البنك بإسم وكنية ورقم جوال المرسل إليه (عبر إدخالها في حقول محددة) بشكل كامل وصحيح ودون نقصان. ويجب على العميل تقديم هذه المعلومات (إدخالها في حقول محددة) في كل عملية. وإن العميل مسؤول عن المشاكل و/أو الأضرار الناجمة عن عدم تقديم هذه المعلومات أو إدخالها بشكل خاطئ/نقصان.

12.5.4. كقاعدة أساسية، يقوم البنك بتنفيذ الإبلاغ المتعلق بعملية الإرسال إلى المرسل إليه عن طريق رسالة نصية قصيرة. ويحتفظ البنك بحقه في إرسال هذا الإبلاغ عبر غير ذلك من وسائل الاتصال. ويتم تخويل البنك من قبل العميل بكامل هذه العمليات.

12.5.5. يستطيع المستلم إستلام الذهب عبر أجهزة ATM/XTM المعدة من قبل البنك لتسليم الذهب أو من فروع البنك وذلك بعد إعلامه بواسطة رسالة نصية قصيرة أو غيرها من وسائل الإتصال المحددة أعلاه. لا يتم تسليم الذهب للمرسل إليه الذي لا يقوم بإبراز وثيقة هويته الشخصية والرقم المرجعي الذي تم إرساله إليه والرسالة النصية القصيرة. بالنسبة للتسليمات من أجهزة ATM/XTM، في حال عدم إدخال المرسل إليه أو عدم قدرته على إدخال الرقم المرجعي في الحقل المقابل له أو إدخاله بشكل خاطئ، ينهي البنك مسؤوليته في التسليم عبر هذه القنوات.

12.5.6. إذا لم تصل رسالة إرسالية الذهب أو جزءاً منها للمرسل إليه أو ذهب بالخطأ إلى شخص آخر، فمن الممكن وبناءً على طلب العميل إعادة إرسالها إلى المرسل إليه بعد إقصاء فترة زمنية معينة (30 يوماً). إذا لم يكن للعميل حساباً لدى البنك، يتم تخزين الذهب باسم العميل لمدة 10 (عشر) سنوات، وإذا لم يكن هناك طلب إعادة من العميل، يتم تحويله إلى تمويل (تمويل تأمين ودائع TMSF) وفقاً للتشريعات ذات الصلة.

12.5.7. يقبل العميل بأنه سيكون مسؤولاً عن جميع أنواع الدفعات التي سيتم دفعها من قبل البنك للمرسل إليه وذلك بعد تقديمها لتعليمات الإرسالية، ويقبل العميل أيضاً بأنه لا يحق له إستعادة الإرسالية بعد تبليغ المرسل إليه، وبأنه سيتم الدفع للمرسل إليه حتى إنتهاء الفترات التي حددتها البنك أعلاه بعد تبليغ المرسل إليه.

12.5.8. فيما يتعلق بالأوامر أو التعليمات أو الطلبات من أي نوع من معاملات شراء/بيع العملات الأجنبية أو المعادن النفيسة التي يتم إبلاغ البنك بها عبر العميل أو خدمات الفرع الإلكتروني عبر الإنترن特/الهاتف المحمول أو منصة SENİN BANKAN أو تطبيقات منصة التداول الإلكتروني (TRADE PLUS) وغيرها من القنوات، فإن



ve EFT'ye ilişkin hükümler tahtında gerçekleşeceğini kabul etmiştir. Bu hizmetle ilgili Takasbank ve hizmet sunumunda faaliyet gösteren sair 3. Kişilere ödenmesi gereken her türlü ücret, komisyon, vergi, resim ve harçlar ile sair masraflar Müşteri tarafından ödenecektir. Banka, ayrıca bu hizmeti için Müşteri'den ücret talep ve tahsil etme hakkını haizdir. Müşteri; bu hizmetten yararlanabilmesi için hesabında yeterli bakiye bulunması gerektiğini; henüz gerçekleşmemiş transfer talimatlarının iptal edilebileceğini, ancak transferin gerçekleşmesinden sonra iptal taleplerinin yerine getirilemeyeceğini; işlemlerin Banka tarafından belirlenerek ilan edilen saatlerde yapılacağını; minimum işlem tutarının 1 gr altın ve katları şeklinde olacağını beyan ve kabul etmiştir.

6. HAVALEYE İLİŞKİN HÜKÜMLER

6.1. Müşteri, vereceği her havale emrinde havale alıcısının adını, açık adresini, telefon numarasını, havale edilecek tutarı ve ayrıca belirtilmesi gereken hususları açıkça belirtmek zorundadır.

6.2. Banka havale tutarını, havale alıcısına, davetiye veya ihbar mektubu göndererek veya telefonla bildirmek veya bildirim yapmadan havale alıcısının hesabına doğrudan gecmekte serbest ve yetkilidir.

6.3. Müşteri, havale talimatı verdikten sonra, havale alıcısına Bankaca yapılacak her türlü ödemeden sorumlu olacağını; ayrıca havale alıcısına davet/bildirim yapılmasıından sonra geri alma hakkının bulunmadığını ve davet/bildirim yapıldıktan sonra geri dönse dahi Bankanın havale alıcısına ödeme yapabileceğini kabul eder.

6.4. Havale tutarının havale alıcısına ödenmesiyle veya havale tutarının, havale alıcısının borcu için Banka elinde iken haciz, rehin, tedbir veya sair akdi ya da kanuni sebeplerle bloke ve tahsil halinde dahi Bankanın sorumluluğunu sona ereceğini Banka

ve muhabirlerine karşı bu hususta herhangi bir itiraz hakkı olmayacağı Müşteri kabul eder. Yurdisına yapılacak yabancı para cinsinden havalelerde Bankanın sorumluluğu, Bankanın muhabir nezdindeki hesaplarına borç kaydedilmesiyle sona erecektir.

6.5. Müşteri, ATM, Elektronik Bankacılık araçları, her türlü self-servis cihazlar ve benzeri uygulamalar aracılığıyla yapılan havale, virman ve ödemelerin ve bu uygulamanın dışında kalan diğer havalelerin, havale alıcıları tarafından herhangi bir nedenle kabul edilmemesi, otomatik virman için son ödeme gününde hesabın müsait olmaması, havale gönderilecek hesaplara ya da kendi hesabına haciz veya tedbir konulmasından ötürü havalenin zamanında yapılmaması sonucu havalenin, havale alıcısının hesabına geç ulaşması ya da hiç ulaşılamaması gibi nedenlerde ilgili kişi ya da kuruluşlar ile kendisi arasında çıkabilecek herhangi bir ihtilafta Bankanın taraf olmayacağı kabul ve taahhüt eder.

6.6. Toplu Havale/EFT İşlemleri: Müşteri toplu havale/EFT isteklerini Bankanın dosya formatına uygun olarak ve kendisine verilen bilgi ve/veya cihazlar marifeti ile internet/mobil şubesinden sisteme aktaracaktır. Bu bilgilerin Banka sistemine yüklenmesi ve dosya formatına uygunluğu bizzat Müşterinin sorumluluğunda olup;

العميل يعرف أن البنك سيكون مضطراً للقيام بأعمال بيع والشراء للمعادن النفيسة والعملات الأجنبية من الأسواق المحلية أو الخارجية من أجل تنفيذ هذه الأوامر والتعليمات وبحسب لذلك، يوافق العميل ويتعهد بتعويض جميع الأضرار التي يتکبدها البنك في حالة عدم تلبية أوامر/ تعليمات الشراء/ البيع التي قدمها.

5.13 تحويل الذهب القياسي: سيكون البنك قادرًا على تقديم خدمات النقل للذهب القياسي، من خلال البنية التحتية المقدمة من قبل بنك إسطنبول للمقايسة والتخزين (TAKASBANK)، والمؤسسات والهيئات المالية والشركات الأخرى ذات الصلة. يقر ويقبل ويعهد العميل أن تقديم خدمة نقل الذهب القياسي لدى بنك (TAKASBANK) هو من تقدير البنك وحده، وأن البنك غير ملزم بتقديم هذه الخدمة، وأنه في حالة تقديمها هذه الخدمة، فإنها سيتم تنفيذها في ضوء الأحكام المتعلقة بالتحويل المباشر EFT والحوالات وتحويل الأموال الموجود في هذه الاتفاقية، وفي ضوء القواعد المتعلقة بالنظام المؤسس من قبل (TAKASBANK). جميع الرسوم والعمولات والضرائب وغيرها من النفقات والمصروفات الأخرى الواجب دفعها إلى TAKASBANK والجهات الخارجية الأخرى العاملة في تقديم الخدمة يتحملها العميل. يحق للبنك أيضًا تحصيل الرسوم من العميل وتحصيلها مقابل هذه الخدمة. ومن أجل أن يستفيد العميل من هذه الخدمة، يقر ويتعهد أن يكون لديه رصيد كافي في حسابه، وأنه من الممكن إلغاء تعليمات التحويل التي لم تنتهي بعد، لكن لا يمكن تلبية طلبات الإلغاء بعد تنفيذ التحويل؛ وأن يكون الحد الأدنى لمبلغ المعاملة 1 غرام من الذهب ومضاعفاته.

6. أحكام متعلقة بالحوالات

1.6. يجب على العميل في كل أمر حواله يقدمه أن يحدد بوضوح إسم مستلم الحواله وعنوانه الكامل ورقم هاتفه والمبلغ الذي سيتم إرساله وجميع النقاط الواجب تحديدها أليساً.

2.6. البنك مخول وحر بتمرير مبلغ الحوالة مباشرة إلى حساب مستلم الحوالة بدون إبلاغ مستلم الحوالة أو إعلامه عبر الهاتف أو إرسال خطاب إشعار أو دعوة إلى مستلم الحوالة

3.6. يقبل العميل بأنه مسؤول عن جميع أنواع الدفعات التي سيتم دفعها من قبل البنك لمستلزم الحالة وذلك بعد تقديمها لتعليمات الحالة، ويقبل العميل أيضاً بأنه لا يحق له إستعادة الحالة بعد إرسال تبليغ/دعوة للمستلزم، ويقبل العميل بأن البنك سيقوم بدفع الحالة المستلزم حتى لو تراجع العميل عن الحالة بعد إرسال تبليغ/دعوة للمستلزم.

4.6. يقبل العميل بأنه تنتهي مسؤولية البنك مع دفع مبلغ الحوالة لمستلم الحوالة و في حالة تحصيل مبلغ الحوالة و حجزه لأسباب الرهن أو الحجز أو الإجراءات القانونية وغيرها من الأسباب القانونية والعقدية حتى لو كان مبلغ الحوالة ما يزال بحوزة البنك، ويقبل العميل بأنه لا يحق له أي حق من حقوق الإعتراض على البنك ومراسليه فيما يتعلق بهذا الخصوص. في الحالات المرسلة إلى الخارج من نوع عملة أجنبية ، تنتهي مسؤولية البنك بتسجيلها كدين في الحسابات من قبل مراسل البنك.

5.6. يتعهد ويقر العميل بأن البنك ليس مسؤولاً عن أي خلاف قد ينجم بينه أي بين العميل وبين الأشخاص أو المؤسسات المعنية لأسباب الوصول المتأخر للحالة إلى الحساب المرسلة إليه الحالة أو عدم وصولها على الإطلاق نتيجة أنه لم يتم قبول الحالة من قبل المستلم لأي سبب من الأسباب، أو لم يكن الحساب متوفراً في يوم آخر دفعة



<p>hatalı ve/veya eksik işlemlerden dolayı Bankaya herhangi bir sorumluluk atfedilemez. Müşteri bu hususları kabul ile Bankaya karşı tüm haklardan peşinen feragat etmiştir.</p>	<p>بالنسبة للتحويل البنكى الآوتوماتيكي، أو أنه لم يتم إرسال الحوالة في وقتها إلى الحسابات التي سيتم إرسال الحوالة إليها أو إلى حسابه أي إلى حساب العميل بسبب مواضيع الحجز أو الإجراءات القانونية، وذلك فيما يتعلق بالدفعات والتحويلات البنكية والحوالات التي يتم إجراؤها عبر وسائل الأعمال البنكية الإلكترونية، ATM، وجميع أنواع أجهزة الخدمة الذاتية وما شابه ذلك من وسائل وتطبيقات.</p>
<p>6.6.1. Banka işlemleri sisteme aktarılan bilgiler doğrultusunda gerçekleştirir. Bu nedenle Müşteri internet/mobil şubeden sistem kontrollerini bizzat yapacak ve varsa hata ve eksiklikleri öğrenip, giderilmesi için Bankaya bildirimde bulunacaktır.</p> <p>6.6.2. Toplu havale/EFT işlemlerinde (ileri tarihli olsun olmasın) sistem tarafından havale/EFT işlemlerinin gerçekleştirileceği anda hesap bakiyesinin müsait olması şarttır.</p>	<p>6.6.3. Sisteme bir defada girilen toplu havale/EFT isteklerinin hepsi aynı para cinsinden olmalı ve gidiş tarihleri aynı olmalıdır. Şayet farklılık olacaksız Müşteri bunları ayrı dosyalarda sisteme girmelidir. Aksi halde, işlemlerden bir kısmı ikmal edilemeyecektir. Müşteri tüm hususları kabul ile Bankaya karşı olabilecek talep ve haklarından peşinen feragat etmiştir.</p> <p>6.6.4. عمليات الحوالة/تحويل الأموال الإلكتروني الجماعية: سيقوم العميل بارسال طلبات الحوالة/تحويل الأموال الإلكتروني الجماعية إلى نظام البنك من فروعه على الإنترنت/الجوال وعبر الأجهزة وأو المعلومات المقدمة له وفقاً لنموذج ملف البنك. إن تحميل هذه المعلومات إلى نظام البنك ومطابقتها مع نموذج ملف البنك هي من مسؤولية العميل، ومن غير الممكن أن يتم تحميل البنك أي مسؤولية بسبب العمليات غير الصحيحة وأو الناقصة. وقد قبل العميل مقدماً بهذه النقاط وتتازل عن جميع حقوقه أمام البنك.</p>
<p>6.6.5. 1. يقوم البنك بتنفيذ العمليات ضمن إطار المعلومات المرسلة إلى النظام. لذلك، سيقوم العميل شخصياً بإجراء التدقيقات في فرع البنك على الإنترنت/الجوال، وسيعلم إذا كان هناك نقص وأخطاء أم لا، وسيعلم البنك من أجل إزالتها.</p> <p>6.6.6. 2. بالنسبة لعمليات الحوالة/تحويل الأموال الإلكتروني الجماعية يجب أن يكون هناك رصيداً متوفراً في الحساب في اللحظة التي سيتم فيها إجراء عمليات الحالـة/تحويل الأموال الإلكتروني الجماعية من قبل النظام (سواءً كانت ذات تاريخ آجلة أم لا).</p>	<p>6.6.7. 3. جميع طلبات الجماعية التي يتم إدخالها لمرة واحدة في النظام يجب أن تكون من نفس نوع العملة، ويجب أن يكون لها نفس تاريخ الإدخال. إذا كان هناك اختلاف، يجب على العميل أن يدخلها في النظام بملفات منفصلة. وإلا لن يكون من الممكن إكمال جزء من العمليات. يتازل العميل مسبقاً عن حقوقه وطلباته التي قد تكون معارضة للبنك ويقبل بجميع هذه النقاط.</p>
<p>7. OTOMATİK (DÜZENLİ) ÖDEMELERE AİT HÜKÜMLER</p> <p>7.1. Banka bu hizmeti kendisi doğrudan sunabileceği gibi, çözüm ortaklarıyla birlikte ve/veya çözüm ortakları aracılığıyla da sunabilir. Müşteri bu hususunu bildiğini ve hizmetin bizzat Banka tarafından ifası ile ilgili bir talebi olmadığını kabul eder.</p> <p>7.2. Müşteri, fatura, vergi, SSK ve diğer tüm otomatik (düzenli) ödemelerinde bu hizmetleri veren ilgili tüm kurum ve kuruluşlar ile Bankanın çözüm ortakları tarafından Bankaya yapılmış olan borç ve ödeme ihbarlarını, kendi adına yapılmış olarak kabul eder.</p> <p>7.3. Müşteri, ayrı bir talimat vermiş olsun veya olmasın, işbu Sözleşmeyi imzalamakla, kendisine ait fatura bedelleri veya diğer düzenli ödeme tutarlarını son ödeme gününe kadar (ilgili kurum ve kuruluşlarla kararlaştırılan zamanlarda), hesaplarından ve/veya kredi kartından ödemeye Bankayı döndüremez biçimde yetkili kılars.</p> <p>7.4. Müşteri düzenli ödeme talimatı verdiği hesabının bakiyesini ve kart limitini her zaman müsait halde tutmalıdır. Düzenli ödeme kapsamında bulunan ödemelerin, bakiye/limit yetersizliğinden dolayı yapılmamasından kaynaklanan sorumluluk Müşteriye aittir. Ancak Banka, hesap müsait olmamasına rağmen, sehven veya bilerek düzenli ödemeleri yapabilir; bu durumda Banka ödediği tutarı, ücret, vergi, fon ve sair masraflarıyla birlikte Müşteri hesabına borç kaydetmeye ve derhal Müşteriden tahsile yetkilidir.</p> <p>7.5. Müşteri, fatura bedellerinin, bu hizmetleri veren kurumlar tarafından yanlış veya hatalı olarak düzenlenmesi sonucunda Bankanın yapacağı fazla/eksik/mükerrer ödemeler nedeniyle Bankadan herhangi bir talepte bulunmaksızın bütün sorunları ilgili kurum ve kuruluşlar nezdinde kendisinin çözeceğini kabul ve taahhüt eder.</p> <p>7.6. Müşteri, Bankanın sorumluluğunu otomatik ödeme talimatına uygun olarak zamanında ödeme yapılması ibaret olduğunu kabul eder. Bu nedenle, Banka zamanında ödeme (havale, transfer vs.) yaptığı halde, ödemenin Banka (iletisim araçları ve personeli) dışındaki sebeplerle (örneğin alıcının iletişim araçlarındaki arızalar veya</p>	<p>7.7. أحكام عائنة على الدفعات الآوتوماتيكية (المنتظمة)</p> <p>7.1. بإمكان البنك أن يعرض هذه الخدمة عبر شركاء حلول معايدة له أو عبر شركاء حلول كما أنه بإمكانه أن يعرضها بنفسه. يقبل العميل بأنه قد علم بهذا الخصوص، وبأنه لا يوجد طلب متعلق بأداء الخدمة من قبل البنك بنفسه.</p> <p>7.2. يقبل العميل بإشعارات الدفع و الدين المرسلة إلى البنك والمرسلة بإسمه من قبل شركاء الحلول الخاصين بالبنك ومن قبل جميع الهيئات والمؤسسات المعنية والتي تقدم هذه الخدمات بالنسبة للفواتير والضرائب والتأمينات الاجتماعية وكافة الدفعات الآوتوماتيكية (المنتظمة) الأخرى.</p> <p>7.3. بتوقيعه على هذا العقد ، وسواء إعطاء تعليمات مختلفة أم لا، يقوم العميل بتخويل البنك بشكل غير قابل للرجوع فيه بدفع مبالغ بدلات الفواتير أو غيرها من الدفعات العائنة عليه من حساباته وأو بطاقة الإنتمانية حتى يوم آخر دفعة (في الأوقات التي يتم فيها الإنفاق مع الهيئات والمؤسسات المعنية).</p> <p>7.4. يجب على العميل أن يحافظ على حد بطاقة ورصيده في الحساب الذي يقوم بإصدار تعليمات الدفع المنتظم منه في حالة متاحة دائمًا. إن المسؤلية الناتجة عن عدم إجراء الدفعات المصنفة ضمن إطار الدفع المنتظم بسبب عدم كفاية رصيده/حد بطاقة عائنة على العميل. ومع ذلك فيستطيع البنك إجراء الدفعات المنتظمة سهواً أو بعلم منه على الرغم من أن الحساب ليس متاحاً في هذه الحالة، يكون</p>

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم

5411 MSTS.0040.04



<p>personelinin hatası vb. nedenlerle) ilgili kişi/kuruluşların hesabına geç ya da eksik ulaşmasından veya hiç ulaşmamasından dolayı Müşteri, Bankayı herhangi bir sıfatla sorumlu ve/veya muhatap almadan, taleplerini doğrudan aliciya (ilgili kuruma) ileteceğini kabul, beyan ve taahhüt eder.</p>	<p>البنك بدفعه المبالغ والأجور والضرائب والأموال وسائر المصارييف مخولاً بتسجيلها كدين في الحساب وتحصيها فوراً من العميل.</p> <p>5.7. يتبعه ويقر العميل بأنه سيقوم بنفسه بحل جميع المشاكل لدى الهيئات والمؤسسات المعنية، بدون أي طلب من البنك، الناتجة بسبب الدفعات الزائدة/الناقصة/المكررة التي يجريها البنك نتيجة لتنظيم بدلات الفواتير بشكل خاطئ أو غير دقيق من قبل المؤسسات التي تقدم هذه الخدمات.</p>
<p>7.7. Müşteri, işlemlerin, Bankaya verdiği bilgilerle yapılacağını; bilgilerdeki hata veya geç bildirimlerden sorumluluğu kabul eder.</p>	<p>6.7. يقر العميل بأن مسؤولية البنك هي عبارة عن إجراء الدفعات في وقتها وفقاً لتعليمات الدفع الآلي/الأوتوماتيكي. لذلك، في حالة قام البنك بإلقاء الدفعة في وقتها (تحويل، حواله مثلاً)، فيتعهد ويقر ويصرح العميل بأنه سيرسل طلباته مباشرة إلى المستلم (المؤسسة المعنية) بدون مخاطبة البنك وأو أن لا يكون البنك مسؤولاً بأي صفة من الصفات وذلك بسبب وصول الدفعة ناقصة أو متأخرة أو عدم وصولها على الإطلاق إلى الأشخاص/المؤسسات المعنية، لأسباب خارجة عن إرادة البنك (مثلاً بسبب خطأ أحد الموظفين أو الفشل في التواصل مع المستلم).</p>
<p>7.8. Banka, düzenli ödeme kapsamında Müşteri hesabından elektronik ortamda yaptığı ödemelere ilişkin bilgileri Müşteriye göndermekle mükellef değildir. Müşteri bu madde kapsamında gerçekleştirilen işlemler hakkında genel hükümler çerçevesinde hesabından yazılı talep ile bilgi isteyeceğini kabul ve taahhüt eder.</p>	<p>6.7. يقر العميل بأنه سيقوم بتزويد البنك بالمعلومات عن العمليات، وبأنه أي العميل مسؤول عن التبليغ المتأخر أو الخاطئ للمعلومات.</p> <p>8.7. إن البنك ليس مكلفاً بارسال معلومات إلى العميل والمتعلقة بالدفعات التي يجريها العميل في حسابه على البيئة الإلكترونية وذلك في إطار الدفعات المنتظمة. ويتعهد ويقر العميل بأنه سيقدم طلباً خطياً يسأل فيه عن حسابه ضمن إطار الأحكام العامة حول العمليات التي يتم إجراؤها بموجب هذه المادة.</p>
<p>7.9. Maaş Ödemeleri: Müşteri, Bankanın bu hizmetinden yararlanabilmek için, her bir ödeme döneminde, o dönemde ait ödeme bilgilerini, personeline o dönem için yapılacak ödemelerin dökümünü vs. içeren bilgileri Bankanın belirleyeceği dosya formatında kendisine verilen bilgi ve/veya cihazlar marifeti ile internet/mobil şubesinden sisteme yükleyecektir. Şayet Banka bu bilgilerin girilmesi için belirli süre şartı öngörür ise Müşteri bu sürelerde uymakla yükümlü olup; Müşteri sürelerde uymayı kabul ve taahhüt eder.</p>	<p>7.7. دفعات الراتب: من أجل إمكانية الاستفادة من هذه الخدمة، سيقوم العميل في كل فترة دفعه بتحميل معلومات الدفعات العائنة على تلك الفترة على النظام من فرع البنك على الإنترنت/الجوال عبر الأجهزة وأو المعلومات المقدمة له في نموذج الملف الذي سيحدده البنك الذي يحتوي على معلومات مثل: إضافة الدفعات التي سيتم دفعها من أجل تلك الفترة إلى الموظف الفلاني. وإذا نصّ البنك على وضع شرط فترة زمنية محددة من أجل إدخال هذه المعلومات، فيكون العميل مسؤولاً عن الإنتقال لهذه الفترات الزمنية، ويتعهد ويقر العميل بالإنتقال لهذه الفترات الزمنية.</p>
<p>7.9.1. Müşteri, bilgilerin (varsayılmayan süreler içerisinde ve usulunce) sisteme girilmemesi veya eksik veya hatalı olarak girilmesinden kaynaklanabilecek her türlü sorumluluğun kendisine ait olacağını; Bankaya karşı hiçbir itiraz veya talep hakkı bulunmadığını; konuya ilişkin bircümle talep ve haklarından peşinen feragat ettiğini kabul, beyan ve taahhüt eder.</p>	<p>7.7. يتعهد ويقر ويصرح العميل بأن جميع أنواع المسؤوليات التي قد تترجم عن إدخال المعلومات بشكل ناقص أو خاطئ أو عن عدم إدخالها في النظام (وفقاً للأصول)، وإذا تم تحديد فترات زمنية عائنة عليه، وبأنه لا يحق له التقدم بأي طلب أو اعتراض ضد البنك، وبأنه يتنازل مقدماً عن كافة حقوقه وطلباته المتعلقة بهذا الموضوع.</p>
<p>7.9.2. Müşteri, personeline yapılacak maaş, ikramiye, vergi iadesi, tazminat vs. ödemelerin o dönemde ait toplam tutarını, ödeme tarihinden önce (ne kadar önce olacağı Banka ve Müşteri arasında ayrıca kararlaştırılır), Bankadaki hesabına yatıracaktır. Bu tutarın hesaba hiç veya süresinde yatırılmaması veya eksik yatırılması veya yatırıldığı halde üzerine, haciz, rehin, tedbir vb. konulması ya da başka bir nedenle Müşterinin hesabında yeterli bakiye bulunmaması veya hesap üzerindeki tasarrufun her ne sebeple olursa olsun kısıtlanmış olması halinde, Bankaca hizmet gerçekleştirilmeyecek ve Bankanın hiçbir sorumluluğu söz konusu olmayacağıdır. Müşteri, bu gibi durumlarda her türlü sorumluluğun kendisine ait olacağını; Bankaya karşı hiçbir itiraz ve talep hakkı bulunmadığını; konuya ilişkin bircümle talep ve haklarından peşinen feragat ettiğini kabul, beyan ve taahhüt eder.</p>	<p>7.7. سيقوم العميل قبل تاريخ الدفعه (سيتم الإنفاق بين البنك والعميل على المدة الزمنية اللازمة) قبل باید اع المبالغ الإجمالية للدفعات العائنة على تلك الفترة في حسابه في البنك، هذه الدفعات مثل إستعادة الضرائب والتأمينات والرواتب والعلاوات التي سيتم دفعها لموظفيه. في حال كان التصرف بالحساب مقيداً لأي سبب من الأسباب أو في حال كان الرصيد في حساب العميل ليس كافياً، أو في حال تم وضع الحساب تحت الرهن أو الحجز أو تحت أي إجراء قانوني أو إحتياطي، أو في حالة كان هذا المبلغ الذي تم إيداعه ناقصاً في وقت دفعه أو لم يتم إيداع أي مبلغ في الحساب في وقت دفعه، فلن يقوم البنك بتنفيذ الخدمة ولن يتحمل البنك أي مسؤولية حيال هذا الموضوع. ويتعهد ويصرح العميل بأن جميع المسؤوليات في مثل هذه الحالات عائنة عليه، وبأنه لا يحق له التقدم بأي طلب أو</p>
<p>7.9.3. Müşteri hesaba para yatırma ve hesapta parayı belli sürelerle tutma konularında Banka ile aralarındaki anlaşmaya sadık kalacağını; şayet hesabına yatırıldığı tutarları Banka ile mutabık kaldığı sürelerle hesabında tutmaması halinde Bankaca belirlenecek komisyon tutarını itirazsız, kayıtsız ve şartsız, nakden ve defaten Bankaya ödeyeceğini gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.</p>	<p>7.7. سيقوم العميل قبل تاريخ الدفعه (سيتم الإنفاق بين البنك والعميل على المدة الزمنية اللازمة) قبل باید اع المبالغ الإجمالية للدفعات العائنة على تلك الفترة في حسابه في البنك، هذه الدفعات مثل إستعادة الضرائب والتأمينات والرواتب والعلاوات التي سيتم دفعها لموظفيه. في حال كان التصرف بالحساب مقيداً لأي سبب من الأسباب أو في حال كان الرصيد في حساب العميل ليس كافياً، أو في حال تم وضع الحساب تحت الرهن أو الحجز أو تحت أي إجراء قانوني أو إحتياطي، أو في حالة كان هذا المبلغ الذي تم إيداعه ناقصاً في وقت دفعه أو لم يتم إيداع أي مبلغ في الحساب في وقت دفعه، فلن يقوم البنك بتنفيذ الخدمة ولن يتحمل البنك أي مسؤولية حيال هذا الموضوع. ويتعهد ويصرح العميل بأن جميع المسؤوليات في مثل هذه الحالات عائنة عليه، وبأنه لا يحق له التقدم بأي طلب أو</p>
<p>7.9.4. Müşterinin, sağlanacak mutabakat çerçevesinde bildireceği ödeme gününde (saatinde) Banka, kendisine iletilen bilgiler doğrultusunda, o dönemde ilişkin maaş, ikramiye vs. ödemeleri,</p>	<p>7.7. يتعهد ويقر ويصرح العميل بأن جميع المسؤوليات التي قد تترجم عن إدخال المعلومات بشكل ناقص أو خاطئ أو عن عدم إدخالها في النظام (وفقاً للأصول)، وإذا تم تحديد فترات زمنية عائنة عليه، وبأنه لا يحق له التقدم بأي طلب أو</p>

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبى/شيشلى/إسطنبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم

MSTS.0040.04



<p>Müşterinin Bankadaki hesabından virman suretiyle her bir personelin hesabına alacak kaydedecek, ödeme tarihi itibarı ile bu tutarı hesap sahibi her bir personelin kullanımına hazır hale getirecektir. Müşteri, bu işlemlerin gerçeklestirebilmesi için, ilgili hesapları üzerinde Bankanın virman yetkisi bulunduğu kabul eder.</p>	<p>3.9.7. يتعهد ويقر العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بأنه سيوفى بالاتفاق بينه وبين البنك فى مواضع الحفاظ على الأموال فى الحساب فى فترات زمنية محددة وبإيداع الأموال فى الحساب، وبأنه سيدفع للبنك، بدون شرط أو قيد أو اعتراض، مبالغ العمولة التي سيتم تحديدها من قبل البنك فى حالة عدم الحفاظ على المبالغ التي يتم إيداعها فى الحساب فى الفترات الزمنية المتفق عليها مع البنك.</p>
<p>7.9.5. Banka Müşterinin iletceği bilgiler çerçevesinde işlem gerçeklestirdiğinden, iletilen bilgilerdeki yanlışlıklardan kaynaklanacak taleplerin muhatabı olacağını; Bankaya yöneltilecek talepleri de üstleneceğini Müşteri kabul ve taahhüt eder.</p>	<p>4.9.7. سيقوم البنك ضمن سياق المعلومات المرسلة إليه في يوم الدفع (في ساعة الدفع) التي سيتبليغها ضمن إطار الاتفاق مع العميل بتسجيل دفعات مثل الرواتب والعلاوات المتعلقة بذلك الفترة كمستحقات في حساب كل موظف وذلك على شكل تحويل بنكي من حساب العميل في البنك، و باعتبار تاريخ الدفع سيقوم البنك بتجهيز هذا المبلغ للإستخدام لكل موظف يمتلك حساباً بنكياً. ويقبل العميل من أجل تنفيذ هذه العمليات بأن البنك مخول بالتحويل البنكي إلى الحسابات ذات الصلة.</p>
<p>8. ELEKTRONİK BANKACILIK HİZMETLERİ İLE İLGİLİ HÜKÜMLER</p>	<p>5.9.7. يتعهد ويقر العميل أن البنك سيقوم بتنفيذ العملية ضمن إطار المعلومات التي يرسلها له العميل، وبأنه أي العميل سيكون هو المخاطب في الطلبات التي ستترجم عن الأخطاء في المعلومات المرسلة، وبأنه أيضاً سيتعهد الطلبات التي سيتم توجيهها للبنك.</p>
<p>8.1. İnternet Bankacılığı/Mobil Bankacılık Hizmetleri İle İlgili Hükümler:</p>	<p>8.1.1. Müşteri, yapacağı her türlü işlemde bu güvenlik öğelerinin imzası yerine sayılacağını, kendisinden herhangi bir imzalı talimat alınmayacağıni ve yalnız kendi hesapları üzerinde tasarruf ve işlem yapma yetkisine sahip olduğunu kabul eder.</p>
<p>8.1.2. Müşteri internet/mobil şubede, gerekli tüm verileri girecek, işlem talimatlarına uyacak ve hizmetleri kendisi gerçekleştirecektir.</p>	<p>8.1.3. Müşteri, internet/mobil bankacılığı kullanarak Bankaya iletceği her türlü talimatların kendisi için bağlayıcı olduğunu; buna ilişkin her türlü itirazlarından peşinen feragat ettiğini döndülemez biçimde kabul ve taahhüt eder.</p>
<p>8.1.4. Banka, internet/mobil şubeden sunduğu hizmetlerin içeriğini, niteliğini ve sayısını değiştirebilir veya tamamen iptal edebilir.</p>	<p>8.1.5. Müşteri, internet/mobil şubesine girerek, yabancı para ve altın hesabında yapacağı işlemlerde Bankanın işlemin yapılacağı yabancı para için belirlediği kurun/değerin uygulanmasını kabul eder.</p>
<p>8.1.6. Müşteri, internet/mobil şubesinde girmiş olduğu ileri tarihli işlem taleplerinin, hesap bakiyesinin ve işlemin gerektireceği diğer şartların müsait olması halinde gerçekleştirileceğini ve yine o tarihte Bankanın belirleyeceği kurların uygulanacağını kabul eder.</p>	<p>8.1.7. Müşteri, mobil şube hizmetlerinden yararlanmak için gerek duyacağı, bilgisayar donanımı, yazılımı ile internet bağlantısını kendisi temin edecektir. Mobil Şube kullanımı nedeniyle tahakkuk edecek internet, GPRS, WAP ve saire kullanım ücretlerinden münhasıran Müşteri sorumludur. Müşteri, Bankaya bildirildiği cep telefonu numarasının kendi adına kayıtlı olmaması, değiştirilmesi, herhangi bir nedenle iptal edilmesi, cep telefonunun kaybolması ya da çalınması halinde Bankayı derhal haberdar edeceğini, aksi takdirde doğabilecek sonuçlardan sorumlu olduğunu kabul eder.</p>
<p>8.1.8. Müşteri, girmiş olduğu ileri tarihli işlem taleplerinin, ancak ilgili tarihte hesap bakiyesinin ve işlemin gerektireceği diğer şartların müsait olması halinde gerçekleştirileceğini ve yine o tarihte Bankanın belirleyeceği kurların uygulanacağını kabul eder.</p>	<p>8.1.9. Müşteri, Banka tarafından Mobil Şube ile ilgili duyuru ve talepleri zamanında yerine getireceğini, uygulama güncellemelerini zamanında yükleyeceğini aksi takdirde ortaya çıkacak sonuçlardan sorumlu</p>

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبي/شيشلي/إسطنبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم

5411 MST5.0040.04



olacağını kabul ve taahhüt eder.

8.2. Telefon Bankacılığı Hizmetleri İle İlgili Hükümler: Müşteri, Bankanın vereceği müşteri numarası ve telefon bankacılığı şifresi ve/veya token ve/veya gizli kelime gibi güvenlik öğelerini kullanarak hizmetlerden yararlanabilecektir.

8.2.1. Müşterinin talimatlarının yeni bir hesap açmayı veya mevcut hesabına yeni ek numarası ilavesini gerektirdiği durumlarda; telefon bankacılığı yetkilisi, Müşteri adına resen hesap açabilecek veya mevcut hesabına yeni ek numarası ilave edebilecektir.

8.2.2. Banka, Müşterinin belirttiği cep telefonuna gerekli gördüğü zaman ve durumlarda sesli veya yazılı mesaj gönderebilecektir. Sözleşmenin imzalanmış olması, konu hakkında peşin ve genel izin/muvafakat hükmündedir.

8.2.3. Müşteri, bu işlemlerin iptali için, Bankanın belirlediği ve/veya kabul edeceğinin yöntemleri kullanmayı kabul eder.

8.2.4. Müşterinin, bu sözleşmede belirttiği veya internet ortamından girdiği cep telefonu numarası, Müşteri tarafından yazılı talimatla değiştirilmekçe Banka tarafından Müşterinin aktif cep telefonu numarası olarak kabul edilecek ve Müşterinin cep telefonu yazılı veya sesli mesaj servisi yoluyla bilgi talep etmesi veya Banka tarafından Müşteriye yine bu yolla bilgi, ihbar, ekstre vs. gönderilmesi durumunda bu cep telefonu numarası kullanılacaktır. Belirlenen cep telefonuna Banka tarafından gönderilen bilgilerin üçüncü kişiler tarafından görülmüşinden veya Müşterinin cep telefonunun üçüncü kişiler tarafından kullanılmasından kaynaklanan sorumlulukları üstlendiğini; Bankaya verdiği cep telefonu numarası üzerinden Bankanın elektronik sistemine ulaşan arama ve taleplerin kendisinden geldiğinin varsayılacığını Müşteri kabul ve taahhüt eder.

8.2.5. Müşteri, kimliğinin tespiti ve işlem güvenliğinin sağlanması amacıyla taşıyan soruları cevaplayacağını kabul ve taahhüt eder.

8.2.6. Müşteri yapacağı görüşmelerin, güvenlik nedeniyle kayıt altına alınacağını bilmekte ve işbu sözleşmeyi imzalamakla görüşmelerin kaydına peşinen muvafakat etmektedir.

8.2.7. Müşteri, güvenlik öğeleri kullanarak yapacağı işlemlerin ayrıca imzası aranmaksızın geçerli olacağını kabul ve taahhüt eder.

8.3. ATM/XTM Hizmetleri İle İlgili Hükümler

8.3.1. Müşteri, Bankaca verilen kartlarla kendisine ait olan şifresini ve diğer güvenlik kodlarını kullanarak ATM/XTM cihazlarından bu sözleşme şartlarında yararlanmayı kabul eder. Müşteriye verilen kartlar, üzerinde yazılı son kullanma tarihine kadar Bankaya ve Bankanın ortak sistem oluşturduğu kuruluşlara ait ATM/XTM cihazlarında kullanmak üzere geçerli olacaktır.

8.3.2. Müşteri, kartının kaybolması, çalınması gibi bir nedenle elinden rızası dışında çıkıştı halinde bu hususu, Bankaya önce telefon, sonra yazılı olarak geçikmeksiz bildireceğini ve Bankaca gerekli önlemler alınana kadar hesabından yapılacak bütün işlemlerden sorumlu olacağını kabul ve taahhüt eder.

8.3.3. Herhangi bir şekilde Müşteriye fazla ödeme yapıldığının tespit edilmesi halinde Müşteri bunu derhal Bankaya iade etmeyi; iade

kan, او أضاعه أو تمت سرقته، وبأنه مسؤول عن النتائج الناجمة عن ذلك.

8.1.8. يقبل العميل بإمكانية تنفيذ الطلبات المؤجلة لتأريخ لاحق التي أدخلها في فرع الإنترن特/الجوال في حال كان رصيد الحساب وغيره من شروط تنفيذ العملية متاحةً، وبأنه سيتم تطبيق الشروط التي سيحددها البنك مجدداً في ذلك التاريخ.

8.1.9. يتعهد ويقر العميل بأنه سيقوم بتنفيذ الطلبات والإخطارات المتعلقة بالفرع المتنقل الصادرة من قبل البنك في وقتها، وبأنه سيقوم بتحميل تحديثات التطبيق في وقتها وبأنه مسؤول عن النتائج التي قد تظهر إذا لم ينفذ ذلك.

2.8. أحكام متعلقة بالخدمات البنكية الهاتفية: سيكون بإمكان العميل الإستفادة من الخدمات البنكية عبر استخدام عوامل أمنية مثل كلمة سر وأو رمز وأو شيفرة للمعاملات البنكية الهاتفية ورقم الهاتف الذي سيقدمه للبنك.

1.2.8. في الحالات التي تتطلب فتح حساب جديد لتعليمات العميل أو إضافة رقم جديد إضافي للحساب الحالي، سيكون بإمكان مسؤول الخدمات البنكية الهاتفية فتح حساب جديد فوراً باسم العميل وسيكون بإمكانه إضافة رقم جديد للحساب الحالي.

2.2.8. يستطيع البنك إرسال رسالة خطية أو صوتية إلى الهاتف الجوال الذي حده العميل وذلك في الحالات والأوقات التي يراها ضرورية. ويكون التوقيع على العقد بمثابة حكم موافقة/إذن عام ومقسم حول هذا الموضوع.

3.2.8. يقبل العميل باستخدام الطرق التي سيحددها وأو يقبل بها البنك من أجل إلغاء هذه العمليات.

4.2.8. إن رقم الهاتف الجوال الذي حده العميل في هذا العقد أو الذي أدخله العميل في بيئه الإنترنرت سيتم القبول به من قبل البنك كرقم هاتف جوال نشط للعميل طالما لم يتغير بتعليمات خطية من قبل العميل، وسيتم استخدام رقم الهاتف الجوال هذا في حالة طلب العميل معلومات عبر خدمة الرسائل النصية أو الصوتية على الهاتف الجوال، أو في حالة إرسال معلومات، إشعار، كشف إلى العميل من قبل البنك عبر هذه الرسائل. ويتعهد ويقر العميل بالإلتزام بالمسؤوليات الناجمة عن استخدام هاتفه الجوال من قبل أشخاص ثالثة أو عن إطلاع أشخاص ثالثة على المعلومات التي يرسلها البنك إلى الهاتف الجوال الذي تم تحديده، ويتعهد ويقر العميل بأنه سيتم اعتبار الطلبات والاتصالات الواردة إلى النظام الإلكتروني للبنك من رقم الهاتف الجوال الذي أعطاه العميل للبنك بأنها واردة منه شخصياً.

5.2.8. يتعهد ويقر العميل بالحوالات على الأسئلة التي تهدف إلى التأكيد من هويتها وضمان أمن العملية.

6.2.8. بتوقيعه على هذا العقد يوافق العميل مقدماً على تسجيل المحادثات وبعلمه بأنه سيتم الحصول على تسجيل هذه المحادثات التي يجريها وذلك لأسباب أمنية.

7.2.8. يتعهد ويقر العميل بأن العمليات التي سينفذها باستخدام العوامل الأمنية ستكون صالحة بدون الحاجة إلى توقيعه عليها.

3.8. أحكام متعلقة بخدمات الـ ATM/XTM :

1.3.8. يقبل العميل بالإستفادة من أجهزة الـ ATM/XTM حسب شروط هذا العقد وذلك من خلال استخدام الشيرفات والرموز الأمنية الأخرى والعائدة عليه عبر البطاقات المنوحة له من قبل البنك. إن البطاقات المنوحة للعميل والمكتوب عليها تاريخ آخر استخدام

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم

5411 MSTS.0040.04



etmediği takdirde fazla ödeme tutarının bu sözleşmedeki yetkiler dâhilinde Bankaca tahsil edileceğini kabul ve taahhüt eder.

8.3.4. Müşteri iş günlerinde hesaplar arasında virman işlemleri ile hesaptan yapılan ödemelerde işlem valörünün aynı iş günü, gün sonu işlemlerinden sonra, hafta sonrasında ve tatil günlerinde ATM/XTM'lerde yapacağı işlemlerin takip eden iş gününün valörü ile gerçekleştirileceğini kabul eder. Konuyla ilgili mesleki tanzim kararlarında meydana gelebilecek değişiklikler bu maddedeki düzenlemenin yerini alacak ve konuya ilişkin olarak mesleki tanzim kararı uygulanacaktır.

8.3.5. Müşteri kartını ve şifresini yurt içinde ve yurt dışındaki ATM, POS, İnternet Bankacılığı gibi elektronik sistemlerde kullandığı takdirde, kullandığı tutar hesabından anında düşülecektir. Aynı şekilde yurt dışındaki ATM cihazlarından şifresini kullanarak yapacağı nakit çekilişlerinde çektiği döviz tutarı Bankanın o günkü döviz satış kuru üzerine ilgili ücretlerin ilavesi ile TL hesabından masraflarıyla birlikte düşülecektir. Gerek yurt dışından, gerekse yurt içinden yaptığı harcama ve nakit hareketlerini, Bankanın dilerse TL cari hesabından gereken ücretleri alarak mahsup etme hakkı saklıdır.

8.3.6. Müşteri adına açılmış olan hesaplara erişimi sağlayan ve Müşteri talebine istinaden, çalışanları veya yakınları için verilecek ortak/ek kartlar da bu Sözleşme hükümlerine tabidir.

8.3.7. Banka, Müşterinin bu sözleşme hükümlerine aykırı davranışsı halinde veya herhangi bir nedene bağlı olmaksızın kartın iadesini talep edebilir, karta el koyabilir, süresi dolan kartları yenilemeyebilir, kartı iptal ederek kullanılmasını durdurabilir.

8.3.8. Müşteri, kartını kullanarak POS cihazları aracılığı ile yapacağı işlemlerde, belgede belirtilecek miktar kadar borçlandığını ve bu tutarın Bankadaki hesabından, üye işyeri hesabına aktarılması konusunda Bankayı yetkili kıldığını kabul eder.

8.3.9. Banka, Müşteriye vermiş olduğu kartları kullanıma kapatabilir, iptal edebilir veya günlük işlem limitini değiştirebilir.

8.3.10. Banka, (*Banka ile Müşterinin maaş aldığı müessesede arasında anlaşma varsa*) Müşteri tarafından çekilen nakit meblağı, ücret, masraf, komisyon ve bunlara ilişkin vergi ve masraflarla birlikte işlemin yapıldığı ay sonu veya takip eden aybaşı itibariyle Müşterinin hesabına yatırılacak maaş tutarından mahsup etmek suretiyle tahsile yetkilidir. Bu Sözleşme, söz konusu tahsilatların yapılması için Bankaya verilmiş dönülemez bir yetki ve talimat niteliğindedir. Müşteri bu maddedede yer alan nakit çekme hizmetinden yararlanmış olmasına rağmen, hesabına maaş yatırılmaması veya herhangi bir nedenle işlemin yapıldığı ay sonu veya takip eden aybaşı itibariyle hesabında çekilen meblağ ve ferileri tutarınca para bulunmadığı takdirde; Banka, söz konusu meblağı bu Sözleşmenin temerrüt hali ve sonuçlarına ilişkin hükümleri çerçevesinde Müşteri hesabına borç kaydetmeye ve yine Sözleşmede yer alan hükümler dâhilinde Müşteriden tahsile yetkilidir.

8.3.11. Müşteri, Bankaya ait XTM cihazlarından, Bankanın Çağrı Merkezine online bağlanmak suretiyle, Çağrı Merkezi yetkilisi ile görüşerek hesap ve kredi işlemleri yapması halinde, XTM cihazından

stokon صالحة للإستخدام في أجهزة ATM/XTM الخاصة بالبنك وبالمؤسسات التي أسس معها البنك نظاماً مشتركاً.

2.3.8. 2.3.8. في حالة حدوث أمر خارجة عن إرادة العميل بأنه سيلغ البنك بقدانه لبطاقته أو سرقتها منه، فيتعهد ويقر العميل بأنه سيلغ البنك بهذا الخصوص بدون تأخير عبر الهاتف أولاً ومن ثم بشكل خطى، وبأنه أي العميل سيكون مسؤوال عن جميع العمليات التي سيتم تنفيذها من الحساب حتى يتم إتخاذ الإحتياطات اللازمة من قبل البنك.

3.3.8. 3.3.8. في حالة تم تثبيت دفع دفعة زائدة للعميل بأي شكل من الأشكال، فيتعهد ويقر العميل بإعادتها فوراً إلى البنك، وإذا لم يقم بإعادتها ، فيقر العميل بأن المبالغ المدفوعة الزائدة سيتم تحصيلها من قبل البنك ضمن نطاق تخوilateه في هذا العقد.

4.3.8. 4.3.8. يقبل العميل بأنه بالنسبة للدفعات التي يتم دفعها من الحساب و عمليات التحويل البنكي بين الحسابات في أيام العمل س يتم تنفيذها في نفس يوم العمل، وأن العمليات التي سيجريها على الـ ATM/XTM في عطل نهاية الأسبوع وفي أيام العطل الرسمية و عمليات آخر الدوام س يتم تنفيذها في يوم العمل الأول الذي يليها. إن التغيرات التي قد تحدث في قرارات التنظيم المهنية ستحل محل التنظيمات في هذه المادة، وسيتم تطبيق قرار التنظيم المهني المتعلق بها هذا الموضوع.

5.3.8. 5.3.8. في حال إستخدام العميل لبطاقته وكلمة السر الخاصة به في أنظمة الإلكترونية مثل ATM، نقاط البيع، الخدمات البنكية الإلكترونية داخل البلاد وخارجها، سيتم خصم المبلغ المستخدم من حسابه في لحظتها. وبينما ذلك، في عمليات السحب النقدي الذي سيقوم بها العميل عبر إستخدام كلمة السر الخاصة به على أجهزة الـ ATM خارج البلاد، سيتم خصم مبلغ العملة الأجنبية الذي تم سحبه مع إضافة الأجرور المتعلقة بسعر صرف بيع العملة الأجنبية في ذلك اليوم مع المصاريف من حساب الليرة التركية للعميل. يملك البنك الحق في تقاض التحرّكات النقديّة والإنفاقات التي تجري من داخل البلاد ومن خارج البلاد أيضاً وذلك من خلال حصول البنك، إن رغب، على الأجرور الضوريّة من الحساب الجاري بالليرة التركية.

6.3.8. 6.3.8. إن البطاقات الإضافية/المشتركة التي سيتم إصدارها من أجل موظفي العميل أو أقاربه إستناداً إلى طلبه والتي تضمن الوصول إلى الحسابات التي تم فتحها باسم العميل هي خاضعة لأحكام هذا العقد.

7.3.8. 7.3.8. يستطيع البنك طلب إعادة البطاقة في حال تصرف العميل خلافاً لأحكام هذا العقد أو بغض النظر عن السبب، ويستطيع البنك الإستحواذ على البطاقة، ويستطيع عدم تجديد البطاقات منتهية الصلاحية، ويستطيع إيقاف إستخدام البطاقة عن طريق إلغائها.

8.3.8. 8.3.8. يقبل العميل بأنه سيتم إقراره بقدر المبلغ الذي سيحدده في الوثيقة وذلك في العمليات التي يجريها عن طريق أجهزة نقاط البيع عبر إستخدامه لبطاقته، ويقبل العميل بتحويل البنك لتحويل هذه المبالغ من حسابه في البنك إلى حساب المستلم.

9.3.8. 9.3.8. يستطيع البنك إغلاق إستخدام البطاقات المنوحة للعميل، ويستطيع إلغائها، ويستطيع تغيير حد العملية اليومي.

10.3.8. 10.3.8. إن البنك مخول بتحصيل المبالغ النقديّة والأجرور والمصاريف والعمولات وما يتعلق بها من ضرائب ونفقات والتي يقوم العميل بسحبها وذلك عبر تقاصها من مجموع الرواتب التي سيتم إيداعها في حساب العميل اعتباراً من نهاية الشهر الذي يتم فيه إجراء العملية أو اعتباراً من بداية الشهر الذي يليه (إذا كان هناك إتفاقية بين البنك وبين المؤسسة التي تستلم راتب العميل). إن هذا العقد بمثابة تحويل وتعليمات منوحة للبنك، لا يمكن الرجوع عنها، من أجل

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصارف رقم

MSTS.0040.04



yapacağı işlemlerde, cihazın otomatik olarak işaret edeceği veya Çağrı Merkezi yetkilisince bildirilecek işlem talimatlarına uyacağını ve XTM cihazından yapacağı tüm işlemlerin hem görüntülü hem de sesli olarak kaydedileceğini; bu işlemlerle ilgili XTM cihazında tutulan bilgi işlem verilerinin, ses ve görüntü kayıtlarının, işlemlerle ilgili her türlü ihtilafta delil olarak kullanılacağını kabul, beyan ve taahhüt eder.

8.4. Elektronik Bankacılık Hizmetleriyle İlgili Ortak Hükümler:

8.4.1. Müşteri, tüm elektronik bankacılık hizmetlerinin imzası olmadan yapılacağını, kendisine ait müşteri numarası, şifre, parola, gizli kelime ve/veya token gibi güvenlik öğeleri kullanılarak verilen talimatların yazılı talimat sayılacağını; Banka tarafından verilen kartları ve şifreyi kullanmak suretiyle kendisine tanınan hak ve limitler dâhilinde gerçekleştireceği bütün işlemlerin sistem gereği imzası karşılığı olmadan yapılacağını ve bu işlemlerin ancak Banka nezdindeki kayıtlarla ispat edileceğini ve bu delillerin Hukuk Muhakemeleri Kanunu (HMK) 193. maddesi icabı kesin delil olacağını kabul eder.

8.4.2. Müşteri, Banka tarafından elektronik bankacılık hizmetlerinden yararlanmak üzere kendisine verilen her türlü şifre, parola, gizli kelime, kullanıcı adı ve müşteri numarası, token ve cep telefonuna gönderilen şifrelerin muhafazası, iptali, kullanılması konularında tüm sorumluluğun kendisine ait olduğunu kabul ve taahhüt eder.

8.4.3. Banka, hizmet güvenliğiyle ilgili sistem prosedürlerini dileğiçi zamanda, şekilde ve bildirimsiz değiştirmeye hakkına sahiptir.

8.4.4. Müşteri, Bankaya vermiş olduğu her türlü bilgilerindeki değişiklikleri derhal ve yazılı olarak, kimlik fotokopisi ile beraber Bankaya bildirmek zorundadır. Aksi durumda sorumluluk Müşteriye aittir.

8.4.5. Müşteri, elektronik bankacılık hizmetleri kullanılarak yapacağı havalelerden caymanın mümkün olmadığını, Bankanın havalelerin ödendiğine dair herhangi bir belge göndermeyeceğini kabul eder.

8.4.6. Müşteri, elektronik bankacılık hizmetleri yoluyla yapacağı ve hesabına borç kaydını gerektiren işlemleri yapmadan önce Bankadaki hesaplarına para yatırarak bakiyeyi müsait hale getirecektir.

8.4.7. Müşteri, bu sözleşmede belirtilen ve kendisine ait elektronik posta, faks, telefon, posta adresi ve GSM numarasına ayrıca izin almaya gerek kalmaksızın Banka tarafından her türlü mesajın gönderilebileceğini kabul eder.

8.4.8. Müşteri, bu sözleşme kapsamındaki işler nedeniyle hesabına herhangi bir dayanağı olmaksızın, mükerrer veya fazladan alacak kaydı yapıldığı takdirde, bunu Banka tarafından, kendisine herhangi bir ihbar yapılmasına gerek olmaksızın resen geri çıkış yapılarak tahsil edilebileceğini kabul ve taahhüt eder.

8.4.9. Müşterinin iletişim adres ve numaralarına Bankacá gönderilen iletiler doğrudan doğruya Müsteriye ihbar edilmiş sayılır.

8.4.10. Banka, herhangi bir sebep göstermeksiz, her zaman Müşterinin şifrelerini iptal edebilir ve bu hizmetlerden yararlanmasına son verebilir; sunmakta olduğu hizmetleri ihbarsız değiştirebilir, askiya alabilir veya durdurabilir.

8.4.11. Müşteri ve Müşteri tarafından yetkilendirilecek kişiler, Banka tarafından verilecek müşteri numarası, şifre, parola, gizli kelime, token

القيام بهذه التحصيلات. في حالة لم يتم ايداع الراتب في الحساب على الرغم من أن العميل يستفيد من خدمة السحب النقدي الواردة في هذه المادة، وفي حالة لم تتوفر في الحساب أموال ومتى مسحوبة اعتباراً من نهاية الشهر الذي تم فيه إجراء العملية أو اعتباراً من بداية الشهر الذي يليه وذلك لأي سبب من الأسباب، فإن البنك مخول بتسجيل هذه المبالغ كدين في حساب العميل وذلك ضمن إطار أحكام هذا العقد المتعلقة بنتائج وحالات التخلف عن السداد، والبنك مخول بتحصيل هذه المبالغ من العميل ضمن الأحكام الواردة في هذا العقد أيضاً.

11.3.8. في حالة قام العميل بإجراء عمليات بنكية وإنتمانية من خلال الحديث مع موظفي مركز الإتصال بشكل يكون فيه على إتصال مباشر مع مركز الإتصال في البنك من أجهزة الـ XTM الخاصة بالبنك، فيتعهد ويقر ويصرح العميل بأنه من الممكن أن يتم تسجيل جميع العمليات التي يجريها على جهاز XTM صوت وصورة، وبأنه سيتمثل لتعليمات العملية التي سيخبره بها موظفو مركز الإتصال أو التي سيسيرر إليها الجهاز بشكل أوتوماتيكي في العمليات التي سيقوم بإنجازها من جهاز الـ XTM، وبأن التسجيلات الصوتية والمرئية والبيانات والمعلومات التي تم حفظها في جهاز الـ XTM مع هذه العمليات سيتم استخدامها كدليل في جميع أنواع الخلافات المتعلقة بالعمليات.

4.8. أحكام مشتركة متعلقة بالخدمات البنكية الإلكترونية:

٤.٨.١. يقبل العميل بأنه سيتم تنفيذ جميع الخدمات البنكية الإلكترونية بدون توقيعه، وبأنه سيتم اعتبار التعليمات الصادرة عبر استخدام عوامل أمنية مثل كلمة سر و/أو شيفرة و/أو كلمة مرور و/أو رمز ورقم العميل الخاص به كتعليمات خطية، ويقبل العميل بأنه سيتم القيام بجميع العمليات التي سيتم تنفيذها ضمن الحقوق والحدود الممنوحة له عبر استخدام بطاقاته وكلمة السر الخاصة به المقدمة له من قبل البنك دون الحاجة لتوقيعه وفقاً للنظام، وبأنه سيتم إثبات سجلات هذه العمليات لدى البنك، ويقبل العميل بأن هذه السجلات ستكون دليل قطعي وفقاً للمادة ١٩٣ من قانون الأحوال المدنية.

٤.٨. يتعهد ويقر العميل بأن جميع المسؤوليات فيما يتعلق باستخدام وإلغاء والحفظ على كلمات السر المرسلة إلى الهاتف الجوال وكل أنواع الشيفرات وكلمات المرور وكلمات السر واسم المستخدم ورقم العميل والرموز الممنوعة له من قبل البنك للإستفادة من الخدمات البنكية الإلكترونية هي عائدة عليه.

3.4.8. يمتلك البنك الحق في تغيير إجراءات النظام المتعلقة بأمن الخدمة بدون إشعار وبالشكل وفي الوقت الذي يريده.

4.4.8. يجب على العميل إبلاغ البنك بالتغييرات في جميع أنواع المعلومات التي قدمها للبنك خطياً وبشكل فوري وإرسال صورة عن هويته الشخصية. ويكون العميل هو المسؤول إذا لم يقم بذلك.

٥.٤.٨. يقبل العميل بأنه ليس ممكنا التراجع عن الحالات التي سيجريها من خلال استخدام الخدمات البنكية الإلكترونية، وبأنه لن يتم إرسال أي وثيقة حول حالات البنك التي يتم دفعها.

6.4.8. سيقوم العميل بجعل رصيده متاحاً عبر ايداع الأموال في حساباته في البنك قبل إجراء العمليات التي تتطلب قيد دين في الحساب والتي سيجريها عن طريق الخدمات البنكية الإلكترونية.

٧.٤.٨ يقبل العميل بأنه من الممكن أن يتم إرسال جميع أنواع الرسائل من قبل البنك إلى رقم الجوال وعنوان البريد والهاتف والفاكس والبريد الإلكتروني الخاصين بالعميل والمحددين في هذا العقد دون الحاجة للحصول على موافقة العميل



<p>ve cep telefonuna gönderilen şifrenin gizli kalması ve üçüncü kişiler tarafından kullanılmaması için her türlü tedbirin alacaklarını ve gereken özeni göstereceklerini, her ne sebep ve şekilde olursa olsun şifrelerin üçüncü şahıslar tarafından kullanılması halinde yapılan işlemlerin Müşteri tarafından yapılmış sayılacağına gayrikabili rücu kabul ve taahhüt ederler.</p> <p>8.4.12. Müşteri her türlü güvenlik riskinden haberdar olduğunu ve doğabilecek tüm zararın kendisine ait olduğunu kabul eder.</p> <p>8.4.13. Müşteri (tüzel kişi) yetkililerinin, yetkilerinin sona erdiği ve şifrelerinin iptal/değiştirilmesi hususu Bankaya yazılı olarak bildirilip talepte bulunulmadığı sürece, bu kişilerin Müşteriyi temsile yetkili olduğunu Bankaca kabulu esastır. Sözleşmede yeralan elektronik bankacılık hizmetlerinden yararlanması için kendisine şifre verilen ve tüzel kişiyi temsile yetkili olan kişi, doğabilecek her türlü zarardan tüzel kişi ile birlikte şahsen sorumlu olacağını beyan, kabul ve taahhüt eder.</p> <p>8.4.14. Banka gelişen teknoloji ile yeni sistemler geliştirdip, mevcut sistemini yeni teknolojilere uyarlama hakkını saklı tutar. Müşteri yapılacak değişikliklere uymayı ve bunları uygulamayı peşinen kabul eder.</p> <p>8.4.15. Banka, Müşteri tarafından isimleri bildirilen kişilere bireysel şifre verecek ve kendilerine teslim edecektir. Banka isterse, Müşterinin internet şubesi üzerinden başka kullanıcılar oluşturmaya ve bu kullanıcılara şifre ve işlem yetkisi vermesine imkân sağlayabilir. Bu kişiler veya kullanıcılar tarafından yapılmış olan işlemler Müşteri tarafından yapılmış kabul edilecektir.</p>	<p>8.4.8. في حال تم تسجيل قيد مكرر أو قيد دين زائد وذلك دون أي أساس وبسبب الأعمال ضمن إطار هذا العقد، فيتعهد ويقر العميل بأنه من الممكن أن يتم تحصيلها من خلال التراجع فوراً من قبل البنك دون الحاجة لإرسال أي إشعار إلى العميل.</p> <p>8.9.4.8 إن الرسائل المرسلة من قبل البنك إلى عناوين وأرقام إتصال العميل يتم اعتبارها بمبلغ للعميل مباشرةً.</p> <p>10.4.8. بإمكان البنك دائمًا، بدون إظهار أي سبب، إلغاء كلمات السر الخاصة بالعميل، وبإمكانه إنهاء إستفادة العميل من الخدمات، وبإمكانه تغيير الخدمات التي قد عرضها بدون إشعار، وبإمكانه تعليقها وإيقافها.</p> <p>11.4.8. يتعهد ويقر العميل والأشخاص المخولين من قبل العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بالإنتباه جيداً وإتخاذ جميع أنواع التدابير من أجل عدم إستخدام الأشخاص الثالثة لكلمة السر المرسلة إلى هاته الجوال والحرص على بقائهما سرية بالإضافة لكلمة المرور والرمز والشيفرة ورقم العميل الخاصين بالعميل والذين سيتم إصدارهم من قبل البنك، وفي حال إستخدامها من قبل أشخاص ثالثة لأي سبب من الأسباب وبأي شكل من الأشكال، فسيتم اعتبار أن العمليات تم إجراؤها من قبل العميل.</p> <p>12.4.8. يقبل العميل بأنه على علم بجميع أنواع المخاطر الأمنية وبأن جميع أنواع الأضرار التي ستتجمّع عائنة عليه.</p> <p>13.4.8. يتم إبلاغ البنك خطياً بخصوص تغيير/إلغاء كلمات السر المخولى العميل (كيان قانوني) وبخصوص إنهاء تخويلهم، ويتم القبول من قبل البنك كأساس بأن هؤلاء الأشخاص مخولين بتمثيل العميل طالما لم يتم تقديم طلب بغير ذلك. يتعهد ويقر ويصرح العميل بأن الكيان القانوني هو شخص مخول بتمثيله وتم إصدار كلمة سر له من أجل الإستفادة من الخدمات البنكية الإلكترونية الواردة في العقد، وبأنه سيكون هو شخصياً مع الكيان القانوني مسؤoliين عن جميع أنواع الأضرار التي قد تنتج.</p> <p>14.4.8. يقوم البنك بتطوير نظم جديدة بالتقنيات المتقدمة، ويحتفظ البنك بحقه في جعل النظام الحالي يتكيف مع التقنيات الحديثة. ويقبل العميل مقدماً بالإلتثال للتغييرات التي سيتم إجراؤها وبنطبيتها.</p> <p>15.4.8. سيقوم البنك بإصدار كلمة سر فردية للأشخاص الذين يتم إبلاغ البنك باسمائهم من قبل العميل وسيقوم بتسلیمهم إياها. بإمكان البنك ، إذا أراد ، توفير إمكانية أن يقوم العميل بإنشاء مستخدمين آخرين على فرع الإنترن特 ، ويتخول هؤلاء المستخدمين بالعملية وإصدار كلمات سر لهم. ويقبل العميل بما سيتم إجراؤه من عمليات يتم تنفيذها من قبل هؤلاء المستخدمين أو الأشخاص.</p> <p>9. أحكام مشتركة متعلقة بالعقود المجزئة إلى أقسام</p> <p>9.1. أنواع العملات وأنواع المعادن الثمينة التي يمكن فتح الحساب وأو القيام بالمعاملات بها لدى البنك:</p> <p>1.1.9. أنواع العملات: الليرة التركية (TL)، الدولار الأمريكي (USD)، وحدة العملة الأوروبية (EURO). أما أنواع المعادن الثمينة فهي الذهب (ALT أو Au)، الفضة (GMS أو Ag)، البلاتين (PLT أو Pt). وإن تنفيذ المعاملات بأنواع العملات الأخرى وأو المعادن الثمينة الأخرى مررهون بموافقة البنك حسراً. البنك يمكنه رفض المعاملات المراد تنفيذها بعملات مختلفة، لأسباب أمنية.</p> <p>2.1.9. يملك البنك الحق والصلاحية في رفض فتح الحسابات وأو المعاملات التي تتم بأنواع العملات والمعادن الثمينة غير المذكورة</p>
---	---

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم

5411 MST5.0040.04



<p>derhal, nakden ve defaten Bankaya ödemeyi gayrikabili rücu kabul beyan ve taahhüt eder.</p> <p>9.2. Banka Kartlarına İlişkin Hükümler:</p> <p>9.2.1. Kart hamilinin sorumluluğu, kartın zilyetliğine geçtiği veya fiziki varlığı bulunmayan kart numarasını öğrendiği andan itibaren başlar.</p> <p>9.2.2. Müşterinin; yabancı para (döviz) üzerinden yaptığı işlemler, ya aynen döviz olarak ya da endeksleme tarihindeki Banka cari döviz satış kurları üzerinden TL'ye çevrilerek ekstrede yer alır. Yabancı para cinsinden yapılan işlemler ile yabancı paraya (dövize) endekslemelerde uygulanacak kurlar Bankanın kurları olup; endekslemede endeksleme tarihindeki Banka döviz alış kuru, geri ödemedede ise fiili ödeme tarihindeki Banka döviz satış kuru esas alınır.</p> <p>9.2.3. Müşteri, kartını ve şifre bilgilerini güvenli bir şekilde korumakla mukelleftir; bunları başkalarına vermeyeceğini, kullandırmayacağını, bunların kullanılması suretiyle yukarıda belirtilen herhangi bir işlemin veya işlemlerin bir başkası tarafından yapılması halinde kendisi tarafından gerçekleştirilmiş sayılacağını kabul eder. Müşteri, kart ve şifre bilgilerinin kaybolması, çalınması halinde veya iradesi dışında gerçekleşmiş herhangi bir işlemi öğrenmesi durumunda Bankaya derhal bildirim yapmak zorundadır. Müşteri, bildirimini yaparsa, bildirimden önceki 24 (yirmi dört) saat içerisinde gerçekleşen zararlardan 150.-(Yüzelli) TL ile sınırlı olmak üzere; aksi halde zararın tamamından sorumludur. Bu maddeye sair aykırılıklardan tamamen Müşteri sorumludur.</p> <p>9.2.4. Müşteri, sigorta pirim bedelini peşinen ödeyerek, 9.1.3 de zikredilen bildirimden önceki 24 saat içinde gerçekleşen hukuka aykırı kullanımlardan doğan zararla ilgili sorumluluk tutarı için sigorta yaptırılmasını talep edebilir.</p> <p>9.2.5. Adres sözleşmesi ile Sözleşmenin sona ermesi ve feshine dair hükümler banka kartları için de geçerlidir.</p>	<p>في هذه المادة حتى ولو لم يحدد أي تقييد من حيث فتح الحسابات وأو المعاملات التي تتم بالتسجيل.</p> <p>9.1.3. إذا كان العميل يرغب في إجراء معاملات نقية/ مادية بعملة أجنبية أو معادن سمينة بخلاف العملات أو أنواع معادن السمية الموضحة في هذه المادة؛ يقل ويقر ويتعهد العميل أنه سيراعي الفرات التي سيتم إبلاغ العميل بها وفقاً نوع المعدن النفيس/ العملة الأجنبية التي ستم بها العملية، وأنه سيقوم بسداد العمولة والأجر والالتزامات المالية المشابهة التي سيطلبها البنك وغيرها من المصروفات/ النفقات المتعلقة بأعمال توفير المعاملة وأعمال النقل، وذلك نقداً ودفعاً واحدة، وهذه موافقة غير قابلة للرجوع.</p> <p>2.9 - الأحكام المتعلقة حول البطاقات المصرفية:</p> <p>1.2.9. تبدأ مسؤولية حامل البطاقة اعتباراً من اللحظة التي تكون البطاقة في حيازته أو حصوله على رقم البطاقة التي ليس لها وجوداً مادياً.</p> <p>2.2.9. إن المعاملات التي يقوم بها العميل بالعملة الأجنبية توضح في ملخص الحساب بالعملة الأجنبية كما هي أو بتحويلها إلى الليرة التركية على أساس سعر بيع العملة الأجنبية الجاري في تاريخ المؤشر. بالنسبة للمعاملات التي تتم بالعملة الأجنبية، تكون أسعار الصرف التي تطبق على تأشير العملة الأجنبية هي أسعار صرف البنك، ويتم تطبيق سعر شراء العملة الأجنبية في تاريخ التأشير في التأشير وسعر بيع العملة الأجنبية في تاريخ الدفع الفعلي في إعادة السداد.</p> <p>3.2.9. إن العميل مسؤول عن المحافظة على بطاقةه ومعلومات شيفرته بشكل آمن، ويقبل أنه لن يعطيها لآخرين ولن يسمح للأخرين باستعمالها، وأنه يعتبر هو المنفذ في حال القيام بأي معاملة أو معاملات من المعاملات المذكورة أعلاه من قبل شخص آخر. يجب على العميل التبليغ إلى البنك فوراً في حال فقدان أو سرقة بطاقةه أو معلومات شيفرته أو في حال علمه بأي معاملة منفذة دون إرادته. يكون العميل مسؤولاً عن الخسائر التي تتحقق خلال 24 (أربعة عشرون) ساعة قبل التبليغ بحد 150 (مائة وخمسون) ليرة تركية، وإلا فعن جميع الخسائر إذا قام العميل بالتبيّغ. وإن العميل هو المسئول عن مخالفاته لهذه المادة.</p> <p>4.2.9. قد يطلب من العميل إجراء التأمين بدفع أجرة قسط التأمين مقنماً من أجل مبلغ المسؤولية المتعلق بالخسائر الناتجة عن الاستعمالات المخالفة لقانون التي تتم خلال 24 ساعة قبل التبليغ المذكور في المادة 3.2.9.</p> <p>5.2.9. إن الأحكام المتعلقة باتفاقية العنوان وانتهاء الاتفاقية وفسخها هي صالحة بالنسبة للبطاقات المصرفية أيضاً.</p> <p>3.9. عقد وسائل الإتصال: يستطيع العميل إرسال طلباته وتعليماته عبر وسائل الإتصال التي يستخدمها البنك. ولكن في الحالات التي لا يمكن فيها للبنك التتحقق من الرسالة القادمة أو التي لا يمكن فيها ضمان أمن العملية، لذا يحتفظ البنك بحقه في عدم وضع التعليمات/الطلب المرسل قيد التنفيذ، وفي رفض تنفيذ محتوى التعليمات/الطلب أو طلب الوثيقة الأصلية.</p> <p>13.9. تكون جميع النفقات الناجمة بسبب استخدام وسائل الإتصال عائدة على العميل، ويكون البنك مخولاً بتسجيل هذه النفقات في حساب العميل فوراً. وإذا تحمل البنك جزءاً من هذه النفقات لفترة زمنية محدودة أو غير محدودة، فإن ذلك لا يعني أن البنك سيتحمّل جميع نفقات الإتصال بشكل دائم.</p>
--	--



9.3.4. Müşteri, Bankanın bu Sözleşmede yazılı teyit yöntemlerine sessiz/kayıtsız kalarak bir zarar oluşmasına neden olursa, doğacak bu zarardan sorumlu olacaktır.	2.3.9. سيتم القبول بأن معلومات الاتصال المكتوبة في العقد أو التي يبلغها العميل للبنك هي معلومات إتصال فعالة للعميل، وفي حالة أرسل البنك للعميل معلومات أو إشعار أو كشف .. الخ عبر وسائل الإتصال، فإن البنك سيستخدم معلومات الإتصال هذه.
9.3.5. Banka, iletişim araçları ile gönderilen belgelerin asıllarını almadan iletişim aracı ile geldiği şekliyle işlem yapabilecektir. Fakat Banka, bir doğrulama yöntemi olarak her zaman belge asıllarını da isteyebilir.	3.3.9. إن العميل مسؤول عن تحديث معلومات الإتصال الخاصة به في سجلات البنك.
9.3.6. Banka gerekli gördüğü her işlemden, Müşterinin kayıtlı telefonlarından, işlemin sözlü olarak doğrulanması anlamında doğrulama yapabilir. Bu görüşmeler Bankaca kaydedilebilir; Müşteri bu tür kayıtlara peşinen muvafakat etmektedir.	4.3.9. إذا تسبب العميل بضرر للبنك من خلال جعل طرق التأكيد المكتوبة في العقد من غير قيد/صوت سيكون العميل مسؤولاً عن الأضرار التي ستتجم.
9.3.7. Banka telefon dışında da diğer iletişim araçlarını kullanarak da doğrulama yapabilir.	5.3.9. بإمكان البنك تنفيذ العملية بالشكل الذي جاءت فيه الوثائق المرسلة له عبر وسائل الإتصال دون الحصول على النسخ الأصلية لهذه الوثائق. ولكن أيضاً بإمكان البنك دائماً أن يطلب نسخها الأصلية كطريق من طريق التحقق.
9.3.8. İletişim araçları ile iletlenen işlemlerde <yukarıda zikredilen doğrulamaların yapılmış olması koşuluyla> Bankanın kendine düşen dikkat ve özeni gösterdiği karine olarak kabul edilir. Aksini ispat yükümlülüğü Müşteriye aittir.	6.3.9. يستطيع البنك التتحقق بمعنى التحقق من العملية بشكل شفهي عبر الإتصال بالعميل من أرقامه المسجلة لديه وذلك في كل عملية يراها البنك ضرورية. ومن الممكن أن يتم تسجيل هذه المحادثات من قبل البنك، ويوافق العميل مقدماً على جميع أنواع التسجيلات هذه.
9.3.9. Müşterinin Bankaya göndereceği her türlü talimatın Müşteriyi ilzam edeceğini; bunların yukarıdaki doğrulama yöntemleri kullanılmış olmak kaydıyla Müşteri aleyhine yeterli belge ve kanıt olarak kabul edileceği; doğrulama ile yapılan işlemlerin tamamen Müşterinin sorumluluğunda olduğu taraflarca kabul edilmişdir.	7.3.9. يستطيع البنك أيضاً التتحقق بإستخدام وسائل إتصال أخرى غير الهاتف.
9.3.10. Müşterinin iletişim adresine Banka tarafından gönderilen bilgilerin üçüncü kişilerce görülmüşinden veya Müşterinin iletişim adresinin üçüncü kişilerce kullanılmışından doğan tüm sorumluluk Müşteriye aittir.	8.3.9. في العمليات المرسلة عبر وسائل الإتصال بشرط أن يكون تم التتحقق منها كما هو مذكور أعلاه يتم القبول بما يلفت نظر وإهتمام البنك كفرينة. وتقع مسؤولية إثبات العكس على العميل.
9.3.11. Banka, bu sözleşmeye rağmen Müşteri tarafından yapılacak tüm bildirimlerin ve teyitlerin noter, iadelî taahhütü mektup veya elektronik imza kullanımı ile yapılmasını isteyebilir.	9.3.9. يوافق الطرفان على أن جميع أنواع التعليمات التي سيرسلها العميل إلى البنك ستكون ملزمة للعميل، وبأنه سيتم القبول بها كوثيقة ودليل كافي ضد العميل بشرط أن يكون قد تم استخدام طرق التتحقق المذكورة أعلاه، وأن كامل العمليات المنفذة والتي تم التتحقق منها هي من مسؤولية العميل.
9.4. Vergi, Fon, Masraf Ve Sair Mali Yükümlülükler: Müşteri bu sözleşme kapsamında yararlandığı her türlü ürün ve hizmetler, sözleşmeye istinaden verilen veya alınan teminatlar ile ilgili olarak doğabilecek, ücret, komisyon, masraf, vergi, harç, fon ve benzeri mali yükümlülüklerin kendisine ait olacağını; bunları vaktinde ve gereği gibi ödeyeceğini; Bankanın (tüketici mevzuatı sınırlamaları dışında) bunlarda dileğiçi değişiklik ve artışları yapmaya yetkili olduğunu; gayrikabili rücu kabul ve taahhüt eder.	10.3.9. إن جميع المسؤوليات الناجمة عن إطلاع أشخاص ثالثة على المعلومات المرسلة من قبل البنك إلى عنوان إتصال العميل والمسؤوليات الناجمة عن استخدام أشخاص ثالثة لعنوان الإتصال الخاص بالعميل هي عائدة على العميل.
9.4.1. Müşteri ile olan ilişkiler nedeniyle Bankanın sorumlu ve/veya müteselsil sorumlu sıfatı ile ödeyeceği vergi, harç vs. ile Müşterice borçların ödenmesini temin zımnında verilmiş veya hangi sebeple olursa olsun Banka uhdesinde bulunan belgelerdeki vergi, harç vs. eksikliği nedeni ile doğan cezalardan, usulsüzlük cezalarından ve bunların gecikme zamları ile ferilerinden dolayı Müşteri sorumlu olup, Banka bunları tamamlaması veya ödemesi halinde Müşteri hesabına resen borç kaydedebilecektir. Banka resmi müesseseleri ile arasındaki dava ve takipleri Müşteriye ihbar etmek zorunda değildir.	11.3.9. يستطيع البنك طلب إجراء وإستخدام توقيع الكتروني أو تصديق كاتب العدل أو رسائل مدفوعة ومسجلة لجميع التبليغات التي سيتم إجراؤها من قبل العميل على الرغم من هذا العقد.
9.4.2. Müşteri aleyhine alınacak ihtiyati haciz/tedbir ve sair işlemler nedeni ile alınacak teminat mektubu ve sair belgelere ait tüm vergi,	4.9. الضرائب والأموال والنفقات وسائل الإنترات المالية: يتعهد ويقر العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بأن الأجور والعمولات والمصاريف والضرائب والرسوم والرسوم والأموال وما شابهها من التأمينات المأخوذة أو الممنوحة إستناداً إلى هذا العقد ستكون عائدة على العميل، وبأنه سيقوم بدفعها في وقتها وكما هو مطلوب، وأن البنك مخول بإجراء تغييرات عليها وزيادتها (فيما عدا قيود تشريعات المستهلك).

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم

MSTS.0040.04



<p>harç ve resimler Müşteriye ait olup, Banka yapacağı ödemeleri Müşteri hesabına borç kaydedecektir.</p>	<p>ويستطيع البنك فوراً تسجيلها كدين في حساب العميل في حال عدم دفعها. لا يجب على البنك إبلاغ العميل بالدعوى وجلسات المحاكمات بينه وبين المؤسسات الرسمية.</p>
<p>9.4.3. Sözleşmede Müşteriye aidiyeti huküm altına alınmış olsun veya olmasın, Kanunen Bankaya aidiyeti açıkça düzenlenmiş olanlar dışında doğacak tüm mali yükümlülükler Müşteriye ait olup, Banka bunları Müşterinin hesabına resen borç kaydedebilir.</p>	<p>2.4.9. إن جميع الضرائب والرسوم الخاصة بخطابات التأمين وغيرها من الوثائق التي سيتم الحصول عليها بسبب عمليات الحجز الإحتياطي والقضائي وغيرها من العمليات التي سيتم إتخاذها ضد العميل هي عائنة على العميل، وسيقوم البنك بتسجيل الدفعات التي يدفعها كدين في حساب العميل.</p>
<p>9.5. Teminatlar İle İlgili Hükümler: Alınacak teminatların cins ve miktarlarını, şekil ve koşullarını belirlemeye, gerek gördüğünde istediği zaman yeni ve dilediği cins ve miktarda ek teminatlar istemeye, mevcut teminatların değiştirilmesini istemeye, her ne sebep ve şekilde olursa olsun alacaklı bulunduğu müddetçe teminatları kısmen de olsa geri vermemeye Bankanın yetkili bulunduğu, Müşteri kabul ve taahhüt eder. Bu sözleşme ve taahhütler İcra ve İflas Kanununun 279. maddesinin 1. bendindeki teminat verme taahhüdü anlamında olup, sonradan verilen teminatlar da bu taahhüde istinaden verilmiş sayılır.</p>	<p>3.4.9. إن جميع الالتزامات المالية الناجمة، فيما عدا تلك التي تم تنظيمها بشكل واضح قانوناً بعائدتها للبنك، سواءً كانت بحكم عائدتها للعميل في العقد أم لا، فهي عائنة على العميل، وسيقوم البنك بتسجيلها فوراً كدين في حساب العميل.</p>
<p>9.5.1. Teminatlar asıl borç yanında her türlü ücret, komisyon, masraf, vergi, harç ve resim; uğranılacak zarar, ziyan ve tazminatlar ile hangi sebeple olursa olsun Müşterinin Bankaya karşı doğmuş ve doğacak sair her türlü borcu için de teminat teşkil eder. Belirli bir borç için münhasıran tesis edilen veya verilen teminat, belirtlen borç bitmiş olsa dahi Müşterinin başka sebeple Bankaya bir borcunun olması halinde, mevcut bu teminat, kalan borç için de teminat teşkil etmeye devam eder. Bu itibarla her türlü teminatın en son borç ödeninceye kadar devam edeceğini ve bu konularda hiçbir itirazda bulunulmayacağıını Müşteri peşinen kabul eder.</p>	<p>5.9. أحكام متعلقة بالتأمينات: يتعهد ويقر العميل بأن البنك مخول بتحديد أنواع وكميات وأشكال وشروط التأمينات التي سيتم الحصول عليها، وبطلب تأمينات جديدة وإضافية بالإضافة والكميات التي يريدها في الوقت الذي يريده عندما يرى ذلك ضروريًا، وبطلب تعديل التأمينات الحالية، وبعدم إعادة التأمينات ولا حتى جزءاً منها لأي سبب من الأسباب وبأي شكل من الأشكال طالما أن هناك دين. ويكون هذا العقد وتعاهدات هذا العقد بمثابة تعهد بتقييم تأمينات وفقاً للبند 1 من المادة 279 من قانون الإنفاذ والإفلاس، ويتم اعتبار أن التأمينات المقدمة بعد ذلك تتم استناداً إلى هذا التعهد.</p>
<p>9.5.2. Müşteri ile Sözleşme veya senetteki diğer imza sahipleri, bu Sözleşmenin aynı zamanda Türk Ticaret Kanununun açık poliçeyi düzenleyen maddesi ile bono ve çek bakımından bu maddeye atif yapan sair hükümleri gereği, açık bono, açık poliçe ve açık çek için Bankaya verilen dönülemez bir yetki anlamında olduğunu; bu nedenle Bankaya verdikleri kambiyo senetlerinin bu hükümlere istinaden doldurulup Banka tarafından kullanılabilceğini de kabul ve taahhüt ederler.</p>	<p>1.5.9. جميع أنواع الأجر والعمولات والنفقات والضرائب والرسوم إلى جانب تأمينات الدين الأصلية شُكّل تأمينات أيضاً من أجل جميع أنواع ديون العميل الناجمة أو التي ستترجم لأي سبب من الأساليب لمصلحة البنك مقابل التعويضات والأضرار والخسائر التي ستحدث. إن التأمينات التي يتم تقديمها أو التي يتم تأسيسها حسراً من أجل دين محدد، وفي حالة كان هناك دين على العميل لفائدة البنك لسبب آخر حتى لو إنتهى الدين الذي تم تحديده، يتم الإستمرار بتشكيل تأمينات أيضاً من أجل هذه التأمينات الحالية ومن أجل الدين المتبقى. وفي هذا السياق، يقبل العميل مسبقاً بإستمرار جميع أنواع التأمينات حتى يتم دفع آخر دين ، وبأن لا يقدم أي طلبات اعتراف فيما يتعلق بهذه المواجهة.</p>
<p>9.5.3. Tahsil için Bankaya tevdि edilen ve tahsil edilen senet bedellerini Banka istediği takdirde ayrı bir rehinli hesapta tutmaya veya doğrudan borca mahsuba yetkilidir.</p>	<p>2.5.9. يتعهد ويقر كلاً من العميل والموقعين الآخرين على العقد أو السندي، بأن البنك مخول بشكل لا رجعة فيه من أجل الشيكات على بياض والأوراق المالية على بياض والبوليصات على بياض عطفاً على هذه المادة ووفقاً لغيرها من الأحكام المتعلقة بالشيكات والأوراق التجارية بحسب المادة التي تنظم البوليصات على بياض من القانون التجاري التركي ومن العقد في نفس الوقت، لذلك فإنه من الممكن أن يستخدم البنك تخويلاته وأن يملاً الكمبيالات التي يقدمونها إلى البنك واستناداً لهذه الأحكام.</p>
<p>9.5.4. Müşteri ve kefilin, Bankadaki bilcümle hak ve alacak, kiralık kasalar, lehlerine gelmiş ve gelecek havaleler ile gönderilecek havaleler, tahsile verilmiş olsalar dahi kambiyo senedi, kıymetli evrak, tahlil, hisse senedi, altın ve her türlü eşya (mal) üzerinde Banka alacaklarının tamamen ödenmesine kadar, Bankanın rehin, hapis, virman, mahsup ve takas hakkı olduğunu Müşteri ve kefil peşinen kabul eder. Keza tüm bunlar üzerine Banka lehine, Bankanın doğmuş ve doğacak alacakları için rehin tesis edilmiş olup, işbu sözleşme aynı zamanda taraflar arasında akdedilmiş bir rehin sözleşmesi hükmündedir. Rehin kapsamına, merhunun sağlayacağı kira, kâr payı, yeni pay alma hakları, temettüleri ve sair bilcümle feri ve tali haklar da dahildir.</p>	<p>3.5.9. إن البنك مخول بالحفظ على قيمة السنادات التي يتم تحصيلها ويتم إيداعها في البنك من أجل التحصيل مرهونةً في الحساب بشكل منفصل، أو تقادها مباشرةً كدين.</p> <p>4.5.9. يقبل العميل وكفيلي مقدماً بأن البنك الحق في الرهن والحبس والجز والتقاض والتحويل وذلك حتى يتم دفع كامل مستحقات البنك على سنادات الكمبيالات، حتى لو تحصيلها، والأوراق ذات القيمة والتحويلات والأسهم والذهب وعلى جميع أنواع الأشياء (السلع)، والحوالات التي سيتم إرسالها مع الحالات القادمة والتي ستاتي لفائدتها وعلى صناديق الودائع وكامل المستحقات والحقوق في</p>

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبي/شيشلي/إسطنبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم

5411 MST 0040.04



bırakması hiçbir şekilde ve surette bu haklarından vazgeçme anlamında olmayıp, Banka dilediği takdirde bu haklarını istediği her zaman kullanmaya yetkilidir.

9.5.6. Üçüncü şahıslar tarafından verilecek teminatlar; açıkça belirlenmiş bir işleme hasredilmiş olarak verilmedikçe, Müşterinin Bankaya olan tüm borçlarının teminatını teşkil eder.

9.6. Delil Sözleşmesi: Taraflar bu sözleşme nedeniyle aralarında çıkacak her türlü anlaşmazlıkta, Bankanın defterlerinin; muhasebe, bilgisayar, mikrofilm, mikrofiş, ses, görüntü ve sair kayıtlarının ve belgelerinin esas alınacağını, bunların kesin delil teşkil ettiğini, bunların içeriğini ve doğruluğunu kabul ettiklerini; Bankaya karşı tüm haklarından feraat ettiklerini kabul ve taahhüt ederler.

9.7. Hak Ve Yetkilerin Kullanımı: Bu sözleşmenin Bankaya tanıldığı hakların, Banka tarafından kısmen veya tamamen kullanılmaması, Bankanın bu haklardan vazgeçtiği anlamına gelmez.

9.7.1. Bu sözleşmede Müşteri adına, hareket etmek üzere Bankaya verilen hiçbir işlem ve tasarruf yetkisi, Müşterinin hiçbir sorumluluk ve yükümlülüğünü azaltmayacağı gibi; Bankaya fazladan bir sorumluluk getiren bir anlayışta yorumlanamaz.

9.7.2. Banka, Müşterinin ve yetkili temsilcilerinin kimliğini ve imzalarını, ancak kendisine tevdi edilen imza örneklerini karşılaştırarak inceleme ve tespit etme imkânına sahiptir. Bu nedenle Banka, imza karşılaştırmasını makul bir dikkatle yapacak olup, bunun dışında bir yükümlülüğü olmayacağından emin olmalıdır.

9.8. Bankanın Hapis, Takas, Mahsup, Virman Ve Sair Yetkileri: Müşteri ve kefil, Banka nezdindeki tüm alacakları ve hesapları, adına gelen/gelecek havaleler, nakit, tahvil ve hisse senetleri ve bunların kuponları, senetler, emtiayı temsil eden belgeler, konşimentolar, tahsile verilen çekler ile diğer tüm kıymetli evrak üzerinde Bankanın, dileğinde herhangi bir bildirime gerek olmaksızın virman, hapis hakkına, takas ve mahsup etme yetkisine sahip olduğunu; döviz veya Altın/Gümüş/Platin Depo hesaplarındaki meblağın, Bankaca kat^ı alışlarının yapılarak aynı hükümlere tabi tutulabileceğini kabul ve taahhüt ederler.

9.8.1. Banka, vadesi gelmese bile alacaklarını, Müşteriye bildirimde bulunmaya gerek duymaksızın, Müşterinin Bankadan olan her türlü alacağı veya Müşteri hesabına tahsil ettiği senet bedelleri ile takas ve mahsup etmeye yetkilidir.

9.8.2. Müşteri ve kefil, lehlerine gelmiş olan havalelerin kendilerine bildirimde bulunmadan Banka tarafından adlarına kabul ve hesabına alacak kaydedilmesini kabul ederler.

9.8.3. Müşterinin Bankada birden fazla hesabı varsa; Banka gerekli gördüğü takdirde, Müşterinin talimatını almaksızın bu hesaplar arasında *<para cinsini de çevirerek>*, aktarmalar (virman) yapmaya yetkilidir.

9.8.4. Bankanın bu yetkilerini kullanması için Müşterinin borçlarının muaccel olmasına gerek bulunmamaktadır.

البنك. وكذلك يكون الرهن قد تم تأسيسه لمصلحة البنك على جميع ما ذكر من أجل مستحقات البنك التي نتجت و التي ستنتج، ويكون هذا العقد في نفس الوقت بمثابة عقد رهن مبرم بين الأطراف. إن الإيجار المرهون وحصة الربح وحقوق إكتساب حصة جديدة وعوائد الربح وغيرها من التبعات واللوائح من الحقوق تدخل ضمن نطاق الرهن.

5.5.9 إن تخلي البنك بشكل حر عن جزء من هذه القيم من وقت لآخر لا يعني بأي شكل من الأشكال تخليه عن هذه الحقوق، ويكون البنك مخولاً دائمًا بإستخدام ما يرغب من هذه الحقوق في الوقت الذي يرغب به.

6.5.9 التأمينات التي سيتم تقديمها من قبل أشخاص ثالثة تشكل تأمينات لـكامل ديون العميل للبنك طالما لم يتم تحديدها بشكل واضح

وطالما لم يتم حصرها بعمليه ما.

6.9. عقد دليلى: يتعهد ويقر الأطراف بان دفاتر البنك والمحاسبة والكمبيوتر والميكرو فيلم وشراائح الصور المصغرة والصوت والصورة وغيرها من الوثائق والتسجيلات سيتم اعتمادها كأساس في جميع أنواع الخلافات التي قد تنشأ بين الأطراف بسبب العقد، وبأن هذه الأمور تشكل أدلة، وبأنه سيقبل الآخرين بمحتواها وصحتها، ويتعهد ويقر الأطراف بالتنازل عن جميع حقوقهم أمام البنك.

7.9. إستخدام الحقوق والتخويلات: إن عدم إستخدام البنك لكافل الحقوق التي يعترف له بها العقد أو لجزء منها لا يعني أن البنك قد تخلى عن هذه الحقوق.

١.٧.٩ أمور مثل عدم إتفاق أي من مسؤوليات أو التزامات العميل، عدم وجود أي تحويل مقدم للبنك بأي تصرف أو عملية على الترک باسم العميل في هذا العقد، من غير الممكن أن يتم تفسيرها على أنها مسؤولية اضافية على البنك

2.7.9 يمكن للبنك أن يقوم بتحديد وفحص هويات وتوقيع ممثلي ومحولي العميل عبر مقارنتها مع نماذج التوقيع التي يحتفظ بها. لذلك، سيقوم البنك بمقارنة التوقيع بكل حرص وعناية ولن يكون مسؤولاً عن شيء آخر غير ذلك.

8.9. ال慈悲 والتقصاص والتحويل وغيرها من التخويلاطات الخاصة
بالبنك: يتعهد ويقر العميل والكفيل بأن البنك مخول بالقصاص وحق
ال慈悲 والتحويل عندما يريد وبدون الحاجة إلى أي تبليغ وذلك على
جميع المستحقات والحسابات لديه، والحوالات المرسلة/التي سيتم
إرسالها باسم العميل، والأموال، وسندات الأسهم وقسائمها،
والسنادات، والوثائق التي تمثل السلع، وبوليصات الشحن، والشيكات
المقدمة للتحصيل وعلى غيرها من الأوراق ذات القيمة، ويتعهد
ويقر العميل والكفيل بأن مبالغ حسابات ودائع العملة الأجنبية أو
الذهب/الفضة/البلاتين وعمليات شرائها القطعية خاضعة لنفس
الأحكام المعمول بها من قبل البنك.

٤.٨.٩ إن البنك مخول بمقاصص جميع أنواع مستحقات العميل من البنك أو المستحقات التي تصبح مستحقة أو قيم السنادات التي يحصلها لحساب العميل دون الحاجة إلى إخطار العميل.

٤.٩ يقبل العميل والكفيل بأنه من الممكن أن يتم تسجيل العواليات القادمة لهما كممتاحات في الحساب وقبولها بإسمائهم من قبل البنك دون الحاجة إلى اثباتها.

3.8.9. إذا كان هناك أكثر من حساب واحد للعميل لدى البنك، فإن البنك مخول بإجراء التحويلات بين هذه الحسابات حوتتحويل بين حسن الحاجة إلى إधصارها.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.S. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Sisli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 1234

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بوبيوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم 5411

MSTS.0040.04



9.9. Genel Temerrüt Hali Ve Sonuçları: Muaccel olan borçların ödenmemesi halinde; ayrıca bir işleme gerek olmaksızın temerrüt hali oluşur; kanun ve Sözleşmedeki temerrüdüne sonuçlarına ilişkin hükümler uygulanabilir.

9.9.1. Tarafların kesin ve dönülemez mutabakatına göre temerrüt halinde Banka geciken borca, Taraflar arasında yazılı olarak mutabık kalınan gecikme cezası oranları esas alınarak yapılacak kıştelyevm hesaplamayla bulunacak tutarı; gecikmenin başladığı gün ile borcun fiilen ödendiği gün arasındaki süre için gecikme cezası olarak ilave etme hakkına sahiptir. Taraflar arasında oran konusunda yazılı bir mutabakat yoksa hesaplamanın yapıldığı tarihte Bankanın kredilere (tüketici işlemleri dâhil) uyguladığı en yüksek cari akdi kâr payı (kârlılık) oranlarının %50 fazlasına kadar bir oran esas alınır. Müşteri, Kefil ve sair ilgililer bu hususları kabul ile Bankanın bu haklarını kullanımla ilgili olarak her türlü, talep, itiraz, def'i ve sair haklarından peşinen ve dönülemez biçimde feragat etmişlerdir.

9.9.2. Gecikme cezası olarak yapılan tahsilâtlar nedeniyle doğacak vergi ve sair feriler de Müşteriden tahsil edilir.

9.9.3. Banka dilerse bu hükümlerle sahip olduğu akdi hakları yanında, ayrıca tüm kanuni haklarını da kullanabilir.

9.10. Tebligat Adresi (Adres Sözleşmesi): Adres Bildirme Zorunluluğu: Müşteri, Banka ile olan ilişkileri nedeniyle Banka tarafından yapılacak tebligatların kendisine ulaşılabilmesi için, tebligata elverişli adresini Bankaya bildirmek zorundadır. Müşteri böyle bir bildirimde bulunmaz ise Banka işbu sözleşmeyi fesih ve Müşterinin tüm borçlarını muaccel kılabilir. Yasa gereği Kayıtlı Elektronik Posta (KEP) adreslerine tebligat yapılması gereken kişiler, derhal elektronik adres edinmek ve bu adresi Bankaya bildirmek ile mükelleftirler; aksi halde doğabilecek sonuçlara katlanmayı peşinen kabul ederler.

9.10.1. Müşteri ve Kefil, kendilerine tebligat yapılabilmesi için Sözleşmede yazılı adreslerinin, Sözleşmede adres yazılı değilse Bankaya bildirilmiş adreslerinin; her ikisinin de olmaması halinde Ticaret Sicilindeki (gerçek kişiler için MERNİS sistemindeki) son adreslerinin tebligat adresi sayılacağını; adres değişikliğinin derhal yazılı olarak Bankaya bildirileceğini, aksi halde Bankaya bildirilmiş adreslerinin tebligat adresi olarak geçerli olmaya devam edeceğini kabul ve taahhüt etmiştir.

9.10.2. İşbu Adres Sözleşmesine istinaden Banka nezdindeki adreslerinden herhangi birine yahut ticaret sicilindeki (gerçek kişiler için MERNİS sistemindeki) son adrese gönderilmiş olması kaydıyla, gönderilen tebligat muhatabına ulaşmasa dahi tebligatin adrese ulaştığı tarihte muhatabına yapılmış sayılacağını Müşteri, Kefil ve diğer imza sahipleri ve dönülemez biçimde kabul, beyan ve taahhüt etmiştir.

9.11. Uygulanacak Hukuk, Yetkili Mahkeme Ve İcra Daireleri:

نوع عملة آخر> بدون الحصول على تعليمات من العميل، وذلك عندما يرى البنك ذلك ضروريًّا.

4.8.9. ليس هناك حاجة لتكون ديون العميل مستحقة الدفع من أجل استخدام البنك لهذه التخويلات.

7.9. الحالات العامة للتخلُّف عن السداد ونتائجها: في حال لم يتم دفع الديون المستحقة الدفع ، وبالتالي تشكُّل هذه الحالة حالة تخلُّف عن السداد، ويكون من الممكن تطبيق الأحكام المتعلقة بنتائج التخلُّف عن السداد في القانون وفي العقد.

1.7.9. إن المبالغ التي سنكون متاحًا عبر حسابات إقطاع يومي سيتم إجراؤه بالإضافة إلى نسب غرامات التأخير المقترن عليها خطياً بين الأطراف وذلك كغرامة تأخير من أجل المدة بين يوم الدفع الفعلي للدين وبين اليوم الذي سيبدأ فيه البنك الحق في إضافتها إلى دين التأخير في حالة التخلُّف عن السداد وفقاً لاتفاق الأطراف القطعي والذي لا رجعة فيه. يتم الإستناد إلى نسبة أعلى %50 من أعلى نسب حصة ربح (ربحية) عقدية جارية مطبقة على الإنتمانات البنكية (بما فيها عمليات المستهلك) في التاريخ الذي يتم فيه إجراء الحسابات وذلك ما لم يتم الإتفاق بين الأطراف خطياً على موضوع النسبة. وقد تنازل العميل والكفيل وغيرهما من الأطراف المعنية بشكل لا رجعة فيه عن جميع أنواع حقوق الطلب والإعتراض والدفاع وسائر الحقوق الأخرى فيما يتعلق باستخدام البنك لهذه الحقوق، وبقبلاً بهذه النقاط.

2.7.9. الضرائب وسائر التبعات التي ستترجم بسبب التحصيلات التي يتم إجراؤها كغرامة تأخير يتم تحصيلها من العميل.

3.7.9. يستطيع البنك، إن رغب، استخدام حقوقه العقدية التي يمتلكها بموجب هذه الأحكام إلى جانب جميع حقوقه القانونية أيضاً.

10.9. عنوان التبليغ (عقد العنوان): إلزام تبليغ العنوان: يجب على العميل إبلاغ البنك بعنوانه الكامل من أجل إمكانية أن تصله الإخطارات التي سيتم إرسالها من قبل البنك بسبب علاقات البنك مع العميل. وإذا لم يتم العميل بإبلاغ البنك بعنوانه يستطيع البنك فسخ هذا العقد وأن يجعل جميع ديون العميل مستحقة الدفع. إن الأشخاص الذي يجب عليهم إرسال إخطارات إلى عنوان البريد الإلكتروني المسجل وفقاً للقانون مكلفين بإبلاغ البنك بهذا العنوان والحصول على عنوان الإلكتروني فوراً، وإلا يقبل هؤلاء مقدماً بتحمل النتائج الناجمة عن ذلك.

1.10.9. في حالة كانت عنوان العميل والكفيل التي تم إبلاغ البنك بها من أجل إرسال الإخطارات لها ليست مكتوبة في العقد أو في حالة كانت العنوانين ليست لأي منها، فيتعهد ويقرب العميل والكفيل بأنه سيتم اعتبار أن آخر عنوانين موجودة في السجل التجاري (في نظام التسجيل المدني المركزي للأشخاص الحقيقيين) هي عنوانين التبليغ، وبأنه سيتم إبلاغ البنك خطياً وبشكل فوري عند تغيير العنوان، وإن العنوانين التي تم إبلاغ البنك بها مستترم في كونها سارية المفعول كعنوان تبليغ.

2.10.9. إذا لم يصل الإخطار المرسل إلى أي من العنوانين الموجودة لدى البنك إستناداً إلى عقد العنوان هذا أو إلى المخاطب، بشرط أن يكون مرسلاً إلى آخر عنوان موجود في السجل التجاري (في نظام التسجيل المدني المركزي للأشخاص الحقيقيين)، فيتعهد ويقرب العميل والكفيل وغيرهما من المخولين بالتوقيع بشكل لا رجعة فيه أنه سيتم اعتبار الإخطار المرسل إلى عنوان التبليغ قد وصل إلى المخاطب في تاريخ إرساله.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم

MSTS.0040.04



Müşteri ve/veya Kefil ile Banka arasında bu sözleşmenin uygulanması veya yorumlanması dolayısıyla çıkabilecek bütün anlaşmazlıklarda, Türkiye Cumhuriyeti Kanunları uygulanır. Müşteri ve Kefil, bu Sözleşmeden doğacak anlaşmazlıkların çözümünde İstanbul (Çağlayan) mahkeme ve icra dairelerinin yetkili olduğunu kabul eder. Bu sözleşme genel mahkemelerin ve icra dairelerinin yetkisini ortadan kaldırır. Özellikle Bankanın filen şubesinin bulunduğu yerdeki mahkeme ve icra daireleri de doğacak anlaşmazlıkların çözümünde yetkilidir.

9.12. Temlik Yasağı: Müşteri, Bankanın izni olmaksızın; bu Sözleşmeden doğan hak ve alacaklarını devir edemez.

9.13. Saır Hükümler: Sözleşmedeki hükümler, Müşteri, ek kart hamili, kefil ve imzası bulunan sair kişiler için geçerlidir. Müşteri, kefil, ek kart hamili ve bu sözleşmeye imza atan tüm ilgililer başvuru formundaki bilgilerin doğruluğunu tasdik ederler.

9.13.1. Bankaya karşı doğmuş ve doğacak borçların ödenmemesi nedeniyle, Bankanın yasal yollara başvurmak suretiyle, dava açmak, icra takibi yapmak zorunda kalması durumunda; Bankanın bu nedenle yapacağı her türlü masrafi Bankaya derhal ödemeyi; Bankanın bunları resen hesaplarına borç kaydetmeye yetkili olduğunu Müşteri gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

9.13.2. Müşteri, ek kart hamili ve kefil, haczi caiz olmayan mal, hak ve alacaklarının Banka tarafından hacizlerine peşinen muvafakat ettiklerini ve buna ilişkin itiraz ve şikayet haklarından peşinen feragat ettiklerini gayrikabili rücu kabul ve taahhüt ederler.

9.13.3. Sözleşmenin geçerliliği herhangi bir süre ile sınırlanmış değil. Ancak, Sözleşmenin herhangi bir bölümünde bir fesih nedeni öngörlülmüşse, o bölüm için ve öncelikle o fesih şartları geçerlidir. Sözleşmenin hangi nedenle olursa olsun sona ermesi durumunda Müşterinin Bankaya olan borçları muaccel hale gelir. Müşterinin ölümü durumunda Sözleşme sona erer.

9.13.4. Bankanın sunduğu ürün ve hizmet paketlerinden, hizmetin verildiği kanal, tutar, adet ve/veya dönem çerçevesinde ücret tahsil edilecektir.

10. GİZLİLİK VE MÜŞTERİ HAKKINDA BİLGİ VERME YETKİSİ

10.1. Taraflar; Sözleşmenin uygulanması sırasında diğer tarafa ait bilgilerin gizli olduğunu kabul ile bu bilgileri işbu sözleşme amacıyla dışında kullanmayacak yetkisiz üçüncü kişilere aktarmayacak, kamuya açıklamayacak ve kendi gizli bilgilerini korumada gösterdikleri özenin aynını diğer tarafın gizli bilgilerinin korunması için de göstereceklerdir.

10.2. Müşteri, kendisi veya üçüncü şahıslar tarafından Bankaya iletilen, müşteri sırrı niteliğindeki her türlü bilgi ve belgeler ile Bankanın bu Sözleşme kapsamında gerçekleşen işlemler sonucu edindiği bilgi ve belgeleri; Bankadan almakta olduğu her türlü bankacılık hizmetinde, muhabir bankalar aracılığı ile gerçekleştirilen işlemlerde, swift sisteminin kullanılması sureti ile gerçekleştirilecek işlemlerde, internet bankacılığı, ATM/XTM, ADK ve her türlü şubesiz bankacılık kanallarının kullanımı

11.9. الحقوق التي سيتم تطبيقها، والمحاكم المخولة والدوانر التنفيذية: يتم تطبيق قوانين الجمهورية التركية في جميع النزاعات التي قد تنشأ بين العميل و/أو الكفيل وبين البنك بسبب تطبيق وتقسيم هذا العقد. ويقبل العميل والكفيل بأن محكمة إستانبول (Çağlayan) ودوائرها التنفيذية هي المخولة في حل النزاعات التي قد تنشأ عن هذا العقد. ولا يلغى هذا العقد سلطة المحاكم العامة ودوائرها التنفيذية. وإن المحكمة ودوائرها التنفيذية التي تقع في مكان تواجد فرع البنك بشكل خاص هي المخولة في حل النزاعات التي قد تنشأ.

12.9. حظر التملّك: لا يستطيع العميل نقل حقوقه ومستحقاته الناجمة عن هذا العقد بدون الحصول على موافقة البنك.

13.9. أحكام أخرى: الأحكام في هذا العقد صالحة وسارية المفعول من أجل العميل و حامل البطاقة الإضافية والكفيل وغيرهم من الأشخاص الموقعين عليه. ويقوم العميل و حامل البطاقة الإضافية والكفيل و جميع الأشخاص الموقعين على هذا العقد بتصديق معلوماتهم في نموذج طلب التقديم.

1.13.9. في الحالات التي يضطر فيها البنك لفتح دعوى قضائية عبر الطرق القانونية ولمتابعة إجراءات الإنفاذ بسبب عدم دفع الديون الناجمة أو التي ستتجمّل للبنك، فيتعهد ويقر ويصرح العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بدفع جميع أنواع النفقات المدفوعة لهذا السبب للبنك بشكل فوري، وبأن البنك مخول بتسجيلها فوراً كدين في حسابات العميل.

2.13.9. يتعهد ويقر العميل و حامل البطاقة الإضافية والكفيل بشكل غير قابل للرجوع فيه بموافقتهم مقدماً على عمليات الحجز التي يقوم بها البنك على حقوقهم ومستحقاتهم وسلعهم غير المشروعة، وبتنازل لهم مقدماً عن حقوقهم في الشكوى والإعتراض المتعلقة بهذا الموضوع.

3.13.9. إن صلاحية العقد ليست مقيدة بأي فترة زمنية. ولكن إذا تم التتبؤ بسبب فسخ في أي قسم من أقسام العقد، ف تكون شروط هذا الفسخ صالحة مسبقاً من أجل هذا القسم. في حالة إنهاء العقد لأي سبب من الأسباب، تصبح ديون العميل مستحقة الدفع للبنك. في حالة وفاة العميل، ينتهي العقد.

9.13.4. سيتم تحصيل أجر من باقات الخدمات والمنتجات التي يقدمها البنك، في ضوء القناة والقيمة والعدد و/أو الفترة التي يقدم فيها الخدمة.

10. السرية وتخويل بمنح معلومات حول العميل

1.10. يقبل الأطراف بأن المعلومات الخاصة بالطرف الآخر هي سرية أنشاء تطبيق العقد، وبعد إرسال هذه المعلومات إلى أطراف ثلاثة غير مخولة باستخدامها لغير هدف هذا العقد، وأن يقوم كل طرف بحماية المعلومات السرية للطرف الآخر بنفس الحرص الذي يتحده لحماية معلوماته السرية الخاصة، وعدم الإفصاح عن هذه المعلومات أمام العامة.

2.10. يتعهد ويقر ويصرح العميل بأن المعلومات والوثائق التي يتم إستلامها في نهاية العمليات التي ينفذها العميل ضمن إطار هذا العقد بالإضافة إلى جميع أنواع الوثائق والمعلومات ذات الطبيعة السرية المرسلة إلى البنك من قبل العميل نفسه أو من قبل أشخاص ثالثة، في جميع أنواع الخدمات البنكية المقدمة من البنك، وفي العمليات التي يتم تنفيذها عبر البنوك ومراسلي البنك، وفي العمليات التي سيتم تنفيذها عن طريق استخدام نظام السويفت، وفي العمليات التي يتم تنفيذها عن طريق استخدام جميع أنواع القنوات البنكية بدون



sureti ile gerçekleştirilen işlemlerde ve bunlarla sınırlı olmamak üzere; işbu Sözleşme hükümleri tahtında gerçekleştirilecek her türlü işlem ve hizmetlerin yanı sıra; işbu Sözleşme kapsamında üstlendiği yükümlülüklerini yerine getirmek amacıyla hizmet aldığı üçüncü

kışiler, Müşterinin kredi değerliliği ve risk değerlendirmesi yapma amacı ile hizmet aldığı Müşteri değerlendirme ve derecelendirme kuruluşları, Bankanın doğrudan/dolaylı iştirakları, Bankanın sözleşme imzaladığı program ortakları, ortak marka çalışması yaptığı üçüncü kişiler ve onların işbirliği içinde olduğu üçüncü kişilerce kendisine hizmet vermek ve/veya Bankaca Müşteriye sunulan her türlü hizmet ve ürünlerle ilişkin değerlendirmelerini almak ve anketler yapmak amacıyla ile paylaşılmasına, Bankanın ve üçüncü kişilerin söz konusu verileri/bilgileri işlemesine, kendisini aramasına muvafakat ettiğini kabul, beyan ve taahhüt eder. Müşteri ayrıca, Banka tarafından kendisi ile ilgili olarak edinilecek bilgilerin, Bankaca Müşteriye verilecek hizmetlerden yararlanmasını sağlamak amacıyla Banka tarafından üçüncü kişilerle paylaşılmasına ve bu kişiler tarafından işlenmesine muvafakat eder. Müşteri vereceği yazılı talimat ile bu muvafakatini geri alabilir; Bankayı bu bilgileri paylaşmaktan men edebilir.

10.3. Müşteri, yukarıda 10.2. maddesinde sayılan veya sair sebeplerle, kişisel bilgilerinin/verilerinin Bankanın yetkilendirdiği/yetkilendirceği veri işleyenler tarafından 6698 sayılı Kişisel Verilerin Korunması Kanunu (KVKK)'nda açıklandığı çerçevede; tamamen veya kısmen otomatik olan ya da olmayan yollarla elde edilmesine, kaydedilmesine, depolanmasına, değiştirilmesine, yeniden düzenlenmesine, saklanması, güncellenmesine, mevzuatın izin verdiği durumlarda üçüncü kişilere açıklanmasına, devralınmasına, elde edilebilir hâle getirilmesine, sınıflandırılmasına ya da kullanılmasının engellenmesine, KVKK'da sayılan şekillerde işlenmesine, yurt içine ve yurt dışına aktarılmasına ve veriler üzerinde her türlü işlemin gerçekleştirilmesine açıkça rıza göstermiş, muvafakat etmiştir.

10.4. Müşteri, Bankanın uymak zorunda olduğu ulusal veya uluslararası mevzuat ile taraf olduğu ulusal veya uluslararası sözleşmeler hükümlerinin zorunlu kılması ya da Bankanın doğrudan taraflı olmasa ve doğrudan zorunlu olmasa bile mevzuat ve sözleşmelere uymanın Banka ve/veya dâhil olduğu grup/iştirakler çıkarları açısından gerekli olması halinde müşteri sırrı niteligideki kişisel bilgilerinin ve/veya hesabı/hesapları ile bilgilerin, ulusal ya da uluslararası (FATCA veya benzeri) kurum veya kuruluşlarla paylaşılmasına peşinen ve gayrikabili muvafakat etmiştir. Bu bilgilerin verilmesini aşağıdaki gibi bir talimatla engellemesi durumunda ise hesabını kapatacağını; şayet kendisi kapatmazsa Bankanın hesabını/hesaplarını, bildirimde bulunarak resen kapatabileceğini; hesap bakiyelerini Müşterinin bilinen başka hesaplarına aktarabileceğini veya tevdi mahalli tayini suretiyle tevdi edebileceğini gayrikabili rücu kabul, beyan ve taahhüt eder.

10.5. Müşterinin, sözleşme imzalanırken veya imzalandıktan sonra,

فرع و ADK, ATM/XTM، والخدمات البنكية عبر الإنترنت، بشكل لا تكون فيه هذه العمليات مقيدة أو محدودة، وأن الأشخاص الثالثة الذين يحصلون على الخدمة بهدف الوفاء بالتزاماتهم التي تعهدوا بها ضمن إطار العقد إضافة إلى جميع أنواع الخدمات والعمليات التي يتم تنفيذها والتي سيتم تنفيذها بموجب أحكام هذا العقد، وأن مؤسسات تقييم وتصنيف العميل الذي يحصل على الخدمة مع الهدف من إجراء تقييم المخاطر وأهلية العميل الإنتمانية، وشركاء البنك المباشرين/غير المباشرين، وشركاء البرنامج الذي وقع معهم البنك عقداً، والأشخاص الثالثة الذين يعملون على علامات تجارية مشتركة، وأن تقييم الخدمة له شخصياً من قبل أشخاص ثلاثة الذين يتعاونون معهم، وأو المشاركة بهدف إجراء إستبيانات والحصول على تقييمات متعلقة بالأشخاص الثالثة وبجميع أنواع الخدمات التي يتم عرضها على العميل من قبل البنك، والأبحاث التي يتم إجراؤها من قبل البنك والأشخاص الثالثة هو موافق عليها جميعها. ويوافق العميل على مشاركة هذه المعلومات التي يتم الحصول عليها من قبل البنك والمتعلقة به مع أشخاص ثلاثة من قبل البنك بهدف ضمان الإستفادة من الخدمات التي سيتم تقديمها إلى العميل من قبل البنك، ويوافق العميل على تشغيل هذه المعلومات من قبل الأشخاص الثالثة هؤلاء. يستطيع العميل سحب موافقة هذه التي سيقدمها وذلك عبر تعليمات خطية، ويستطيع العميل منع البنك من مشاركة هذه المعلومات.

3.10. يقبل ويافق العميل على الحصول على معلوماته / بياناته الشخصية، وتخزينها وتغييرها وتنظيمها من جديد والاحتفاظ بها وتحديثها وتوضيحها للأطراف الثالثة في الحالات التي يسمح بها القانون والحصول عليها وجعلها قابلة للحصول عليها وتصنيفها أو منع استعمالها ومعالجتها بالطرق المذكورة في قانون الحفاظ على البيانات الشخصية من قبل مسجلي البيانات الذين خولهم / سيخولهم البنك بالطريق التقليدية بشكل كامل أو جزئي أو الطريق غير التقليدية في الإطار الموضح في قانون الحفاظ على البيانات الشخصية رقم 6698 للأسباب المذكورة في المادة 10.2 أعلىه أو للأسباب الأخرى.

4.10. وافق العميل مقدماً بشكل غير قابل للرجوع فيه على مشاركة معلوماته مع حسابه/حساباته وأو معلوماته الشخصية ذات الطبيعة السرية مع الهيئات أو المؤسسات المحلية أو العالمية (مثل FATCA أو ما شابهها) وذلك في حال كان هذا الأمر ضروريًّا من زاوية مصالح البنك وأو مجموعة/شركائه للإمتثال للعقود والتشريعات، حتى لو لم يكن الأمر ضروريًّا بشكل مباشر، وإذا كان البنك طرفاً مباشراً أو كان الأمر ضروريًّا لأحكام القو德 المحلية أو العالمية التي يكون البنك طرفاً فيها و للتشریعات المحلية أو العالمية واجبة التطبيق. ويتعهد ويقر ويصرح العميل بشكل غير قابل للرجوع فيه بتقييم هذه المعلومات وبأنه سيقوم بإغلاق حسابه في حالة منها بتعليمات كالواردة أدناه، وبأنه سيكون من الممكن أن يقوم البنك بإغلاق الحساب/الحسابات فوراً بدون أي اخطار إذا لم يقم بإغلاقه بنفسه، وبأنه سيكون من الممكن أن تحويل أرصدة هذه الحسابات إلى حسابات أخرى للعميل، وبأنه سيكون من الممكن أن يقوم البنك بإيداعها على شكل تعين إيداع محلي.

5.10. أثناء توقيع العقد أو بعد توقيع العقد، يحتفظ العميل بحقه في تقديم تعليمات خطية للبنك حول عدم مشاركة معلوماته ذات الطبيعة السرية مع أشخاص ثلاثة أخرى فيما عدا الأشخاص والمؤسسات التي تم تخويلها وفقاً للتشريعات.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبي/شيشلي/إسطنبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم

MSTS.0040.04



müşteri sırrı niteliğindeki bilgileri, mevzuat uyarınca yetkilendirilmiş kişi ve kurumlar hariç olmak üzere diğer üçüncü kişilerle paylaşılmamasına dair Bankaya yazılı talimat verme hakkı saklıdır.

10.6. Müşteri, kendisine tanınan hak ve yetkileri kullanmadıkça; bilgi vermesi nedeniyle Bankaya karşı hiçbir talepte bulunamaz.

11. ÖDEME HİZMETLERİNE İLİŞKİN ORTAK HÜKÜMLER

11.1. İşbu Çerçeve Sözleşme tahtında sunulacak ödeme hizmetleri aşağıdaki hususları kapsamaktadır:

11.1.1. Fon yatırma ve çekmeye imkân veren hizmetler de dâhil olmak üzere Müşterinin hesaplarının işletilmesi için gerekli bütün işlemleri,

11.1.2. Müşterinin hesaplarındaki Fon'un aktarımını içeren, doğrudan borçlandırma işlemi, ödeme kartı ya da benzer bir ödeme aracıyla yapılan Fon yatırma, aktarma veya çekme faaliyeti (Ödeme İşlemi) ile düzenli ödeme emri dâhil Müşteri tarafından başlatılan para transferi işlemleri,

11.1.3. Müşterinin ödeme işleminin gerçekleşmesi amacıyla Bankaya talimat (Ödeme Emri) vermesi için kullanabileceği kart, cep telefonu, şifre ve benzeri kişiye özel aracın (Ödeme Aracı) ihraç veya kabulü

11.1.4. Havale, EFT vb. Fon transferleri,

11.1.5. Fatura ödemelerine aracılık edilmesine yönelik hizmetleri.

11.2. Ödeme hizmetlerinde kullanılacak para cinsleri ile kıymetli maden türleri; Sözleşmenin Bankada Hesap Açılabilen ve/veya İşlem Yapılabilen Para Cinsleri İle Kıymetli Maden Türleri başlıklı bölümünde belirtildiği gibidir.

11.3. Ödeme Emrinin Alınma Zamanı Ödeme emrinin Bankaya ulaştığı andır.

11.4. Ödeme Emrinin En Son Kabul Edileceği Zaman: BHS'nin hizmetlere dair özel hükümlerinde farklı bir düzenleme yer almamışsa ödeme emri Bankaya, iş gününde en geç saat 15:30'a kadar ulaşmış olmalıdır. Belirtilen saatten sonra veya iş günü dışında ulaşması durumunda, ödeme emri izleyen ilk iş günü saat 09.00'da alınmış sayılır. Ödemenin belirli bir günde, belirli bir dönemin sonunda veya Müşterinin ödemeye ilişkin Fonu Bankanın tasarrufuna bıraktığı günde gerçekleştirilmesinin kararlaştırılması halinde, ödeme için kararlaştırılan gün Ödeme Emri'nin alınma zamanı olarak kabul edilir. Kararlaştırılan günün Banka için iş günü olmaması halinde, Ödeme Emri izleyen ilk iş günü saat 09:00'da alınmış sayılır. Valör uygulamasına ve işlemeye özel uygulamalara ilişkin hükümler saklıdır. Ayrıca fatura ödemeleri açısından, fatura üreten kuruluşlarca fatura kabul zamanı olarak daha erken saatler belirlenmişse, anılan fatura ödemeleri açısından ödeme emri, fatura üreten kuruluşlarca belirlenen sürelerden önce Bankaya ulaşırılmalıdır.

11.5. Ödeme İşleminin Azami Tamamlanma Süresi: Banka yurt içindeki gerçekleşecek bir ödeme işlemini, Taraflarca daha farklı

6.10. La يجوز للعميل تقديم أي طلبات ضد البنك حول تقديم المعلومات طالما لم يتم باستخدام حقوقه وتخويلاته المعترف بها.

11. الاتفاقية الاطارية حول خدمات الدفع
11.1. إن خدمات الدفع المقدمة تحت هذه الاتفاقية الاطارية تشتمل على كافة القضايا التالية :

11.1.11 كافية الاجراءات اللازمة من أجل تشغيل حسابات العميل بما في ذلك كافة الخدمات التي توفر امكانية ايداع أو سحب الاموال.

11.2.1.11 اجراءات تحويل الاموال المطلوبة من قبل العميل بما في ذلك الاستدابة المباشرة الشاملة علي تحويل الاموال الموجودة في حسابات العميل، و ايداع الاموال الذي يجري بواسطة بطاقة الدفع او ما يشابهها من وسائل الدفع، و اوامر الدفع المنتظمة مع اجراءات التحويل والسحب (اجراءات الدفع).

11.3.1.11 اصدار أو قبول الوسائل الخاصة للأشخاص (وسيلة الدفع) مثل البطاقة والجواز وكلمة السر وهلم جرا و التي يمكن للعميل استخدامها من أجل تقديم التوجيه (امر الدفع) الى المصرف من أجل تنفيذ اجراءات الدفع.

11.4.1.11 التحويلات المالية مثل الحوالة و التحويل الالكتروني للاموال.

11.5.1.11 خدمات الوساطة في دفع الفواتير.

11.2.11 إن أنواع العملات والمعادن الثمينة التي يمكن استعمالها في خدمات الدفع هي كما هو موضح في القسم المعنون بأنواع العملات وأنواع المعادن الثمينة التي يمكن فتح الحساب وأو القيام بالمعاملات بها لدى البنك

11.3.11 وقت تلقي أمر الدفع من قبل المصرف : هو وقت وصول أمر الدفع إلى المصرف.

11.4.11 الوقت الأخير لقبول أمر الدفع : من الواجب أن يصل أمر الدفع إلى المصرف قبل الساعة 15:30 من أيام الدوام وذلك ما لم يكن هناك أحكام على عكس ذلك في إتفاقية الخدمات المصرفية حول هذه الخدمات. وإذا وصل أمر الدفع إلى المصرف بعد هذه الساعة او خارج أيام العمل يعتبر أن أمر الدفع وصل إلى المصرف في الساعة 09:00 من يوم العمل التالي. و إذا كان هناك التحديد على اجراء عملية الدفع في يوم معين أو في نهاية فترة معينة أو في اليوم الذي يترك العميل الاموال المتعلقة بالدفع إلى تصرف المصرف يعتبر أن اليوم المحدد للدفع هو وقت تلقي أمر الدفع. واذا لم يكن اليوم المحدد للدفع من ايام العمل للمصرف يعتبر أن الساعة 09:00 من يوم العمل التالي لهذا اليوم هي وقت تلقي امر الدفع. وذلك كلها من دون المساس على الاحكام المتعلقة بتطبيق البساطة او الاجراءات الخاصة للعملية. وبالاضافة الى ذلك, فإذا كان هناك تحديد ساعات مبكرة كوقت قبول دفع الفواتير من قبل المؤسسات التي تصدر الفواتير يجب ايصال امر الدفع الى المصرف بالنسبة لدفع هذه الفواتير قبل المواعيد المحددة من قبل المؤسسات التي تصدر الفواتير.

11.5.11 المدة الاقصى لتنفيذ عملية الدفع : يقوم المصرف بتنفيذ عمليات الدفع التي تجري داخل البلاد خلال أربعة أيام من امر الدفع على الحد الاقصى وذلك مالم يكن هناك تحديد مدة اخر من قبل الطرفين او لم يكن هناك اي مانع قانوني او فعلي. ولكن المدة الاقصى في تمثيل عملية الدفع التي تجري الى الخارج او من الخارج ستكون هي 5 ايام العمل.

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسنيتبى/شيشلى/إستانبول

0600002681400074 | رقم قيد السجل المركزي | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم

MSTS.0040.04



bir süre kararlaştırılmaması ve hukuki veya fiili bir engel bulunmaması halinde en geç dört iş günü içinde gerçekleştirilecektir. Yurtdışına yapılacak ya da yurtdışından gerçekleştirilecek ödeme işlemleri açısından ise azami tamamlanma süresi azami 5 iş günü olacaktır.

11.5.1 Bankanın ilgili Operasyon birimleri tarafından Swift mesajları yoluyla gerçekleştirilecek Döviz transferleri açısından azami tamamlanma süreleri Taraflarca daha farklı bir süre kararlaştırılmaması ve hukuki veya fiili bir engel bulunmaması halinde; *USD, EUR ve GBP için 2 iş günü, CNY için 10 iş günü, diğer para birimleri için 5 iş günüdür.*

11.6. Ödeme işleminin gerçekleştirilemesi için onay verilmesi ve bu onayın geri alınması aksi taraflarca kararlaştırılmamışsa yazılı olarak gerçekleştirilecektir. Ancak Taraflar arasında işleme özel anlaşma olması halinde onay; faks, kayıtlı elektronik posta (KEP), eposta, swift, telefon bankacılığı, ATM/XTM, internet bankacılığı, mobil bankacılık, Bankanın izin verdiği işlemlerle sınırlı olmak üzere Çağrı Merkezi ve/veya Bankanın daha sonra sunacağı diğer elektronik bankacılık kanalları ile verilebilir. Müşteri onayı, işlemin gerçekleşmesinden önce (Bankaya ödeme emri göndermek suretiyle) verebileceği gibi, işlemin gerçekleşmesinden sonra (işleme dair dekont/fiş ya da işlemi gösterir hesap ekstresinin kabulü ya da imzalanması yoluyla) da verebilir. Müşterinin, yapılan işleme dair Banka sistemleri tarafından oluşturulan ekstre, hesap cüzdanı, dekont/fiş gibi belgeleri imzalayarak Bankaya ya da Banka temsilcisine vermesi onay anlamına gelecektir. Onay verilmesinde kullanılan yöntemler onayın geri alınmasında da kullanılabilecektir.

11.7. Ödeme hizmetinin gerçekleştirilebilmesi için Müşterinin, gerek kendisinin ve gerekse Alicinin isim, soyisim, TC Kimlik No, baba adı, doğum tarihi, yabancı kimlik numarası, kredi kartı numarası, ticaret sicil numarası, vergi numarası, müşteri numarası, kullanıcı kodu, ödeme işleminin gerçekleştirileceği ve ödemenin yapılacağı banka, şube ve hesap bilgileri veya IBAN numarası, cep telefonu numarası, e-posta adresi, yerleşim yeri adresi, Fatura ödemeleri için tesisat/abonelik numarası, Sosyal Güvenlik Kurumu ödemelerinde sosyal güvenlik numarası, işlem tutarı, işlemin gerçekleşmesinin istediği zaman, para birimi ve ödeme işlemine dair açıklama ile ödeme türü bilgilerinden, hizmete ve hizmet kanallarına göre Bankanın talep edeceği bilgileri Bankaya sunması gereklidir.

11.8. Müşteri ayrıca, "Aklama Suçu"na, "Terörün Finansmanı"na, "Yolsuzlukla Mücadele"ye, "Yabancı Hesaplar Vergi Uyumu"na (FATCA) ilişkin ulusal ve uluslararası mevzuat ve sözleşme hükümleri ile Mali Suçları Araştırma Kurulu (MASAK), Yabancı Varlıklar Kontrol Ofisi/The Office of Foreign Assets Control (OFAC), Birleşmiş Milletler (UN) ve diğer ülkelerin benzer kurum ve kuruluşların ilke, karar ve uygulamaları gereği talep edilecek bilgileri ve belgeleri de Bankaya sunmakla yükümlüdür. Banka, Ödeme İşlemi'nin niteliğine göre ve gerekli görmesi halinde yukarıda örnek olarak belirtilen bilgi ve belgelerden başkaca bilgi

1.5.11 المدة الاقتصرى لتنفيذ عمليات تحويل العملات الأجنبية التي تجرى عن طريق رسالات السويفت من قبل وحدات العملة المختصة للمصرف: ستكون هي يومين بالنسبة للدولار الامريكى و اليورو والسترلين البريطانى و 10 أيام بالنسبة لليوان الصيني و 5 أيام بالنسبة لوحدات العملة الأخرى وذلك مالم يكن هناك تحديد مدة اخر من قبل الطرفين أو لم يكن هناك اي مانع قانونى أو فعلى.

6.11 سوف تكون الموافقة على تنفيذ عملية الدفع أو سحب هذه الموافقة عن طريق خطى ما لم يكن هناك اتفاق سابق من قبل الطرفين على عكس ذلك. ولكن اذا كان هناك اتفاق خاص لهذه العملية بين الطرفين، يمكن ان تكون الموافقة عن طريق الفاكس أو البريد الالكتروني المسجل (KEP) والبريد الالكتروني العادي وسويفت و المصرف الهاتفي و اجهزة الصرف الآلي او اجهزة XTM (شاشة الصرف الآلي) والمصرف الالكتروني والمصرف المحمول، و مركز الاتصال على ان يكون ذلك الأخير منحصرا للإجراءات المسموح بها من قبل المصرف او/و قنوات المصرف الالكتروني الاخر المعروضة من قبل المصرف في وقت لاحق. ويمكن ان يكون موافقة العميل قبل تنفيذ العملية (عن طريقة ارسال امر الدفع الى المصرف) كما يمكن بعد تنفيذ عملية الدفع (عن طريق قبول الاسلام/الوصل أو كشف الحساب التي تشير الى العملية أو التوقيع عليها). فان قيام العميل بالتوقيع على المستندات المحررة من قبل انظمة المصرف حول العملية التي تم تنفيذها مثل كشف الحسابات و حفظة الحسابات و الاسلام/الوصل، وتقديمها الى المصرف أو ممثل المصرف تعتبر بمثابة الموافقة على هذه العملية . والاساليب المستخدمة في الموافقة على العمليات يستخدم ايضا في الغاء الموافقة عليها.

7.11 من اجل تنفيذ خدمات الدفع، على العميل ان يقدم المعلومات عن نفسه او عن جهة الدفع من الاسم واللقب و الرقم القومي للجمهورية التركية و اسم الوالد و تاريخ الولادة و الرقم القومي للجانب و رقم بطاقة الائتمان و رقم السجل التجاري و رقم الهوية الضريبية ورقم العميل ورمز المستخدم و المعلومات عن المصرف والفرع والحساب التي سيتم فيها تنفيذ عملية الدفع او سيتم الدفع اليها ورقم الآيبان ورقم الموبايل والبريد الالكتروني وعنوان الاقامة و رقم الترکييات/ الاشتراك بالنسبة لدفع الفواتير و رقم التامين الاجتماعي بالنسبة لدفع اشتراكات التأمين الاجتماعي و مبلغ العملية والوقت المطلوب لتنفيذ العملية وعملة العملية و الاوضاعات حول عملية الدفع و نوع الدفع وما الى ذلك من المعلومات المطلوبة من قبل المصرف وفقا للخدمة المقدمة وقنوات الخدمة.

8.11 وكذلك على العميل ان يكتب كافة المعلومات و المستندات المطلوبة من قبل المصرف بموجب احکام التشريعات والاتفاقيات الوطنية والدولية المتعلقة بغسل جريمة وتمويل الإرهاب و مكافحة الفساد و حساب الامتنال الضريبي الأجنبي (FATCA) وبموجب المبادئ والقرارات والتطبيقات للجهاز والمؤسسات مثل مجلس التحري عن الجرائم المالية (MASAK) و مكتب التقنيش للأصول الأجنبية (OFAC) و الامم المتحدة (UN) و ما الى ذلك من الجهات والمؤسسات التابعة للدول الاجنبية. كما يمكن للمصرف المطالبة بأى معلومات أو مستندات أخرى غير امثلة المعلومات و المستندات المنصوص عليها اعلاه وفقا للحاجة وطبيعة عملية الدفع. ويقبل العميل في هذه الحالة، أنه سيقوم تقديم هذه المعلومات و المستندات المطلوبة من قبل المصرف، وأنه اذا لم يتم بذلك أو قام بتقديم



ve belge de talep edebilir. Bu halde Müşteri, Bankanın talep ettiği bilgi ve belgeleri vermeyi, vermemesi halinde veya Bankaya hatalı bilgiler vermesi halinde ya da yukarıdaki mevzuat ve düzenlemeler ile Bankanın bu konudaki değerlendirmeye ve çalışma prensipleri açısından verilen bilgi ve belgelere istinaden işlemin yapılamayacak olması hallerinde Bankanın Ödeme İşlemi'ni gerçekleştirmeme hak ve yetkisinin bulunduğu kabul eder.

11.9. Ödeme İşlemi'nin gerçekleştirilebilmesi için Banka'ya sunulması gereken bilgilerin doğru olmasından Müşteri sorumludur. Müşteri tarafından verilen bilgilere uygun şekilde yapılan Ödeme İşlemi doğru gerçekleştirilmiş sayılır ve bu işlemlere ilişkin olarak Bankaya herhangi bir sorumluluk yüklenmez.

11.10. Banka, Müşteri'nin banka kartı ve kredi kartı, telefon, internet/mobil bankacılık şifre/parolaları gibi ödeme araçları ile onay verebileceği Ödeme İşlemleri için harcama limiti belirleyebilir, belirlemiş olduğu limitleri varsa bu konudaki mevzuata uygun olarak değiştirebilir, iptal edebilir. Müşteri, ilgili ödeme aracını Banka tarafından belirlenen harcama limitleri dâhilinde kullanmayı beyan, kabul ve taahhüt eder.

11.11. Ödeme hizmetlerinin TL dışında bir para birimi ile gerçekleştirilmesi halinde, tarafların ayrıca bir anlaşması yoksa Bankanın işlem anındaki kurları esas alınarak bu işlemler gerçekleştirilecektir. Müşterinin hesabından Kİymetli maden alım-satım işlemleri yapması halinde de işlemlere uygulanacak kur, işlem tarihi itibarıyle Banka kurlarıdır. Bankanın işlemlere uygulayacağı döviz ve/veya kıymetli maden alış-satış kurlarında yapacağı değişiklikler derhâl geçerlilik kazanacaktır.

11.12. Banka, Müşterinin bu Sözleşme ve mevzuatın öngördüğü şartları yerine getirmemesi veya Bankanın çalışma prensiplerine aykırı ödeme emirleri vermesi hallerinde Müşterinin verdiği bir ödeme emrini yerine getirmeyi reddedebilir. Bu takdirde red gerekçesini, ödeme emrinin alınmasını izleyen iş gününün sonuna kadar Müşteriye, herhangi bir iletişim aracıyla bildirir. Banka, ödeme emrini reddetmesi halinde red gerekçesini ve varsa redde sebep olan hataların ne şekilde düzeltileceğini aynı şekilde herhangi bir iletişim aracıyla Müşteriye en geç ödeme emrinin alınmasını takip eden iş günü sonuna kadar bildirecektir.

11.13. Müşterinin Sözleşmeye erişim hakkı bulunmaktadır. Müşteri, imzalanması ile birlikte bir örneği kendisine teslim edilen Sözleşmeye,

http://www.kuveytтурk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx adresinden ulaşabileceği gibi, Bankanın Çağrı Merkezi'nden veya Şubesinden Sözleşme'deki bilgi ve koşullar hakkında ayrıntılı bilgi edinebilir.

11.14. Müşteri'nin Ödeme Aracı'ndan azami ölçüde güvenle yararlanabilmesi için, öncelikle kendisine ait bu cihazları ve şifre parolarları hiç kimse ile paylaşmamalı, bunları 3. Kişi'lerin erişebileceği yerlerde/konumlarda bırakmamalı, cep telefonu,

المعلومات غير الصحيحة إلى المصرف أو إذا لم يمكن تنفيذ عملية الدفع استناداً إلى هذه المعلومات والمستندات المقدمة إلى المصرف بموجب مبادئ التقييم والعمل للمصرف أو التشريعات والاسسات المذكورة أعلاه، سيكون لدى المصرف الحق والصلاحية في عدم تنفيذ عملية الدفع.

9.11. والعميل مسؤول عن صحة المعلومات الازمة تقديمها إلى المصرف من أجل تنفيذ عملية الدفع. وتعتبر عمليات الدفع صحيحة عندما تم تنفيذها وفقاً للمعلومات المقدمة من قبل العميل. ولن يتحمل المصرف أية مسؤولية بسبب هذه العمليات.

10.11. والمصرف لديه الحق في تحديد حد الصرف لعمليات الدفع التي يمكن للعميل أن يقوم بالموافقة عليها عن طريق البطاقة المصرفية وبطاقة الائتمان والهاتف والمصرف المحمول والمصرف الإلكتروني وكلمات السر والرموز وما إلى ذلك من وسائل الدفع، كما لديه الحق في تعديل أو الغاء هذه الحدود إذا كانت موجودة، شريطة أن يكون وفقاً للتشريعات المتعلقة بها. يقر و يقبل ويعتهد العميل استخدام وسائل الدفع ذات الصلة مطابقة لحدود الصرف المحددة من قبل المصرف.

11.11. وإذا كان هناك تقديم خدمات الدفع بالعملة الأجنبية غير الليرة التركية ، يتم تنفيذ هذه العمليات على أساس أسعار الصرف للمصرف أثناء العملية ما لم يكن هناك اتفاق آخر على عكس ذلك بين الطرفين. كما إذا كان هناك عمليات البيع و الشراء للمعادن الثمينة من حسابات العميل يتم الاعتماد إلى أسعار الصرف للمصرف في تاريخ هذه العملية أيضاً. فإذا قام المصرف بتعديل أسعار صرف العملات الأجنبية و/أو أسعار الصرف لشراء وبيع المعادن الثمينة تعتبر سارية فوراً.

12.11. والمصرف لديه الحق في رفض أمر الدفع المقدم من قبل العميل إذا لم يف هذا الأمر الشروط المنصوص عليها في هذه الاتفاقية أو التشريعات أو إذا كان عن أمر الدفع المخالف لمبادئ الاعمال المعمول بها من قبل المصرف. وفي هذه الحالة على المصرف ان يبلغ الاسباب المبررة للرفض إلى العميل بأي من وسائل الاتصال قبل نهاية يوم العمل التالي لتلقي امر الدفع. كما على المصرف ان يبلغ الى العميل مبررات الرفض في حالة رفضه لامر الدفع و طرق تصحيح الاخطاء التي المادية الى الرفض إن وجدت بأي من الوسائل الاتصال المعمول بها ايضاً وذلك حتى نهاية يوم العمل التالي لتلقي امر الدفع على الحد الأقصى.

13.11. ويكون لدى العميل الحق في الوصول إلى الاتفاقية . ويمكن للعميل الوصول إلى الاتفاقية التي تسلم اليه نسخة منها أثناء التوقيع عليها

http://www.kuveytтурk.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx عن طريق إلكتروني. كما يمكن له الوصول إلى المعلومات التقنية و الشروط المنصوص عليها في هذه الاتفاقية عن طريق مركز الاتصال للمصرف أو الفروع.

14.11. على العميل ان لا يتقاسم الأجهزة الخاصة له وكلمات السر العائدة له مع أي شخص من أجل الاستفادة الآمنة على الحد الأقصى من وسائل الدفع، و ان لا يتركها في الأماكن والمواعظ التي يمكن للاشخاص الثالثة الوصول إليها، وأن يستخدم اجهزة الهاتف المحمول والكمبيوتر المحمول واجهة اللوحة الخاصة له مع كلمة الافتتاح وقفل المفاتيح وأن لا يستخدم المجموعات السهلة في التخمين أثناء تحديد كلمات السر و كلمات الافتتاح مثل الاسم واللقب



dizüstü ya da tablet gibi taşınabilir cihazlarını açılış parolaları/tuş kilidi ile birlikte kullanmalı, şifre/parola belirlerken isim, soy isim, doğum tarihi, birbirini takip eden sayı ya da harfler gibi kolaylıkla tahmin edilip çözülebilecek kombinasyonları kullanmamalıdır. Yine Müşteri bilgisayar güvenliğini sağlamaya yeterli donanım ve yazılım programlarına (firewall, anti virus programları, internet koruma programları vb. gibi asgari güncel programlar) sahip olmalı, web tarayıcılarını sürekli güncel tutmalı, sahte, izinsiz kişisel bilgi saklayan veya güvenli olmayan ("https" formatında bağlantı sağlamanın ve/veya asgari 128 bit SSL ve sair güvenlik düzeyinde bulunmayan) internet siteleri ve kamuya açık alanlarda yer alan bilgisayar ve bağlantı noktaları (ortak kullanıma açık bilgisayarlar ve güvenli olmayan kablosuz erişim ağları (wifi) gibi) üzerinden ödeme işlemlerini gerçekleştirmemelidir.

11.15. Müşteri; ödeme aracının çalınması, kaybolması veya iradesi dışında gerçekleşmiş herhangi bir işlemi öğrenmesi halinde Müşteri, durumu derhal yazılı veya kaydedici cihazların kullanıldığı telefon (4440123 nolu telefon) aracılığıyla Banka'ya bildirerek ödeme aracını kullanıma kapatırmak zorundadır. Yükümlülükleri gereği gibi yerine getirmemesinin tüm sonuçlarından Müşteri sorumludur.

11.16. Müşteri, ödeme aracı ile ilgili kişisel güvenlik bilgilerinin korunmasına yönelik gerekli önlemleri almayı, ödeme aracını ihraç ve kullanım koşullarına, Bankanın çalışma prensiplerine, işbu Sözleşme'ye ve mevzuata uygun olarak kullanmayı, bu sözleşmenin elektronik bankacılıkla ilgili bölümündeki yükümlülükler uymayı, her ne surette olursa olsun hiçbir şekilde hileli veya yetkisiz kullanım yapmamayı beyan ve kabul eder. Müşteri, Banka'nın kendi takdirine göre ödeme aracının hileli veya yetkisiz kullanıldığına ya da Bankanın çalışma prensiplerine aykırı kullanıldığına ilişkin Banka nezdinde şüphe oluşması halinde Banka'nın ödeme aracını kendi kararı ile kullanıma kapatma hak ve yetkisinin bulunduğu beyan ve kabul etmiştir. Banka, bu kapsamda ödeme aracını kullanıma kapatıldığında diğer kanunlarda yer alan bilgi verilmesini engelleseyi hükmüler ile güvenliği tehdit edici objektif nedenlerin bulunması hali dışında Müşteri'yi kullanıma kapatma gereğisi konusunda bilgilendirir. Banka'nın kendi takdirine göre ödeme aracının kullanıma kapatılma sebebi ortadan kalkarsa ve Banka'nın da uygun görmesi halinde Banka, ödeme aracını kullanıma açabilir veya Müşteri'ye yeni bir ödeme aracı temin edebilir. Müşteri, ödeme aracının kullanıma kapatılma sebebi ortadan kalksa dahi Banka'nın ödeme aracının kullanıma açmama veya yeni bir ödeme aracı temin etmemek hak ve yetkisinin bulunduğu beyan ve kabul eder.

11.17. Müşteri, yetkilendirmediği veya hatalı gerçekleştirilmiş ödeme işlemini öğrendiği andan itibaren Banka'ya yazılı veya kaydedici cihazların kullanıldığı telefon (4440123 nolu telefon) aracılığıyla bildirmek suretiyle işlemin düzeltilmesini istemek zorundadır. Düzeltme talebi, her halükarda ödeme işleminin

وتاريخ الولادة أو الأرقام والاحرف المتنالية . كما يجب أن يكون لدى العميل الأجهزة والبرمجيات الكافية لتوفير أمن الكمبيوتر (مثل برامج مكافحة الفيروسات، و جدار الحماية، و برمج حماية الإنترن特 وما إلى ذلك من أدني البرامج الحالية)، و عليه متابعةحدث متصفحات الإنترن特 بشكل مستمر، وان لا يقوم بعمليات الدفع من موقع الإنترن特 الكاذبة أو التي تخزن المعلومات الشخصية بدون إذن أو غير الآمنة (التي لا تتيح الاتصال على صيغة "https" أو/و التي لا تحتوي على 128 بت من خدمة تصميم الواقع على الحد الأقصى أو ما يعادلها من مستوى الأمان) أو باستخدام الحواسيب ونقاط الإتصال التي تقع في المناطق العامة (مثل أجهزة الكمبيوتر العامة و شبكات النفذ اللاسلكية غير الآمنة (واي فاي) وهلم جرا).

11.10. وفي حالة سرقة أو فقدان وسائل الدفع الخاصة للعميل أو علم أن هناك عملية منفذة بدون ارادته، على العميل ان يبلغ هذه الى المصرف فورا عن طريق خطى أو الهاتف الذي يستخدم فيها الاجهزة المسجلة (الهاتف رقم 4440123) و الغاء وسيلة الدفع هذه. يكون العميل مسؤولا عن كافة النتائج الناجمة من عدم وفائه بالتزاماته حول ذلك.

11.11. يقبل ويعتمد العميل أنه سيقوم بالتخاذل كافة الاجراءات التبشيرية من أجل حماية معلومات الامن الخاصة لنفسه او لوسيلة الدفع، و الامتناع لشروط اصدار أو استخدام وسائل الدفع و مبادئ الأعمال للمصرف و استخدامها وفقا لهذه الاتفاقية والشروط، وان لا يستخدمها مخدعا و بدون صلاحية ابدا بأي شكل من الأشكال. يقر و يقبل العميل أنه يملك المصرف الحق والصلاحية في توقيف استخدام وسيلة الدفع بقرار من جانب من واحد فقط وذلك اذا كان هناك اي شك لدى المصرف في استخدام المخدع لوسيلة الدفع او بدون الصلاحية من قبل العميل او استخدامها مخالفة لمبادئ الاعمال المعمول بها من قبل المصرف، ويكون صلاحية التقير لدى المصرف في هذه الحالة . و على المصرف ان يقوم بالتبليغ الى العميل حول توقيف استخدام وسيلة الدفع بهذا الطريق مع الاشارة الى اسباب التوقيف وذلك ما لم يكن هناك احكام مانعة عن تبليغ العميل في القوانين الاخرى او لم يكن هناك اسباب موضوعية مهددة للامن. و اذا زال هناك اسباب توقيف استخدام وسيلة الدفع وفقا لتقدير المصرف او في حالة ان يري المصرف صالحا، يمكن له ان يفتح و يقبل العميل أنه يملك المصرف الحق والصلاحية في عدم فتح وسيلة الدفع للاستخدام او توفير وسيلة الدفع الجديدة للعميل. يقر و يقبل العميل أنه يملك المصرف الحق والصلاحية في عدم فتح وسيلة الدفع للاستخدام او عدم توفير وسيلة الدفع الجديدة للعميل على الرغم من ازالة اسباب توقيف استخدام وسيلة الدفع.

11.11 على العميل ان يطلب من المصرف تصحيح العمليات المخطئة عن طريق الهاتف الذي تستخدم فيها الاجهزة المسجلة (عن طريق الهاتف رقم 4440123) او عن طريق خطى وذلك فورا بعد ما علم أنه هناك تنفيذ العمليات المخطئة او التي لم يقدم الامر فيها. وعلى كل حال يمكن تقديم طلب التصحيح خلال ثلاثة عشر شهرا من تاريخ تنفيذ عملية الدفع.

11.11 واذا فقدت العميل وسيلة الدفع الخاصة له او سرقت ثم كان هناك استخدام وسيلة الدفع المفقودة او المسروقة من قبل الآخرين يكون العميل مسؤولا عن جزء من الاضرار الناجمة من عمليات



gerçekleştirilmesinden itibaren on üç ay içinde yapılır.

11.18. Müşteriye ait bir ödeme aracının kaybedilmesi veya çalınması üzerine, Kayıp veya çalıntı bu ödeme aracının kullanılması ya da Müşterinin kişisel güvenlik bilgilerinin gereği gibi muhafaza etmemesi nedeniyle ödeme aracının başkaları tarafından kullanılması durumunda Müşteri, yetkilendirmediği ödeme işlemlerinden doğan zararın yüz elli Türk Lirasına kadar olan bölümünden sorumludur. Müşteri, Bankaya gerekli bildirimi bu Sözleşmedeki İletişim araçlarından biriyle yapmasından sonra, yetkilendirmediği ödeme işleminden sorumlu tutulamaz. Müşteri ödeme aracını hileli kullanması veya ödeme aracının kullanılmasına dair yükümlülüklerini kasten veya ihmali ederek yerine getirmemesi durumunda, yetkilendirmemiş olduğu ödeme işleminden doğan zararın tamamından sorumludur. Müşteri, ödeme aracının kaybolması, çalınması, iradesi dışında gerçekleşmiş herhangi bir işlemi öğrenmesine rağmen kullanımına dair gerekli tedbirleri almamış olması, ödeme hesabını ya da ödeme aracını kullanımına kapattırmaması nedenlerinden kaynaklanacak zararın da tamamından sorumludur. Ödeme Aracı kaybolan, çalınan veya iradesi dışında gerçekleşmiş herhangi bir işlemi öğrenen Müşteri'nin duruma ilişkin Banka'ya bildirim yapabilmesi için Banka'nın gerekli tedbirleri almamış olması, Banka'nın Müşteri'nin hesabını donduramaması ya da Ödeme Aracı'nı kullanımına kapatamaması nedeniyle Ödeme Aracı'nın Müşteri'nin rızası dışında başkaları tarafından kullanılmasında doğan zarardan Müşteri sorumlu tutulamaz.

11.19. Ödeme işleminin Müşteri tarafından yetkilendirilmeksızın ya da hatalı olarak gerçekleştiginin ispatı durumunda, Banka bu ödeme işlemine ilişkin tutarı derhal Müşteriye iade eder veya borçlandırılan ödeme hesabını eski durumuna getirir.

11.20. Banka, ödeme işlemini doğru gerçekleştirilmesinden, Müşteriye karşı sorumludur. Banka, Müşteriye karşı işbu Sözleşme uyarınca sorumlu olduğu hallerde, ödeme işleminin gerçekleşmemiş veya hatalı gerçekleşmiş kısmını gecikmeden Müşteriye iade eder veya tutarın ödeme hesabından düşülmüş olması halinde ödeme hesabını eski durumuna getirir. Müşterinin hata, ihmali ve kusurundan kaynaklanmaması kaydıyla, Banka tarafından ödeme işleminin gerçekleştirilmemesi veya hatalı gerçekleştirilmesi sonucunda Müşterinin ödediği faiz ve ücretlerin tazmininden Banka Müşteriye karşı sorumludur. Banka, gerçekleştirilmeyen veya hatalı gerçekleştirilen ödeme işlemlerinde Müşterinin talebi halinde işleminin gerçekleştirilmemesinin ya da hatalı gerçekleştirilmesinin nedenlerini tespit eder ve Müşteriye bildirir.

11.21. Müşteri hesaplarından; üçüncü kişi Alıcılar tarafından yetkilendirilmiş veya anılan alıcılar aracılığıyla başlatılan ödeme işleminde yetkilendirme sırasında ödeme işlemine ilişkin tutarın tam olarak belirtilmemesi ve gerçekleşen ödeme işlemi tutarının, harcama geçmişi, sözleşme şartları ve ilgili diğer hususlar dikkate

الدفع غير المأمور بها حتى الى 150 ليرة تركية بسبب عدم محافظة معلومات الامن الخاصة له على الوجه الاكمل. و اذا قام العميل بالتبليغ اللازم الى المصرف عن طريق وسائل الاتصال المنصوص عليها في هذه الاتفاقية لا يعتبر مسؤولا عن عمليات الدفع التي لم يؤمن بها. و اذا قام العميل بالاستخدام المخطأ لوسيلة الدفع أو لم يف بالتزاماته المتعلقة باستخدام وسيلة الدفع عن طريق القصد أو الاهما، يعتبر مسؤولا عن كافة الاضرار الناجمة من عمليات الدفع التي لم يؤمن بها. كما يعتبر العميل مسؤولا عن كافة الاضرار الناجمة من عدم اتخاذ التدابير اللازمة للاستخدام أو عدم طلب توقف استخدام وسيلة الدفع أو حساب الدفع على الرغم من معرفته فقدان أو سرقة وسيلة الدفع أو تنفيذ العمليات بدون ارادته . فإذا لم يتم المصرف باتخاذ التدابير اللازمة من أجل تقديم العميل التبليغ الى المصرف حول حالات سرقة أو فقدان وسيلة الدفع أو معرفة العميل تنفيذ عملية الدفع بدون ارادته، او عدم استطاعة المصرف بتوقف حسابات العميل أو بتوقف استخدام وسيلة الدفع الخاصة للعميل، لن يعتبر العميل مسؤولا عن الاضرار الناجمة من استخدام وسيلة الدفع من قبل الاشخاص الآخرين بدون رضاء العميل.

19.11 و اذا تم هناك اثبات تنفيذ عملية الدفع بدون الامر من قبل العميل أو عن طريق مخطأ، يقوم المصرف بإعادة المبلغ المتعلق بعملية الدفع هذه فورا الى العميل، ويعيد الحساب المستدane الى الحالة السابقة .

20.11 إن المصرف مسؤول تجاه العميل عن التنفيذ الصحيح لعملية الدفع. وفي حالة كون المصرف مسؤولا تجاه العميل بموجب هذه الاتفاقية يقوم المصرف بإعادة المبالغ التي لم يتم تنفيذ عملية الدفع أو المدفوعات المخطأة إلى حساب العميل فورا، و يعيد الحساب المدفوع منه المبالغ إلى الحالة السابقة قبل خصم مبلغ الدفع منه. كما أن المصرف مسؤول تجاه العميل عن كافة الفوائد والتکاليف المدفوعة من قبل العميل نتيجة عدم تنفيذ عملية الدفع من قبل المصرف أو التنفيذ المخطأ شريطة ان لا يكون هناك خطأ أو اهمال أو عيوب العميل. و اذا كان هناك تنفيذ عملية الدفع المخطأ أو لم يستطع المصرف بالدفع، يكون المصرف مسؤولا عن كشف اسباب عدم استطاعة التنفيذ او التنفيذ المخطأ بناء على طلب من العميل وتبليغها الى العميل.

21.11 ويمثل العميل الحق في طلب اعادة دفع مبالغ عملية الدفع الممندة من قبل المصرف في حالة عدم تحديد المبلغ المتعلق بعملية الدفع أثناء تحويل المصرف وذلك في عمليات الدفع المخولة من قبل جهات الدفع أي الاشخاص الثالثة أو التي تم البدأ بها من قبل جهات الدفع المذكورة من حسابات العميل. وكذلك الحكم في حالة تجاوز مبلغ عملية الدفع الممندة من المبالغ المتوقعة من خلال النظر الى تاريخ الصرف وشروط الاتفاقية و القضايا الأخرى المتعلقة بها. ولكن لا يمكن للعميل ان يطالب باعادة الدفع بعد استهلاك الاموال من قبله او الاستفادة من الخدمات المتعلقة بها. على العميل ان يقدم الادلة والمستندات الكتابية التي تعتمد الى الحقيقة و تبرر طلب العميل في الاعادة . وإلا لن يكون للمصرف التزام اعادة دفع هذه المبالغ. ويجب ان يقدم طلب اعادة الدفع في غضون شهرين يوما على الحد الاقصى من تاريخ تنفيذ عملية الدفع مع كافة الادلة والمستندات المتعلقة بالطلب. و لا يمكن تقديم طلب اعادة الدفع بعد مضي هذه الفترة . وكذلك لا يمكن للعميل ان يدعى تشكل ظروف الاعادة



alınarak öngörülen tutarı aşması halinde, Müşteri gerçekleştiren ödeme işlemi tutarı kadar geri ödeme yapılmasını talep edebilir. Ancak Müşteri, alınan malın tüketilmesinden veya hizmetin alınmasından sonra geri ödeme talep edemez. Müşteri, iade talebinin haklı olduğunu dair, gerçeğe dayalı kanıtlar ve yazılı belgeler ibraz etmek zorunda olup; aksi halde Bankanın geri ödeme yükümlülüğü doğmayacaktır. Geri ödeme talebi, talebe dair kanıtlar ve belgeler ile birlikte ödeme işleminin gerçekleştirildiği tarihten itibaren en geç iki ay içinde yapılmalıdır; bu sürenin geçmesinden sonra geri ödeme talep edilemez. Müşteri iade koşullarının oluştugu iddiasını döviz kurundan kaynaklanan nedenlere dayandırıramaz. Ödeme işlemine ilişkin onayın doğrudan Bankaya verilmesi veya ödemenin gerçekleştirilmesi gereken tarihten en az bir ay önce Müşteriye bildirimde bulunulması hallerinde ödeme işlemi için Müşterinin herhangi bir geri ödeme talep etme hakkı bulunmayacaktır. Banka, geri ödeme talebinin alınmasından itibaren on iş günü içinde kabul ederek geri ödemeyi eksiksiz yapar ya da gerekçeleri ile birlikte reddederek Müşterinin başvurabileceği hukuki yolları bildirir.

11.22. Banka tarafından işbu Sözleşme'de değişiklik yapılabılır. Banka söz konusu değişikliği, değişikliğin yürürlüğe girme tarihinden en az otuz gün önce Müşteri'ye bildirir. Müşteri'nin yapılan değişiklikleri kabul etmediğini, bu değişikliklerin yürürlük tarihinden önce Bankaya bildirmemesi halinde değişiklikler Müşteri tarafından kabul edilmiş sayılır. Taraflar, Banka döviz kurunun uygulandığı durumlarda, Banka'nın bu döviz kurunda yapacağı değişikliklerin Müşteriye bildirim yapılmaksızın derhal uygulanacağını kararlaştırmışlardır.

11.23. Müşterinin ek bilgi, daha sık bilgilendirme veya bilgilerin işbu Sözleşmede öngörlenen farklı yöntemlerle iletilmesini talep etmesi halinde, Müşteri BHS eki Talep ve Bilgilendirme Formlarında da yazılı ücretleri ödemeyi kabul etmiştir.

11.24. Banka, bir ödeme emrini yerine getirmeyi reddettiği takdirde, red gerekçesini ve varsa redde sebep olan hataların ne şekilde düzeltileceğini işbu Sözleşmede kararlaştırılan iletişim araçlarından herhangi biriyle en kısa zamanda ve her halükarda en geç ödeme emrinin alınmasını izleyen işgünü sonuna kadar Müşteriye bildirecektir. Bankanın işlemi reddetmesi, işbu Sözleşme, ilgili Mevzuat hükümleri ya da herhangi bir başka haklı sebebe dayanıyorsa Banka yapacağı bu bildirim için, BHS ekinde yer alan Talep ve Bilgilendirme Formu'nda yazılı ücretleri talep edebilir.

11.25. Müşteri tarafından belirtilen kimlik tanımlayıcının hatalı olması halinde, Banka ödeme işleminin gerçekleştirilmemesinden veya hatalı gerçekleştirilmesinden sorumlu tutulamaz. Banka, hatalı ödeme işlemine konu olan meblağları geri almak için mevzuatın izin verdiği işlemleri yapar. Müşteri anılan meblağı geri alınması için, Bankaya BHS Eki Talep ve Bilgilendirme Formunda yazılı ücretleri ödeyecektir.

بالاسباب الناجمة عن اسعار صرف العملات الاجنبية . كما لا يكون لدى العميل الحق في المطالبة باعادة اي مبلغ في حالة تقديم الموافقة سابقا حول عملية الدفع الى المصرف مباشرة أو تقديم التبليغ الى العميل قبل شهر واحد على الاقل من تاريخ تنفيذ عملية الدفع. على المصرف أن يقبل طلب اعادة الدفع والقيام بالاعادة دون أي نقص خلال عشرة ايام من تاريخ تلقى الطلب أو رفضها مع الاشارة الى الاسباب والطرق القانونية التي يمكن للعميل اللجوء اليها.

22.11. يمكن اجراء بعض التعديلات على هذه الاتفاقية من قبل المصرف . و في هذه الحالة على المصرف ان يقوم بالتبليغ الى العميل حول هذه التعديلات وذلك قبل ثلاثة يوما على الاقل من تاريخ سريان هذه التعديلات. و اذا لم يتم العميل بالتبليغ الى المصرف حول رفضه هذه التعديلات قبل تاريخ سريانه يعتبر أنه تم القول على هذه التعديلات من قبل العميل. واتفاق الطرفان في الحالات التي يتم الاعتماد الى اسعار صرف العملات الاجنبية للمصرف ، علي انا يتم تطبيق التغيرات في اسعار صرف العملات الاجنبية من قبل المصرف فورا وبدون التبليغ الى العميل.

23.11. وإذا كان هناك طلب من العميل في الحصول على معلومات اضافية أو الحصول على المعلومات في فترات اكثرا او عن الطرق الاخرى غير المنصوص عليها في هذه الاتفاقية يعتبر ان العميل قد قبل ان يدفع التكاليف المنصوص عليها في نماذج الطلب والتوضيحات المرفقة باتفاقية الخدمات المصرفية (BHS).

24.11 وإذا قام المصرف برفض تنفيذ أمر الدفع ، فعليه ان يقوم بتبيين اسباب الرفض و طرق تصحيح الاخطاء المؤدية الى الرفض فورا حتى نهاية يوم العمل التالي لتقي امر الدفع على الحد الاقصى وفي كل حال وذلك بأي من وسائل الاتصال المنصوص عليها في هذه الاتفاقية . و اذا رفض المصرف ايا من العمليات بالإعتماد على احكام هذه الاتفاقية او التشريعات المتعلقة بها او الاسباب المبررة الاخرى، يمكن له المطالبة بالتكاليف المنصوص عليها في نماذج الطلب والتوضيحات المرفقة باتفاقية الخدمات المصرفية بمقابل هذا التبليغ المنفذ من قبل المصرف.

25.11 وإذا كان معرف الهوية المحدد من قبل العميل غير صحيح، لن يعتبر المصرف مسؤولا عن عدم تنفيذ عملية الدفع أو التنفيذ المخطأ بسبب ذلك. ويقوم المصرف بالإجراءات التي يسمح بها التشريعات من أجل إعادة دفع المبالغ موضوع عملية الدفع المخطأ. وفي هذه الحالة على المشتري أن يدفع إلى المصرف التكاليف المنصوص عليها في نماذج الطلب والتوضيحات المرفقة باتفاقية الخدمات المصرفية من أجل إعادة دفع هذه المبالغ.

26.11. الأحكام المتعلقة بعمليات الدفع التي لا تتجاوز مبلغ 300 ₺ (ثلاثمائة ليرة تركية) أو وسائل الدفع التي تملك حد الصرف الذي لا يتجاوز 500 ₺ (خمسمائة ليرة تركية) أو التي لا تتجاوز مبلغ صندوقها ب 500 ₺ (خمسمائة ليرة تركية) في أي وقت:

1.26.11 وإذا لم يكن توقيف استخدام وسيلة الدفع أو عدم استطاعة المنع عن الاستخدامات اللاحقة، أو فقدان أو سرقة وسائل الدفع، أو استخدامها خارج إرادة المشتري، لن يكون للمصرف أية مسؤولية بموجب أحكام التشريعات حول إجراء التبليغ من قبل العميل. ويتحمل العميل حسرا كافة الأضرار الناجمة من استخدام وسائل الدفع بسبب عدم الاستطاع لإجراء التبليغ إلى المصرف أو لتوقيف استخدام حساب الدفع أو وسيلة الدفع.



11.26. Meblağı 300.-TL (üç yüz Türk Lirası)'nı aşmayan ödeme işlemlerini ilgilendiren ya da 500.-TL (beş yüz Türk Lirası) veya altında harcama limiti olan veya herhangi bir zamanda içerdiği fon tutarı 500.-TL (beş yüz Türk Lirası)'nı geçmeyen ödeme araçlarına ilişkin olarak;

11.26.1. Ödeme aracının kullanıma kapatılamıyor veya sonraki kullanıcıların engellenemiyor olması halinde, ödeme aracının kaybolması, çalınması veya Müşterinin iradesi dışında kullanılması hallerinde Müşteri tarafından bildirim yapılabilmesi hususunda Bankanın Yönetmelik hükümleri tahtında hiçbir yükümlülüğü bulunmamaktadır; Bankanın bu bildirimin yapılamaması ya da ödeme hesabı veya ödeme aracının kullanıma kapatılmaması nedeniyle ödeme aracının kullanılmasından doğan zararlar münhasıran Müşteriye aittir.

11.26.2. Kullanıcısı belli olmayan ödeme araçlarında veya ödeme aracının özellikleri nedeniyle ortaya çıkan diğer sebeplerle, Bankanın ödeme işleminin yetkilendirilmiş olduğunu ispat edememesi halinde, Müşterinin bu işlemi onaylamadığı, işlemin doğru kaydedilmediği ve hesaplara işlenmediğini ispat yükü Müşteriye aittir; Ödeme işleminin yetkilendirilmeksızın ya da hatalı gerçekleştiği ispatlansa da Bankanın hiçbir iade ya da hesabı eski duruma getirme yükümlü olmayacağı; kayıp ve kalıntı bir ödeme aracının kullanılması ya da kişisel güvenlik bilgilerinin gereğince muhafaza edilmemesi nedeniyle ödeme aracının başkalarınca kullanılmasından doğacak zararların tamamı Müşteriye aittir.

11.26.3. Ödeme emrinin yerine getirilmemesi durumunun halin şartlarından açıkça anlaşılabilir olduğu hallerde, Bankanın ödeme emrinin reddini Müşteriye bildirmesine gerek olmayacağı.

11.26.4. Müşteri ödeme emrini ilettilken veya ödeme işleminin gerçekleştirilmesi için onay verdikten sonra ödeme emrini geri alamayacaktır.

11.27. Banka, Müşterinin gönderen ya da alıcı olduğu ödeme işlemleri hakkında Müşteriyi, Müşterinin işlem anındaki talebi üzerine e-posta ya da SMS yoluyla veya yazılı olarak, işlem sonrasında da yazılı olarak, e-posta, SMS ya da diğer iletişim kanalları aracılığıyla bilgilendirir.

11.28. Banka, işbu Sözleşme tahtında Müşteriden olan ücret alacaklarını Müşteri adına gelen havale bedellerinden taksil edebilecektir.

11.29. Müşterinin "tüketici" sıfatını haiz olmaması halinde, taraflar arasındaki ödeme işlemlerinde,

11.29.1. Döviz kurlarındaki değişiklikler tüketici olmayan Müşterilere farklı şekilde uygulanabilir.

11.29.2. Müşteri, Bankaya verdiği ödeme talimatlarının, belirli yöntemlerle verilmediği gereğisiyle onaylanmadığını veya yetkilendirilmemiğini ileri süremez ve hangi yöntemle olursa olsun verdiği ödeme talimatları uyarınca yapılan işlemlere itiraz edemez.

11.29.3. Müşterinin onaylamadığı ya da yetkilendirmedigini iddia edeceği ödeme talimatlarına ilişkin ispat yükümlülüğü Müşteriye aittir.

2.26.11.2. إذا فشل المصرف في إثبات كونه مخولاً في عمليات الدفع بالأسباب الناجمة عن وسائل الدفع غير محددة المستخدم أو مواصفات وسائل الدفع يتحمل المشتري مسؤولية إثبات عدم الموافقة على هذه العملية من قبل العميل، أو عدم تسجيل العملية عن طريق صحيح، أو تسجيلها إلى الحسابات. وفي هذه الحالة لن يكون للمصرف مسؤولية عن إعادة أي مبلغ أو إعادة الحساب إلى الحالة السابقة على الرغم من إثبات تنفيذ عملية الدفع بدون الأمر أو التنفيذ المخطأ. ويتحمل المشتري على كافة الناجمة من استخدام وسيلة الدفع المفقودة أو المسروقة أو الفشل في الحفاظ على معلومات السلامة الشخصية كما هو حقها، أو استخدام وسيلة الدفع من قبل الأشخاص الأخرى.

3.26.11.3. إذا كانت أسباب عدم تنفيذ أمر الدفع واضحة من الظروف الموجدة، لن يكون هناك حاجة لتبليغ العميل في رفض أمر الدفع من قبل العميل.

4.26.11.4. ولا يمكن للعميل أن يعود من أمر الدفع بعد إيصال أمر الدفع أو بعد الموافقة على تنفيذ عملية الدفع.

27.11. ويقوم المصرف بإعلام العميل عن طريق البريد الإلكتروني أو الرسالة القصيرة أو عن طريق خطى بناء على طلب من العميل أثناء العملية، أو عن طريق البريد الإلكتروني أو الرسالة القصيرة أو عن طريق خطى أو قنوات الاتصال الأخرى بعد العملية أيضاً وذلك حول عمليات الدفع سواء كان العميل دافعاً أو مدفوعاً إليه.

28.11. يمكن للمصرف الحق في الحصول على مستحقاتها من العميل تحت هذه الإتفاقية عن طريق الخصم من مبالغ التحويل الواردة لحساب العميل.

29.11. وإذا كان العميل يتحمل صفة المستهلك يتم تطبيق الأحكام التالية في عمليات الدفع بين الطرفين:

1. يمكن تطبيق التغيرات في أسعار الصرف إلى العملاء الذين لا يتحملون صفة المستهلك بطرق مختلفة.

2.29.11. ولا يمكن للعميل أن يدعي عدم الموافقة على أمر الدفع المقدمة إلى المصرف بسبب عدم تقديمها مع الأساليب المعينة أو أو إدعاء عدم تحويل المصرف، كما لا يمكن له الإعتراف إلى العمليات المنفذة بموجب أوامر الدفع المقدمة بأي من الطرق المعتمد بها.

3.29.11. ومسؤولية إثبات عدم الموافقة على عمليات الدفع من قبل المشتري أو التي يدعى أنه لم يقم بتحويل المصرف فيها هي على عائق العميل.

4.29.11. يعتبر العميل مسؤولاً عن كافة الأضرار الناجمة من العمليات المنفذة مع وسائل الدفع المفقودة أو المسروقة.

5.29.11. وإذا كان هناك حالة فقدان أو سرقة وسائل الدفع، أو استخدامها خارج إرادة المشتري، لن يكون للمصرف أية مسؤولية بموجب أحكام التشريعات حول إجراء التبليغ من قبل العميل. ويتحمل العميل حصراً كافة الأضرار الناجمة من استخدام وسائل الدفع بسبب عدم الالستطاع لإجراء التبليغ إلى المصرف أو لتوقيف استخدام حساب الدفع أو وسيلة الدفع.

وبإضافة إلى ذلك، فإن الأحكام والشروط المنصوص عليها في المادة رقم 57 من التشريعات لا يتم تطبيقها إلى هذه الإتفاقية والعميل.



<p>11.29.4. Müşteri kayıp ve çalıntı ödeme araçları ile yapılan işlemlerden doğan zararın tamamından sorumludur.</p> <p>11.29.5. Ödeme aracının kaybolması, çalınması veya Müşterinin iradesi dışında kullanılması hallerinde Müşteri tarafından bildirim yapılabilmesi hususunda Bankanın Yönetmelik hükümleri tahtında hiçbir yükümlülüğü bulunmamaktadır; Bankaya bu bildirimin yapılamaması ya da ödeme hesabı veya ödeme aracının kullanıma kapatılmaması nedeniyle ödeme aracının kullanılmamasından doğan zararlar münhasıran Müşteriye aittir. Ayrıca Yönetmeliğin 57. Maddesinde sayılan hüküm ve şartlar bu Sözleşmeye ve Müşteriye uygulanmayacaktır.</p> <p>11.30. İşbu Sözleşme tahtında sunulacak ödeme hizmetleriyle ilgili bilgi ve bildirimlerin传递mesinde kullanılacak iletişim araçları; posta, elektronik posta, kısa mesaj, telefon, faks, swift ve Bankanın ayrıca kullanıma sunacağı diğer araçlardır. Müşteri ödeme hizmetlerini bilgisayar, cep telefonu, tablet bilgisayar gibi taşınabilir cihazlar üzerinden kullanmak isterse, bu cihazların internet bağlantısı kurabilmesi, elektronik mesaj/kısa mesaj alıp gönderebilmesi, dosya paylaşımı yapabilmesi, dosya alıp verebilmesi gerektiğini yine bu cihazlarda Bankanın hizmetlerini sunacağı bilgisayar uygulama ve yazılımlarının kurulup çalıştırılabilmesinin ve sesli iletişim yapılabilesinin zorunlu olduğu kabul etmiş olup, bu özellikleri havi olmayan cihazlar ile Bankanın sunacağı hizmetlerden yararlanamayacağını kabul etmiştir. Cihaz ya da uygulamaların taşıması gereken teknik ve diğer özellikler ilgili cihaz ve uygulama koşullarında ayrıca bildirilecektir.</p> <p>11.31. İşbu Sözleşme tahtında sunulacak ödeme hizmetlerine ilişkin olarak işbu Sözleşmede hükmün bulunmayan hallerde taraflar arasındaki BHS ile 6493 sayılı Kanun ve Ödeme Hizmetleri ve Elektronik Para İhracı ile Ödeme Kuruluşları ve Elektronik Para Kuruluşları Hakkında Yönetmelik hükümleri uygulanacaktır. Ödeme hizmetleri açısından burada hükmün bulunmayan hallerde Yönetmelik hükümleri uygulanacaktır. İşbu Sözleşme süresiz olarak akdedilmiştir. Müşteri bir ay, Banka ise iki ay öncesinden ihbarda bulunmak suretiyle işbu Sözleşmeyi dilediği zaman feshedebilir. Bankanın, Sözleşmenin ihlali veya mevzuatın haklı veya zorunu kaldırıldığı nedenlerle derhal fesih hakkı saklıdır. Sözleşmenin bir yıl dolmadan önce Müşteri tarafından feshedilmesi halinde Banka buna ilişkin olarak BHS'nin ekinde yer alan Talep ve Bilgilendirme Formu'nda yer alan ücreti Müşteri'den isteme ve tahsil etme hakkına sahiptir.</p>	<p>11. 30 إن وسائل الاتصال التي سيتم استخدامها لنقل المعلومات والتقارير حول خدمات الدفع المقدمة تحت هذه الاتفاقية هي البريد والبريد الإلكتروني والرسائل القصيرة والهاتف والفاكس وسيوفت وما إلى ذلك من وسائل الاتصال المعروضة من قبل المصرف. وإذا رغب العميل في القيام بإجراءات الدفع عن طريق الأجهزة المحمولة مثل الكمبيوتر والهاتف المحمول وأجهزة اللوحة، يعتبر أن العميل يقبل أنه يجب أن يكون هذه الأجهزة قابلة للاتصال إلى الإنترن特 وإرسال وتلقي الرسائل الإلكترونية والرسائل القصيرة، ولتقاسم الملفات، وأنه من الضروري أن يتم تركيب وتشغيل تطبيقات الحاسوب والبرامج التي تقدم فيها خدمات المصرف على هذه الأجهزة وأن تكون قابلة للاتصال الصوتي، وأن الأجهزة التي لا تحتوي على هذه الموصفات لا يمكن أن تستفيد من الخدمات المقدمة من قبل المصرف. كما سيتم الإشارة إلى التقنيات والميزات الأخرى اللازمة للأجهزة أو البرامج في شروط الأجهزة والبرامج بشكل مستقل.</p> <p>11. 31. وإذا كان هناك بعض الحالات غير المنصوص عليها في هذه الاتفاقية حول خدمات الدفع المقدمة تحت هذه الاتفاقية، سيتم فيها تطبيق أحكام اتفاقية الخدمات المصرفية (BHS) والقانون رقم 6493 والتشريعات حول خدمات الدفع وخروج النقود الإلكترونية ومؤسسات الدفع ومؤسسات النقود الإلكترونية. كما إذا كان هناك حالات لم يتم النص عليها في هذه الاتفاقية من حيث خدمات الدفع سيتم فيها تطبيق أحكام التشريعات ذات الصلة بها. وتم تحرير هذه الاتفاقية بدون مدة محددة . ويمكن إنهاء هذه الاتفاقية في أي وقت عن طريق التبليغ إلى الطرف الآخر قبل شهر واحد بالنسبة للعميل و قبل شهرين بالنسبة للمصرف. كما يمكن لدى المصرف الحق في الانهاء فوراً حالة إخلال هذه الاتفاقية من قبل العميل او وجود الأسباب المبررة او الضرورية بموجب التشريعات.</p> <p>وفي حالة انهاء هذه الاتفاقية من قبل العميل قبل مضي سنة كاملة على تحرير الاتفاقية، يكون لدى المصرف الحق في المطالبة والحصول على الأجر الممنصوص عليها في المصرفية (BHS). ويتم تطبيق قوانين الجمهورية التركية في كافة النزاعات المحتللة و الناجمة من تطبيق هذه الاتفاقية او تفسيرها، كما تكون محكماً اسطنبول (جاغلابيان) ومكاتب حبس الرهن فيها مختصة في حل هذه النزاعات. وإن هذه الاتفاقية لا تلغى سلطات المحاكم العامة ومكاتب حبس الرهن. كما أن المحاكم و مكاتب حبس الرهن في المناطق التي تقع فيها فروع المصرف ستكون مختصة أيضا في حل هذه النزاعات المحتللة</p> <p>12. الشروط العامة للعمل، المعلومات، والتبيهات التي يتم استخدامها</p> <p>يتناقض هذا العقد من أحكام عقدي قام البنك بإعدادها وعرضها على الطرف الآخر، ويحتوي هذا العقد على الشروط العامة للعملية. وبإمكان العميل الحصول على المعلومات مع التوضيحات من العنوان الإلكتروني:</p> <p>العنوان الإلكتروني: http://www.kuveytтурك.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx</p> <p>نماذج الطلب والتوضيحات المرفقة باتفاقية الخدمات</p>
--	--

12. GENEL İŞLEM KOŞULU KULLANILDIĞI UYARISI VE BİLGİLENDİRME

Bu Sözleşme, Bankanın hazırlayarak karşı tarafa sunduğu sözleşme hükümlerinden ibaret, genel işlem koşulları içermektedir. http://www.kuveytтурك.com.tr/sozlesmeler_ve_bilgi_formlari.aspx adresindeki açıklamalarla Müşterinin bilgilendirilmesi sağlanmış;

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytтурك.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبى/شيشلى/إسطنبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytтурك.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم

MSTS.0040.04



تم الحصول على المعلومات الوافية من قبل العميل، وتم فهم ما تم قوله من استخدام لشروط العمل العامة، وتم التوقيع على هذا العقد.

yeterli bilgi edinilip, genel işlem koşulları kullanımının kabul edildiği anlaşılmış, Sözleşme bu suretle imzalanmıştır.

1- SÖZLEŞME TARİHİ

...../...../.....

2- TİCARİ ELEKTRONİK İLETİ

رسالة الكترونية تجارية

Gerek bu sözleşme ile gerekse sözleşmenin imzalanmasından sonra Bankaya bildirdiğimiz faks, telefon, e-posta vs. gibi bütün iletişim araçlarımıza Bankaca her türlü ticari elektronik iletinin gönderilmesine ve bu iletlerin gönderilebilmesi amacıyla sınırlı olmak üzere, gereklisi halinde kişisel verilerimizin kişisel Verilerin Korunması Kanunu kapsamında işlenmesine 6563 sayılı Kanun ve ilgili mevzuata uygun olarak;

إرسال جميع أنواع الرسائل التجارية الإلكترونية عبر وسائل الاتصال بما مثل الفاكس والهاتف والبريد الإلكتروني التي قمنا بتبليغ البنك بها في هذه الاتفاقية أو بعد توقيع الاتفاقية، وتبادل بياناتنا الشخصية في نطاق قانون حماية البيانات الشخصية إذا لزم الأمر بهدف إرسال هذه الرسائل فقط وفقاً للقانون رقم 6563 والتشريعات المعنية

ONAY VERİYORUZ / ONAY VERMİYORUZ (REDDEDİYORUZ) لا نوافق (نرفض)

MÜSTERİ
العمل

5549 sayılı Kanun ve ilgili Yönetmelik uyarınca beyan: Sözleşme kapsamında gerçekleştireceğimiz iş ve işlemlerde, tamamen şahsim/şirketimiz hesabına hareket edileceğini, her ne surette olursa olsun başkası hesabına hareket etilmeyeceğini; aksine davranışların sorumluluğumuzu mucip olduğunun tarafımıza hatırlatıldığını kabul ve taahhüt ederiz.

بيان عن القانون رقم 5549 واللوائح ذات الصلة: نتعهد ونقر بأنه سيتم التصرف بالحساب بشكل كامل من قبل شخصنا/شركتنا، في الأعمال والعمليات التي سنقوم بتنفيذها ضمن إطار هذا العقد، وبأنه لن يتم التصرف بالحساب من قبل الآخرين بأي شكل من الأشكال، وبأنه إذا لم نقم بذلك سيتذكّرنا بأننا مسؤولون عن هذه الأفعال.

Lütfen aşağıdaki ifadeyi boş bırakılan alana yazınız.

يرجى كتابة العبارة أدناه في المجال الفارغ.

"لقد إستلمت باليد نسخة من العقد"

(Sözleşmenin bir nüshasını elden aldım.)

"....."

ADI SOYADI / الإسم والكنية التوقي

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. / البنك الكويتي التركي للمساهمة

(kaşe+imza)

BANKA
(البنك)

KUVEYT TÜRK KATILIM BANKASI A.Ş. | Büyükdere Cad. No: 129/1 Esentepe / Şişli / İstanbul.

Mersis No: 0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | Tel: 444 0 123

Faaliyet Konusu: 5411 Sayılı Bankacılık Kanunu'nda izin verilen her türlü faaliyet.

البنك الكويتي التركي للمساهمة جادة بويوك ديري، رقم، 129/1 إسينتبى/شيشلى/إسطنبول

0600002681400074 | kuveytturk@hs02.kep.tr | www.kuveytturk.com.tr | 4440123

موضوع النشاطات: جميع النشاطات المسموح بها في قانون المصادر رقم

MSTS.0040.04

